

CERTIFICATE

I, Simon Dubé, of the City of Gatineau, in the Province of Québec,
Secretary of the Department of Transport, certify pursuant to section 13 of the
Department of Transport Act:

That the paper writing annexed hereto, marked with the letter "A"
and signed by me, consisting of ninety-two (92) sheets, is a true copy of the
original letters patent for the Vancouver Fraser Port Authority, registered in the
Department of Transport Legal Registry as No. 157758.

Dated at Ottawa, Ontario, this *10* day of April, 2013.


Secretary

Department of Transport



Simon Dubé
Simon Dubé

**VANCOUVER FRASER PORT AUTHORITY /
ADMINISTRATION PORTUAIRE VANCOUVER FRASER**

WHEREAS Letters Patent were issued by the Minister of Transport under the authority of the *Canada Marine Act* ("Act") for: the Fraser River Port Authority (effective May 1, 1999), the North Fraser Port Authority (effective July 1, 1999) and the Vancouver Port Authority (effective March 1, 1999);

AND WHEREAS the Board of Directors of the Fraser River Port Authority, the North Fraser Port Authority and the Vancouver Port Authority (collectively the "Amalgamating Port Authorities"), requested that the Minister of Transport, Infrastructure and Communities initiate the process for the amalgamation of the Amalgamating Port Authorities;

AND WHEREAS, on the recommendation of the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, the Governor In Council issued a Certificate of Intent to Amalgamate the Amalgamating Port Authorities to continue as one port authority to be named the Vancouver Fraser Port Authority;

AND WHEREAS the Board of Directors of each of the Amalgamating Port Authorities have requested that the Minister of Transport, Infrastructure and Communities issue Supplementary Letters Patent pursuant to section 9 of the Act amending the Letters Patent of the Vancouver Port Authority, as necessary, with the amended Letters Patent to be contained in the Certificate of Amalgamation for the Vancouver Fraser Port Authority.

AND WHEREAS, the Certificate of Amalgamation continues the Amalgamating Port Authorities as one Port Authority to be named the Vancouver Fraser Port Authority;

AND WHEREAS, pursuant to paragraph 59.7(k) of the *Port Authorities Management Regulations*, the Letters Patent contained in the Certificate of Amalgamation are the Letters Patent of the Vancouver Fraser Port Authority,

NOW THEREFORE under the authority of section 9 of the Act, the Letters Patent of the Vancouver Fraser Port Authority are as follows:

ARTICLE 1

**EFFECTIVE DATE, DEFINITIONS AND
INTERPRETATION**

1.1 **Effective Date.** These Letters Patent take effect on the day specified in the Certificate of Amalgamation.

ATTENDU QUE le ministre des Transports, en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), a produit des Lettres patentes pour l'Administration portuaire du fleuve Fraser (en vigueur depuis le 1^{er} mai 1999), l'Administration portuaire du North-Fraser (en vigueur depuis le 1^{er} juillet 1999) et l'Administration portuaire de Vancouver (en vigueur depuis le 1^{er} mars 1999);

ET ATTENDU QUE le conseil d'administration de l'Administration portuaire du fleuve Fraser, de l'Administration portuaire du North-Fraser et de l'Administration portuaire de Vancouver (appelées collectivement les « administrations portuaires fusionnantes »), a demandé au ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités d'amorcer le processus de fusion des administrations fusionnantes;

ET ATTENDU QUE le gouverneur en conseil, sur l'avis du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités a délivré un certificat d'intention de fusionner les administrations portuaires fusionnantes en une seule et même administration portuaire qui sera appelée l'Administration portuaire Vancouver Fraser;

ET ATTENDU QUE le conseil d'administration des administrations portuaires fusionnantes a demandé que le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités produise, en vertu de l'article 9 de la Loi, des Lettres patentes supplémentaires pour apporter les modifications nécessaires aux Lettres patentes de l'Administration portuaire de Vancouver, les Lettres patentes ainsi modifiées devant être incluses dans le certificat de fusion de l'Administration portuaire Vancouver Fraser;

ET ATTENDU QUE, le certificat de fusion, fusionne les administrations portuaires fusionnantes en une seule et même administration portuaire qui sera appelée l'Administration portuaire Vancouver Fraser;

ET ATTENDU QUE, en vertu de l'alinéa 59.7k) du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, les Lettres patentes incluses dans le certificat de fusion sont les Lettres patentes de l'administration portuaire Vancouver Fraser,

À CES CAUSES, en vertu de l'article 9 de la Loi, les Lettres patentes de l'Administration portuaire Vancouver Fraser sont énoncées ci-après :

ARTICLE 1

**DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR, DÉFINITIONS ET
INTERPRÉTATION**

1.1 **Date d'entrée en vigueur.** Les présentes Lettres patentes entrent en vigueur à la date précisée dans le certificat de fusion.

1.2 Definitions. In these Letters Patent, unless the context otherwise requires, terms used herein shall have the meaning ascribed to such terms in the Act and in addition:

"Act" means the *Canada Marine Act* as amended from time to time; (*Loi*)

"Appointing Body" means, in relation to a director, the body, entity or authority appointing such director; (*organisme de nomination*)

"Authority" means the Vancouver Fraser Port Authority; (*administration*)

"Board" means the board of directors of the Authority; (*conseil*)

"Borrowing" has the meaning ascribed to such term in section 9.3; (*emprunt*)

"Capital Investment" means in relation to a Subsidiary, an amount equal to the aggregate of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of a Permitted Indemnity or Guarantee and any contribution of cash or property made by the Authority to such Subsidiary whether by way of outstanding shareholder loan, subscription for shares, gift or otherwise, other than contributions by the Authority to the Subsidiary by way of a lease or licence of property held or administered by the Authority for fair market value; (*capital engagé*)

"Capitalized Lease Liabilities" means all monetary obligations of the Authority under any leasing or similar arrangements which, in accordance with GAAP, would be classified as capitalized leases and the amount of such obligations for the purposes of calculating Borrowing shall be the capitalized amount thereof, determined in accordance with GAAP; (*passif de contrat de location-acquisition*)

"classes of users" means the classes of users for the purposes of subparagraph 8(2)(f)(iv) of the Act which are described in the annexed Schedule D; (*catégories d'utilisateurs*)

"Code of Conduct" means the code of conduct governing the conduct of directors and officers set forth in the annexed Schedule E; (*code de déontologie*)

"Contingent Liability" means any agreement, undertaking or arrangement by which the Authority guarantees, endorses or otherwise becomes or is contingently liable upon (by direct or indirect agreement, contingent or otherwise, to provide funds for payment, to supply funds to, or otherwise to invest in, a debtor, or otherwise to assure a creditor against loss) the indebtedness, obligation or any other liability of any other person or entity (other than by endorsements of instruments in the course of collection), or guarantees the payment of dividends or other distributions. The amount of any obligation under any Contingent Liability shall (subject to any limitation set forth therein) be deemed to be the outstanding principal amount (or maximum principal amount, if larger) of the debt, obligation or other liability guaranteed thereby; (*élément de passif éventuel*)

"director" means a member of the Board; (*administrateur*)

1.2 Définitions. Dans les présentes Lettres patentes, sauf si le contexte exige une autre interprétation, les termes utilisés ont la même signification que celle qui leur est donnée dans la Loi, et en outre les définitions suivantes s'appliquent.

« administrateur » Membre du conseil d'administration. (*Director*)

« administrateur représentatif des utilisateurs » Administrateur devant être nommé en vertu de l'alinéa 4.6e). (*User Director*)

« administration » L'administration portuaire Vancouver Fraser (*Authority*)

« capital engagé » Relativement à une filiale, montant correspondant à la somme de l'ensemble du passif éventuel de l'administration aux termes d'une indemnité ou garantie autorisée et de toute contribution en espèces ou en biens faite par l'administration à une filiale, que ce soit sous forme de prêt aux actionnaires, de souscription d'actions, de donation ou autres, à l'exclusion des contributions faites par l'administration à la filiale au moyen d'un bail ou d'un permis à juste valeur marchande concernant des biens que possède ou gère l'administration. (*Capital Investment*)

« catégories d'utilisateurs » Catégories d'utilisateurs pour l'application du sous-alinéa 8(2)(f)(iv) de la Loi, décrites à l'annexe D. (*Classes of users*)

« code de déontologie » Code de déontologie régissant la conduite des administrateurs et des dirigeants, qui figure à l'annexe E. (*Code of conduct*)

« Comité de mise en candidature » Comité décrit aux paragraphes 4.17 à 4.22. (*Nominating Committee*)

« conseil » Le conseil d'administration de l'administration. (*Board*)

« Contrat de travail » S'entend au sens du paragraphe 8.4. (*Work Contract*)

« dirigeant » Dirigeant de l'administration. (*officer*)

« élément de passif éventuel » Toute entente, tout engagement ou tout arrangement par lequel l'administration garantit, cautionne ou devient éventuellement responsable (par entente directe ou indirecte, éventuelle ou autre, de verser les fonds de paiement, de fournir les fonds ou d'investir des fonds à un débiteur, ou encore d'assurer un créancier contre la perte) de la dette, de l'obligation ou d'un élément de passif de toute personne ou entité (autrement que par endossement des instruments au moment de la perception), ou garantit le paiement de dividendes ou autre distribution. Le montant de toute obligation prévue à l'élément de passif éventuel (sous réserve des limites qui y sont prévues) est réputé être le montant du solde du principal (ou montant maximal du principal, s'il est plus élevé) de la dette, de l'obligation ou de l'élément de passif garanti dans le document. (*Contingent Liability*)

"fair market value" means for a good, service, facility or right, the amount which would be paid or received by an arm's length third party acting free from compulsion or duress in an open market for a comparable good, service, right or facility available on comparable terms; (*juste valeur marchande*)

"Fiscal Year" means the fiscal year of the Authority, as established by the Authority from time to time; (*exercice*)

"GAAP" means generally accepted accounting principles in Canada; (*PCGR*)

"Gross Revenue Charge" has the meaning ascribed to such term in section 6.2; (*frais sur les revenus bruts*)

"Her Majesty" means Her Majesty in Right of Canada; (*Sa Majesté*)

"Letters Patent" means these letters patent as amended by supplementary letters patent, if any, and includes any schedules hereto and thereto; (*Lettres patentes*)

"Minister" means the Minister of Transport; (*ministre*)

"Nominating Committee" means the committee described in sections 4.17 to 4.22; (*comité de mise en candidature*)

"officer" means an officer of the Authority; (*dirigeant*)

"Permitted Indemnity or Guarantee" means financial assistance given by the Authority for the benefit of any Subsidiary, whether by way of indemnity, guarantee or otherwise which financial assistance must state the aggregate potential liability of the Authority in dollar terms; (*indemnité ou garantie autorisée*)

"Regulations" means the regulations made under the Act; (*règlement*)

"Significant Legal Proceedings" means legal proceedings for which the Authority or any Subsidiary has been served with written notice of the commencement of legal proceedings where such notice claims damages in excess of \$250,000; (*procédure judiciaire importante*)

"Subsidiary" means Canada Place Corporation or any other wholly-owned subsidiary of the Authority incorporated from time to time in accordance with the Act and these Letters Patent; (*filiale*)

"Sufficient Return" means monies paid to the Authority in a Fiscal Year by a Subsidiary in which the Authority has made a Capital Investment in an amount no less than the annual yield which would have been received by the Authority had it invested an amount equal to the Capital Investment, less the amount of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of any Permitted Indemnity or Guarantee, if any, comprised in such Capital Investment, in non-callable Government of Canada bonds, issued at par, in Canada on the closest issue date to the date upon which the Capital Investment was made by the Authority and maturing ten years from the date of issue; (*rendement suffisant*)

« emprunt » S'entend au sens du paragraphe 9.3. (*Borrowing*)

« exercice » Exercice de l'administration, tel que déterminé par cette dernière de temps à autre. (*Fiscal Year*)

« filiale » La Corporation Place du Canada ou une filiale à cent pour cent de l'administration constituée de temps à autre en vertu de la Loi et des présentes Lettres patentes. (*Subsidiary*)

« frais sur les revenus bruts » S'entend au sens du paragraphe 6.2. (*Gross Revenue Charge*)

« indemnité ou garantie autorisée » Aide financière qu'accorde l'administration aux filiales, sous forme d'indemnité, de garantie ou autrement, et qui fait état de l'ensemble du passif éventuel de l'administration en dollars. (*Permitted Indemnity or Guarantee*)

« juste valeur marchande » Relativement à un bien, un service, une installation ou un droit, le montant qui serait payé ou reçu par une tierce partie sans lien de dépendance et agissant sans contrainte dans un marché libre, pour un bien, un service, une installation ou un droit comparable disponible à des conditions comparables. (*Fair market value*)

« Lettres patentes » Les présentes Lettres patentes telles que modifiées par Lettres patentes supplémentaires, le cas échéant, et comprenant toute annexe aux présentes. (*Letters Patent*)

« Loi » La Loi maritime du Canada telle que modifiée. (*Act*)

« ministre » Le ministre des Transports. (*Minister*)

« organisme de nomination » À l'égard d'un administrateur, l'organisme, l'entité ou l'autorité qui l'a nommé. (*Appointing Body*)

« passif de contrat de location-acquisition » Toute obligation monétaire de l'administration aux termes d'une entente de location ou entente semblable qui, conformément aux PCGR, serait considérée comme un contrat de location-acquisition, et le montant de ces obligations pour les fins du calcul des emprunts est le montant capitalisé de ce dernier, déterminé conformément aux PCGR. (*Capitalized Lease Liabilities*)

« PCGR » S'entend des principes comptables généralement reconnus au Canada. (*GAAP*)

« procédure judiciaire importante » S'entend des actes de procédure signifiés à l'administration ou toute filiale réclamant des dommages-intérêts de plus de 250 000 \$. (*Significant Legal Proceedings*)

« règlement » Règlement pris en application de la Loi. (*Regulations*)

"User Director" means a director to be appointed pursuant to subsection 4.6(c). (*administrateur représentatif des utilisateurs*)

"Work Contract" has the meaning ascribed to such term in section 8.4. (*contrat de travail*)

1.3 Conflicts with Act or Regulation. If there is any conflict between the Letters Patent and the Act or Regulations, the Act or Regulations shall prevail.

1.4 Conflicts with By-laws. If there is any conflict between the Letters Patent and the by-laws of the Authority, the Letters Patent shall prevail.

ARTICLE 2

DESCRIPTION OF AUTHORITY

2.1 Name of Authority. The corporate name of the Authority is the Vancouver Fraser Port Authority.

2.2 Registered Office of Authority. The registered office of the Authority is located at Vancouver Fraser Port Authority, C/O 1055 West Hastings Street, Suite 220, Vancouver, British Columbia, V6E 2E9.

ARTICLE 3

DESCRIPTIONS OF NAVIGABLE WATERS AND PROPERTY

3.1 Description of Navigable Waters. The description of the navigable waters that are within the jurisdiction of the Authority is set out in Schedule A hereto.

3.2 Description of Federal Real Property. The federal real property that is managed by the Authority is described in Schedule B hereto.

3.3 Description of Real Property other than Federal Real Property. The real property other than federal real property occupied or held by the Authority is described in Schedule C hereto.

« rendement suffisant » Au cours d'un exercice, montants versés à l'administration par une filiale dans laquelle l'administration a mis du capital dont le montant correspond au moins au rendement annuel que l'administration aurait reçu si elle avait investi un montant équivalent, moins l'ensemble du passif éventuel de l'administration aux termes de toute indemnité ou garantie autorisée, si le capital engagé en comportait, dans des obligations non remboursables du gouvernement du Canada, émises au pair au Canada à la date d'émission la plus rapprochée de la date à laquelle l'administration a mis son capital et venant à échéance dix ans après la date d'émission. (*Sufficient Return*)

« Sa Majesté » Sa Majesté du chef du Canada. (*Her Majesty*)

1.3 Conflit avec la Loi ou un règlement. En cas de conflit entre les Lettres patentes et la Loi ou un règlement, la Loi ou le règlement a préséance.

1.4 Conflit avec des règlements administratifs. En cas de conflit entre les Lettres patentes et les règlements administratifs de l'administration, les Lettres patentes ont préséance.

ARTICLE 2

DESCRIPTION DE L'ADMINISTRATION

2.1 Dénomination de l'administration. La dénomination sociale de l'administration est : Administration portuaire Vancouver Fraser.

2.2 Siège social de l'Administration. Le siège social de l'Administration est situé à l'Administration portuaire Vancouver Fraser, a/s de 1055 rue West Hastings, suite 2200, Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 2E9.

ARTICLE 3

DESCRIPTIONS DES EAUX NAVIGABLES ET DES BIENS

3.1 Description des eaux navigables. Les eaux navigables qui relèvent de l'administration sont décrites à l'annexe A.

3.2 Description des immeubles fédéraux. Les immeubles fédéraux dont la gestion est confiée à l'administration sont décrits à l'annexe B.

3.3 Description des immeubles autres que les immeubles fédéraux. Les immeubles autres que les immeubles fédéraux qu'occupe ou que détient l'administration décrits à l'annexe C.

3.4 Estoppel Respecting Property Descriptions. The descriptions of federal real property, real property other than federal real property and navigable waters referred to in this Article shall not be interpreted as a representation, warranty or admission and shall not operate as an estoppel by or against any person in respect of title, including aboriginal title, or any beneficial interest in, or any claim to such property.

ARTICLE 4

DIRECTORS AND DIRECTORS' MEETINGS

4.1 General Duties of the Board. The Board is responsible for the management of the activities of the Authority.

4.2 Qualifications of Directors. The following individuals may not be directors:

- (a) an individual who is a mayor, councillor, officer or employee of one of the municipalities described in subsection 4.6(b) below;
- (b) an individual who is a member of the legislature of the provinces of British Columbia, Alberta, Saskatchewan or Manitoba, or an officer or employee of the public service or of a Crown corporation of one of those provinces;
- (c) a Senator or a member of Parliament or an officer or employee of the federal public service or of a federal Crown corporation;
- (d) an individual who is not a resident Canadian, as defined in subsection 2(1) of the *Canada Business Corporations Act*;
- (e) an individual who is a director, officer or employee of a person who is a user of the port;
- (f) an individual who is under 18 years of age;
- (g) an individual who has been declared mentally incompetent by a court in Canada or elsewhere; or
- (h) an undischarged bankrupt.

4.3 Number of Directors. The Board shall consist of 11 directors.

4.4 Quorum for Meeting of Directors. The quorum necessary for the transaction of business at a meeting of the Board shall be a majority of the number of directors in office of which the Authority has actual knowledge of their appointment. A quorum of directors may exercise all powers of the Board.

4.5 Effective Date of Appointment. The appointment of a director shall be effected in such manner and at such time as the Appointing Body considers appropriate.

4.6 Appointment of Directors. The directors of the Authority shall be appointed to hold office as follows:

- (a) the Governor in Council appoints 1 individual nominated by the Minister;

3.4 Préclusion concernant les descriptions des biens. Les descriptions des immeubles fédéraux, des immeubles autres que les immeubles fédéraux et des eaux navigables mentionnées au présent article ne doivent pas être interprétées comme une représentation, une garantie ou une admission et ne doivent pas servir de préclusion par ou contre une personne relativement au titre de propriété, y compris un titre autochtone, ou relativement à tout intérêt bénéficiaire ou autre titre quant à ces immeubles.

ARTICLE 4

ADMINISTRATEURS ET RÉUNIONS DU CONSEIL

4.1 Pouvoirs généraux du conseil. Le conseil est chargé de la gestion des activités de l'administration.

4.2 Exclusions. Les personnes suivantes ne peuvent être administrateurs :

- a) les maires, conseillers, dirigeants et employés de l'une des municipalités mentionnées à l'alinéa 4.6b);
- b) les députés de la législature des provinces de la Colombie-Britannique, d'Alberta, de la Saskatchewan ou du Manitoba, et les dirigeants et employés de l'administration publique provinciale ou d'une société d'État provinciale;
- c) les sénateurs et les députés fédéraux, et les dirigeants et employés de l'administration publique fédérale ou d'une société d'État fédérale;
- d) les personnes qui ne sont pas résidents canadiens au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*;
- e) les administrateurs, dirigeants et employés d'un utilisateur du port;
- f) les personnes âgées de moins de dix-huit ans;
- g) les personnes atteintes d'une déficience mentale qui ont été reconnues comme telles par un tribunal même étranger;
- h) les faillis non libérés.

4.3 Nombre d'administrateurs. Le conseil comprend 11 administrateurs.

4.4 Quorum. La majorité des administrateurs en fonction dont la nomination est communiquée à l'administration constitue le quorum; lorsque celui-ci est atteint, les administrateurs peuvent exercer leurs fonctions.

4.5 Date de prise d'effet de la nomination. La nomination d'un administrateur s'effectue de la manière et au moment jugés appropriés par l'organisme de nomination.

4.6 Nomination des administrateurs. Les administrateurs sont nommés en conformité avec les règles suivantes :

- a) le gouverneur en conseil nomme 1 administrateur dont la nomination est proposée par le ministre;

- (b) the municipalities of Coquitlam, Delta, Maple Ridge, New Westminster, Pitt Meadows, Port Coquitlam, Surrey, Richmond and the Township of Langley appoint 1 individual; provided, however, upon the expiry of the term of the first director so appointed or upon such director ceasing to hold office in accordance with the provisions of the Act, the municipalities of Coquitlam, Delta, Maple Ridge, New Westminster, Pitt Meadows, Port Coquitlam, Surrey, Richmond, Vancouver, Burnaby, the District of North Vancouver, the City of North Vancouver, Port Moody, West Vancouver, Belcarra and the Township of Langley shall thereafter appoint 1 individual;
- (c) the province of British Columbia appoints 1 individual;
- (d) the provinces of Alberta, Saskatchewan and Manitoba appoint 1 individual; and
- (e) the Governor in Council appoints the 7 remaining individuals nominated by the Minister in consultation with the users selected by the Minister or the classes of users.

4.7 Terms of Directors.

- (a) During the four year period following the effective date of amalgamation:
 - (i) the term of any new director shall be for three years; and
 - (ii) the term of any director who is renewed shall be for a maximum of three years.
- (b) The term of any director who is appointed or renewed after the expiry of the period in subsection 4.7(a) shall be for a term of three years.

A director appointed to fill a premature vacancy on the Board shall be appointed by the Appointing Body appointing her or his predecessor and shall hold office for the unexpired term of her or his predecessor.

4.8 Renewal Term. The term of a director may be renewed once only; but no person is eligible to be appointed as a director within 12 months after the expiration of her or his term or renewed term.

4.9 Ceasing to Hold Office. A director shall cease to hold office when:

- (a) the director dies or resigns;
- (b) the director is removed for cause pursuant to the provisions of paragraph 19(1)(b) of the Act;
- (c) the director is no longer qualified to hold the office of director under section 4.2; or
- (d) the term of office of the director expires.

- b) les municipalités de Coquitlam, Delta, Maple Ridge, New Westminster, Pitt Meadows, Port Coquitlam, Surrey, Richmond et le canton de Langley nomment 1 administrateur; à condition toutefois que, à l'expiration de la période de nomination du premier administrateur ainsi nommé ou lorsque cet administrateur quitte cette fonction selon les dispositions de la Loi, 1 administrateur soit ensuite nommé par les entités suivantes : Coquitlam, Delta, Maple Ridge, New Westminster, Pitt Meadows, Port Coquitlam, Surrey, Richmond, Vancouver, Burnaby, district de North Vancouver, municipalité de North Vancouver, Port Moody, Delta, West Vancouver, Belcarra et le canton de Langley;
- c) la province de la Colombie-Britannique nomme 1 administrateur;
- d) les provinces d'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba nomment 1 administrateur;
- e) le gouverneur en conseil nomme les 7 autres candidats dont la nomination est proposée par le ministre en consultation avec les utilisateurs qu'il choisit ou les catégories d'utilisateurs.

4.7 Mandat des administrateurs.

- a) Durant les quatre années suivant la date d'entrée en vigueur de la fusion :
 - (i) le mandat d'un nouvel administrateur est de trois ans;
 - (ii) le mandat d'un administrateur dont la nomination est renouvelée est d'au plus trois ans.
- b) Le mandat d'un administrateur nommé ou dont la nomination est renouvelée après l'expiration de la période mentionnée au sous-alinéa 4.7a) est de trois ans.

L'administrateur nommé pour combler une vacance prématurée au conseil est nommé par l'organisme de nomination de son prédécesseur; elle/il assume le reste du mandat de son prédécesseur.

4.8 Renouvellement. Le mandat d'un administrateur n'est renouvelable qu'une seule fois; ne sont pas admissibles les personnes dont le mandat d'administrateur ou le mandat renouvelé a pris fin dans les 12 derniers mois.

4.9 Fin du mandat. Le mandat d'un administrateur prend fin en raison :

- a) de son décès ou de sa démission;
- b) de sa révocation pour motif valable conformément aux dispositions de l'alinéa 19(1)b) de la Loi;
- c) de son inhabilité à l'exercer, au sens du paragraphe 4.2;
- d) de l'expiration de son mandat.

4.10 Resignation of Directors. A director may resign his or her office as a director by sending to the Authority a written resignation which shall become effective on the date received by the Authority or on the date specified in the resignation, whichever is later.

4.11 Removal of Directors. Any director may be removed for cause at any time pursuant to the provisions of paragraph 19(1)(b) of the Act.

4.12 Remuneration of Directors and Chief Executive Officer. The Board shall fix the remuneration of the directors, chairperson and the chief executive officer of the Authority.

4.13 Chairperson of the Board. The Board shall elect a chairperson from among their number for a term not exceeding 2 years, the term being renewable.

4.14 Appointment of Officers. The Board shall appoint a chief executive officer, who shall not be a director, and such other officers that the Board considers appropriate.

4.15 Committees of the Board. The Board may appoint from their number one or more committees of the Board, however designated, and may delegate to any such committee any of the powers of the Board except that the Board shall not delegate to any committee the power to:

- (a) fill a vacancy in the office of the auditor of the Authority;
- (b) issue debt obligations except in the manner and on the terms authorized by the Board;
- (c) approve the audited financial statements of the Authority;
- (d) adopt, amend or repeal by-laws; or
- (e) authorize or ratify any activity carried on or to be carried on or any power exercised or to be exercised by a Subsidiary.

4.16 Duties of the Board Respecting Governance. The Board shall perform the following functions:

- (a) manage the administration of the Code of Conduct;
- (b) develop and annually update a long-term plan for the composition of the Board, in terms of the optimal combination of skills, background or experience, which plan shall take into consideration the skills, background and experience of existing directors, retirement dates and the strategic direction of the Authority;

4.10 Démission. Un administrateur peut démissionner de son poste en envoyant à l'administration une lettre de démission qui prend effet à la date à laquelle l'administration la reçoit ou, le cas échéant, à la date postérieure qui y est indiquée.

4.11 Révocation. Le mandat d'un administrateur peut être révoqué pour motif valable conformément aux dispositions de l'alinéa 19(1)b) de la Loi.

4.12 Rémunération des administrateurs et du premier dirigeant. Le conseil fixe la rémunération des administrateurs, du président et du premier dirigeant de l'administration.

4.13 Président du Conseil. Le conseil élit, parmi les administrateurs, le président du conseil pour un mandat maximal renouvelable de 2 ans.

4.14 Nomination des dirigeants. Le conseil est tenu de nommer le premier dirigeant, qui n'est pas un administrateur, et les autres dirigeants, selon qu'il estime indiqué.

4.15 Comités du conseil. Le conseil peut nommer, parmi les administrateurs, un ou plusieurs comités du conseil, quels qu'ils soient, et leur déléguer ses pouvoirs, à l'exception des pouvoirs suivants :

- a) combler une vacance au poste de vérificateur de l'administration;
- b) émettre des titres de créances, sauf dans les cas et de la façon autorisés par le conseil;
- c) approuver les états financiers vérifiés de l'administration;
- d) adopter, modifier ou révoquer les règlements administratifs;
- e) autoriser ou ratifier toute activité exercée ou devant être exercée ou tout pouvoir exercé ou devant être exercé par une filiale.

4.16 Fonctions du Conseil relativement à la gouvernance. Le Conseil s'acquitte des fonctions suivantes :

- a) administrer le code de déontologie;
- b) élaborer et mettre à jour chaque année un plan à long terme en matière de composition du conseil, soit la combinaison optimale de compétences et d'expérience; ce plan prendra en considération les compétences et l'expérience des administrateurs en fonction, la date d'expiration de leur mandat et l'orientation stratégique de l'administration;

- (c) at least 4 months prior to the expiry of the term of office of a director appointed by the Governor in Council under subsection 4.6(a), by the municipalities under subsection 4.6(b), or by the provinces under subsection 4.6(c) or (d) of these Letters Patent, provide notice to the relevant Appointing Body that the term of their appointee on the Board is about to expire and requesting an appointment;
 - (d) at least 4 months prior to the expiry of the term of office of a director appointed by the Governor in Council under subsection 4.6(e) of these Letters Patent provide notice to the Nominating Committee and to the Appointing Body that the term of such appointee is about to expire and requesting an appointment;
 - (e) provide to the Nominating Committee and to each Appointing Body the notice described in subsection 4.16(c) above, a current copy of the plan described in subsection 4.16(b) and a profile of the skills, background and experience of the continuing directors;
 - (f) in the event a director ceases to hold office, the Board shall forthwith provide to the Appointing Body a written request for a new appointment to fill such vacancy together with a copy of the plan described in subsection 4.16(b) and the profile described in subsection 4.16(c);
 - (g) review directors' compensation; and
 - (h) throughout the entire selection process described in sections 4.19 and 4.20 and until such time as the Governor in Council has made the required appointments to the Board shall make its members available to answer any questions or inquiries from the Minister regarding the background, experience or skills required at the Board level.
- c) au moins 4 mois avant l'expiration du mandat d'un administrateur nommé par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 4.6a), par les municipalités conformément à l'alinéa 4.6b) ou par les provinces conformément aux alinéas 4.6c) ou 4.6d), signaler à l'organisme de nomination, selon le cas, que le mandat de l'administrateur qu'il avait proposé au conseil est sur le point de prendre fin et demander une nouvelle nomination;
 - d) au moins 4 mois avant l'expiration du mandat d'un administrateur nommé par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 4.6e) des présentes Lettres patentes, signaler au Comité de mise en candidature et à l'Organisme de nomination pertinent que le mandat de l'administrateur qu'ils avaient proposé au conseil est sur le point de prendre fin et demander une nouvelle nomination;
 - e) donner au comité de mise en candidature et à chaque organisme de nomination l'avis décrit à l'alinéa 4.16c) ci-dessus, une copie à jour du plan décrit à l'alinéa 4.16b) et fournir un profil des compétences et de l'expérience des administrateurs dont le mandat se poursuit;
 - f) pour le cas où le mandat d'un administrateur prend fin, présenter immédiatement à l'organisme de nomination une demande de nomination écrite pour combler cette vacance ainsi qu'une copie du plan et des recommandations décrits à l'alinéa 4.16b) et du profil décrit à l'alinéa 4.16c);
 - g) examiner la rémunération des administrateurs;
 - h) tout au long du processus de sélection décrit dans les articles 4.19 et 4.20 et jusqu'à ce que le gouverneur en conseil ait procédé aux nominations nécessaires au sein du conseil, veiller à ce que ses membres soient disponibles pour répondre aux questions ou demandes d'information du ministre au sujet des antécédents, de l'expérience ou des compétences qu'il faut avoir pour siéger au Conseil.

4.17 Members of Nominating Committee. The members of the Nominating Committee as at the effective date of amalgamation shall establish the process by which subsequent members of the Nominating Committee are selected to allow each class of users, listed in Schedule D, to continue to select 1 person, or in the case of the class of general commercial users 2 persons, to serve as members of the Nominating Committee such that those persons represent generally the industries or services grouped within a particular class of users. The maximum term of any member of the Nominating Committee shall be 3 years and members of the Nominating Committee may serve more than 1 term.

4.17 Membres du comité de mise en candidature. Les membres du Comité de mise en candidature sur la date de prise en effet de la fusion établiront le processus de sélection des membres ultérieurs du Comité de mise en candidature pour que chaque catégorie d'utilisateurs énumérée à l'annexe D continue de choisir 1 personne, ou dans le cas de la catégorie des utilisateurs commerciaux généraux 2 personnes, qui la représenteront au Comité de mise en candidature de façon que ces personnes représentent généralement les industries ou les services regroupés dans cette catégorie. La durée maximale du mandat d'un membre du Comité de mise en candidature est de 3 ans; le mandat est renouvelable.

4.18 Nominating Committee. The Board shall appoint from among those of its members appointed pursuant to subsection 4.6(e) one member to the Nominating Committee to serve as a non-voting member. The members of the Nominating Committee shall select one from their number to act as Chairperson of the Nominating Committee at all meetings provided such Chairperson may not be the non-voting member of Nominating Committee appointed by the Board.

4.19 Nominating Committee Activities. The Nominating Committee shall establish and administer a process for soliciting the names of nominees who would be suitable and qualified candidates to fill vacancies amongst the User Directors. The responsibilities of the Nominating Committee with respect to the nomination process include the following:

- (a) reviewing all candidate submissions taking into consideration the requirements of the Act, the long term plan and profile of the Board described in subsection 4.16(b) and 4.16(c) respectively as to the skills, background and experience required of prospective directors;
- (b) providing to the Minister a list of those candidates which the Nominating Committee would recommend as persons to be nominated by the Minister to fill the User Director vacancies; the Nominating Committee shall use reasonable efforts to provide to the Minister a list of recommended persons numbering at least twice the number of such vacancies; and
- (c) making its members available to answer any questions or inquires from the Minister regarding the solicitation process, particulars of candidate submissions received, the background, experience or skills of nominees, the deliberations of the Nominating Committee or any other information which the Minister requests for the purposes of the Minister providing nominations to the Governor in Council pursuant to the provisions of paragraph 14(1)(d) of the Act.

4.20 Secretariat. The Nominating Committee shall have access to an office of Secretariat who shall:

- (a) record the minutes and proceedings of the Nominating Committee;
- (b) request candidate submissions through a direct mailing to users and through advertising in local newspapers, in both cases providing no less than 14 days or more than 30 days for response;
- (c) assist in the coordination and the management of the nominating process; and

4.18 Comité de mise en candidature. Le Conseil choisit parmi ses membres nommés en vertu de l'alinéa 4.6(e) une personne qui le représentera au sein du Comité de mise en candidature sans y exercer un droit de vote. Les membres du Comité de mise en nomination choisissent parmi eux une personne à qui confier la présidence du Comité de mise en candidature à toutes les réunions, à condition que cette personne ne soit pas le membre sans droit de vote nommé par le Conseil au sein du Comité de mise en candidature.

4.19 Activités du Comité de mise en candidature. Le Comité de mise en candidature crée et administre un processus de sollicitation de mises en candidature de personnes compétentes pour combler les vacances de postes d'Administrateurs représentatifs des utilisateurs. Relativement au processus de proposition, les responsabilités du Comité de mise en candidature sont les suivantes :

- a) examiner toutes les candidatures en tenant compte des exigences de la Loi, du plan à long terme et du profil pertinents communiqués par le Conseil selon la description figurant aux alinéas 4.16(b) et 4.16(c) respectivement, en ce qui a trait aux compétences et à l'expérience que doivent posséder les candidats administrateurs;
- b) fournir au Ministre une liste des candidats dont la nomination, sur recommandation du Comité de mise en candidature, est proposée par le Ministre pour combler les vacances des postes d'Administrateurs représentant les utilisateurs; le Comité de mise en candidature doit déployer des efforts raisonnables pour fournir au Ministre une liste de candidats totalisant au moins le double du nombre de vacances;
- c) faire en sorte que ses membres soient disponibles pour répondre aux questions ou demandes que pourrait poser le Ministre relativement au processus de sollicitation, aux détails des mises en candidatures présentées, à l'expérience ou aux compétences d'un candidat, aux délibérations du Comité de mise en candidature ou à toute autre information que le Ministre demande aux fins de la fourniture de candidatures par le Ministre au gouverneur en conseil conformément aux dispositions de l'alinéa 14(1)(d) de la Loi.

4.20 Secrétariat. Le Comité de mise en candidature dispose des services d'un secrétariat qui :

- a) produit les procès-verbaux et les comptes rendus du Comité de mise en candidature;
- b) sollicite les candidatures par courrier direct adressé aux utilisateurs et par des annonces placées dans les périodiques locaux, en accordant dans les deux cas un délai d'au moins 14 jours et d'au plus 30 jours pour les réponses;
- c) aide à la coordination et à la gestion du processus de mise en candidature;

(d) make itself available to answer any questions or inquiries from the Minister regarding the solicitation process, particulars of candidate submissions received, the background, experience or skills of nominees, the deliberations of the Nominating Committee or any other information which the Minister requests for the purposes of the Minister providing nominations to the Governor in Council pursuant to the provisions of paragraph 14(1)(d) of the Act.

4.21 Scope of Process. Nothing in the process described in sections 4.19 and 4.20 is intended to or shall derogate from, interfere with, or substitute for, any consultation, inquiry, public input or process the Minister chooses to undertake in determining the candidates to be nominated by the Minister pursuant to provisions of paragraph 14(1)(d) of the Act. The Minister, in consultation with users, shall at all times have the flexibility and discretion to nominate as User Directors persons other than those persons recommended by the Nominating Committee to ensure an appropriate mix of Board members at all times.

4.22 Procedure For Nominating Committee. For the purposes of conducting the activities described in section 4.19 above, the Nominating Committee members shall elect a chairperson from amongst themselves. Meetings of the Nominating Committee may be held at any time and place and in a manner to be determined by the Members of the Nominating Committee, provided that written notice shall be given to each member at least 10 days prior to the meeting unless all members agree to abridge or waive such notice. No error or omission giving notice of any meeting of the Nominating Committee or any adjourned meeting of the Nominating Committee, provided that such error or omission is not material, shall invalidate such meeting or make void any proceeding taken thereof and any member thereof may at any time waive notice of such meeting and may ratify, approve or confirm any or all proceedings taken or had thereat. A majority of the serving members of the Nominating Committee shall constitute a quorum and the Nominating Committee shall be self-governing.

4.23 Duties of Directors Respecting Canada Place Corporation. The directors will take all necessary measures to ensure that the directors of Canada Place Corporation are individuals appointed by the Authority who have been approved by the Minister.

4.24 Duties of Directors Respecting Contracting. The directors shall take all necessary measures to ensure:

d) est disponible pour répondre à toutes les questions ou demandes d'information du ministre concernant la sollicitation des candidatures, les détails des candidatures reçues, les antécédents, l'expérience et les compétences des candidats, les délibérations du Comité de mise en candidature ou pour fournit toute autre information que le ministre peut demander lorsqu'il soumet des candidatures au gouverneur en conseil en vertu de l'alinéa 14(1)d) de la Loi.

4.21 Portée du processus. Rien dans le processus décrit aux paragraphes 4.19 et 4.20 ne vise à déroger, à nuire ou à se substituer à la consultation, à l'enquête, à la participation ou au processus que le ministre choisit d'appliquer pour sélectionner les candidats dont il propose la nomination conformément aux dispositions de l'alinéa 14(1)d) de la Loi. En consultation avec les utilisateurs de l'administration, le ministre peut en tout temps, à sa discrétion, proposer la nomination de personnes aux postes d'administrateurs représentatif des utilisateurs autres que celles recommandées par le comité de mise en candidature pour que le conseil ait une composition adéquate en tout temps.

4.22 Procédure relative au Comité de mise en candidature. Aux fins de l'exécution des activités décrites au paragraphe 4.19, les membres du Comité de mise en candidature doivent élire un président parmi eux. Les réunions du Comité de mise en candidature peuvent se tenir au moment, à l'endroit et de la façon que décident les membres du Comité de mise en candidature, à condition que l'avis écrit de la réunion soit donné à chaque membre au moins 10 jours avant la réunion, à moins que tous les membres aient convenu au préalable de réduire ce délai ou de renoncer à l'avis. Les erreurs ou les omissions dans l'avis de réunion du Comité de mise en candidature ou d'ajournement de la réunion du Comité de mise en candidature, à condition que l'erreur ou l'omission ne soit pas importante, n'auront ni pour effet d'invalider la réunion ni d'annuler les délibérations qui s'y déroulent. Tout membre du comité peut en tout temps renoncer à l'avis de réunion et ratifier, approuver ou confirmer tout ou partie des délibérations menées à cette réunion. La majorité des membres en fonction du Comité de mise en candidature, constitue le quorum et le comité se gouverne lui-même.

4.23 Fonctions des administrateurs relativement à la Corporation Place du Canada. Les administrateurs prennent toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les administrateurs de la Corporation Place du Canada, nommés par l'administration, soient des candidats approuvés par le ministre.

4.24 Fonctions des administrateurs relativement aux contrats. Les administrateurs doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller :

- (a) that the Authority and any Subsidiary that enters into a contract, including a contract for the borrowing of money, other than as agent of Her Majesty shall do so in its own name, and that such contract expressly states that the Authority or Subsidiary is entering into the contract on its own behalf and not as agent of Her Majesty; and
- (b) that any subcontract arising directly or indirectly from a contract described in subsection 4.24(a) expressly states that the Authority or Subsidiary, as the case may be, enters into the contract on its own behalf and not as agent of Her Majesty.

4.25 **Business Plan.** The Authority shall annually submit to the Minister in respect of itself and each of its Subsidiaries, a 5 year business plan containing such information as the Minister may require, including any material changes in respect of information provided in the previous business plan.

ARTICLE 5 CODE OF CONDUCT

5.1 The Code of Conduct governing the conduct of the directors and officers is set out in Schedule E hereto.

ARTICLE 6 GROSS REVENUE CHARGE

6.1 **Interpretation.** For the purposes of this Article, the following terms shall have the following meanings:

- (a) "**Applicable Tax**" means, with respect to a particular Fiscal Year, the aggregate amount of income tax payable by the Authority and Subsidiaries to Her Majesty but excluding any income tax payable by Subsidiaries whose Revenue for such Fiscal Year is a Permitted Exclusion pursuant to paragraph 6.1(d)(ii); (*impôt applicable*)
- (b) "**Calculated Gross Revenue**" means, for a particular Fiscal Year, the amount determined by subtracting the amount equal to the aggregate of the Permitted Exclusions for such Fiscal Year from the Revenue for such Fiscal Year; (*revenue brut calculé*)
- (c) "**Disclosure Statement**" has the meaning ascribed to such term in section 6.4; (*déclaration*)
- (d) "**Permitted Exclusions**" means:
 - (i) any gains or losses realized by the Authority or a Subsidiary on the sale by the Authority or a Subsidiary of federal real property pursuant to the *Federal Real Property and Federal Immovables Act*;
 - (ii) all Revenue of a Subsidiary, other than Canada Place Corporation, provided that:

- a) à ce que l'administration et toute filiale de celle-ci qui conclut un contrat, y compris un contrat d'emprunt, autrement qu'à titre de mandataire de Sa Majesté le fassent sous leur propre nom; le contrat doit indiquer expressément que l'administration ou la filiale le conclut pour son propre compte et non à titre de mandataire de Sa Majesté;
- b) à ce que tout contrat de sous-traitance résultant directement ou indirectement d'un contrat visé à l'alinéa 4.24a) indique expressément que l'administration ou la filiale, selon le cas, a conclu le contrat pour son propre compte et non à titre de mandataire de Sa Majesté.

4.25 **Plan d'activités.** Tous les ans, l'administration portuaire présente au ministre un plan quinquennal d'activités et celui de chacune de ses filiales, renfermant les renseignements que celui-ci peut exiger, notamment les changements importants à l'égard des renseignements fournis dans le plan d'activités antérieur.

ARTICLE 5 CODE DE DÉONTOLOGIE

5.1 Le code de déontologie régissant la conduite des administrateurs et dirigeants figure à l'annexe E aux présentes.

ARTICLE 6 FRAIS SUR LES REVENUS BRUTS

6.1 **Interprétation.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article :

- a) « **impôt applicable** » Relativement à un exercice donné, montant total d'impôt sur le revenu payable par l'administration et les filiales à Sa Majesté, à l'exclusion de tout impôt sur le revenu payable par les filiales dont le revenu pour l'exercice visé constitue une exclusion autorisée conformément au sous-alinéa 6.1d)(ii). (*Applicable Tax*)
- b) « **revenu brut calculé** » Relativement à un exercice donné, montant obtenu en soustrayant le montant correspondant à l'ensemble des exclusions autorisées pour l'exercice visé du revenu pour cet exercice. (*Calculated Gross Revenue*)
- c) « **déclaration** » S'entend au sens qui lui est donné au paragraphe 6.4. (*Disclosure Statement*)
- d) « **exclusions autorisées** » S'entend de
 - (i) tout produit ou perte réalisés par l'administration ou une filiale de la vente d'immeubles fédéraux conformément à la *Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux* ;
 - (ii) tout revenu d'une filiale, exception faite de la Corporation Place du Canada, sous réserve que :

- | | |
|--|---|
| <p>(A) the Subsidiary is subject to pay income tax to Her Majesty on such Revenue; and</p> <p>(B) the Authority has not, at any time, made a Capital Investment in or benefiting the Subsidiary in an amount greater than \$1,000 or, if in excess of such amount:</p> <p style="margin-left: 40px;">(1) such Capital Investment has yielded a Sufficient Return to the Authority for the relevant Fiscal Year; or</p> <p style="margin-left: 40px;">(2) the Authority and the Subsidiary are in compliance with such terms and conditions, including any related to financial return, imposed by the Minister at the time the Capital Investment in or benefiting such Subsidiary was made; and</p> <p>(iii) the aggregate amount of all reasonable allowances and write-offs of receivables which have been determined by the Authority within the particular Fiscal Year not to be collectible or likely to be collectible provided such determination is made in accordance with GAAP; and</p> <p>(iv) Revenue received in any fiscal period pursuant to any lease from or management agreement with the province of British Columbia to the extent that rent or other payments related to Revenue must be remitted to the province of British Columbia; (<i>exclusions autorisées</i>)</p> <p>(e) "Revenue" means the aggregate amount of all revenue recognized by the Authority and all Subsidiaries in accordance with GAAP. (<i>revenu</i>)</p> | <p>(A) la filiale doit payer à Sa Majesté de l'impôt sur ce revenu;</p> <p>(B) le capital engagé à tout moment par l'administration dans la filiale ou au profit de celle-ci ne dépasse pas 1 000 \$ ou, s'il dépasse ce montant :</p> <p style="margin-left: 40px;">(1) le capital engagé a donné un rendement suffisant pour l'exercice pertinent;</p> <p style="margin-left: 40px;">(2) l'administration et la filiale observent les modalités, notamment celles relatives au rendement financier, qu'a imposées le ministre au moment où l'administration a mis le capital dans la filiale ou en a fait profiter celle-ci;</p> <p>(iii) le montant global des provisions et radiations raisonnables visant les créances qui, selon l'administration, ne sont pas recouvrables ou sont peu susceptibles d'être recouvrables dans l'exercice visé, pourvu que les PCGR aient été respectés au moment de cette détermination;</p> <p>(iv) le Revenu reçu au cours de tout Exercice relativement à un bail, un permis ou une entente de gestion conclu avec la province de Colombie-Britannique dans la mesure où le loyer ou d'autres paiements associés à un Revenu doivent être remis à la province de Colombie-Britannique; (<i>Permitted Exclusions</i>)</p> <p>e) « revenu » S'entend du montant global de revenu reconnu par l'administration et les filiales conformément aux PCGR. (<i>Revenu</i>)</p> |
|--|---|

6.2 Calculation of Gross Revenue Charge. The Authority shall annually pay to the Minister a charge (the "Gross Revenue Charge") to maintain the Letters Patent in good standing equal to the aggregate of the following amounts:

- (a) 2% of the first \$10,000,000 of Calculated Gross Revenue for the Fiscal Year to which the charge relates;
- (b) 4% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$10,000,001 and \$20,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates;
- (c) 6% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$20,000,001 and \$60,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates;
- (d) 4% of the amount of any Calculated Gross Revenue between \$60,000,001 and \$70,000,000 for the Fiscal Year to which the charge relates; and
- (e) 2% of the amount of any Calculated Gross Revenue in excess of \$70,000,001 for the Fiscal Year to which the charge relates;

6.2 Calcul des frais sur les revenus bruts. L'administration est tenue de payer chaque année au ministre des frais (ci-après les « frais sur les revenus bruts ») pour le maintien en vigueur des Lettres patentes se chiffrant au total des montants suivants :

- a) 2 % des premiers 10 000 000 \$ des revenus bruts calculés pour l'exercice auquel les frais s'appliquent;
- b) 4 % du montant des revenus bruts calculés entre 10 000 001 \$ et 20 000 000 \$ pour l'exercice auquel les frais s'appliquent;
- c) 6 % du montant des revenus bruts calculés entre 20 000 001 \$ et 60 000 000 \$ pour l'exercice auquel les frais s'appliquent;
- d) 4 % du montant des revenus bruts calculés entre 60 000 001 \$ et 70 000 000 \$ pour l'exercice auquel les frais s'appliquent;
- e) 2 % du montant des revenus bruts calculés en sus de 70 000 001 \$ pour l'exercice auquel les frais s'appliquent;

less Applicable Tax for the Fiscal Year to which the charge relates.

6.3 Payment of Gross Revenue Charge. The Authority shall pay the Gross Revenue Charge for each Fiscal Year to the Minister no later than 90 days from the end of each Fiscal Year.

6.4 Disclosure Statement. The Authority shall include with every Gross Revenue Charge payment a disclosure statement (the "Disclosure Statement") in the form prescribed by the Minister from time to time setting forth, *inter alia*, an itemized list of the sources of revenue comprising the Calculated Gross Revenue and Permitted Exclusions.

6.5 Acceptance of Payment by Minister. The acceptance by the Minister of any Gross Revenue Charge payment made hereunder or the issuance of a certificate of good standing pursuant to section 6.10 in respect of such payment shall not preclude the Minister from disputing the calculation, inclusion or omission of any item in connection with the calculation of such Gross Revenue Charge and adjusting the amount of the Gross Revenue Charge payable by the Authority in a particular Fiscal Year pursuant to section 6.7.

6.6 Audit and Inspection. In addition to any disclosure required under the Act in connection with a special examination respecting the Authority, the Minister shall be entitled at any time to review the books, records, systems and practices of the Authority and Subsidiaries and take copies and extracts from the books and records of the Authority and Subsidiaries for the purposes of verifying the information contained in the Disclosure Statement provided by the Authority and Subsidiaries to the Minister pursuant to section 6.4. The Authority and Subsidiaries shall furnish to the Minister all information in its possession or to which it is entitled to possession that may be required by the Minister in connection with an audit and inspection by the Minister.

6.7 Adjustment of Gross Revenue Charge. If an audit and investigation conducted pursuant to section 6.6 or a review by the Minister of the Disclosure Statement discloses a difference between the amount which in the Minister's opinion should have been paid by the Authority as Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year and the amount actually paid by the Authority for such Fiscal Year the Minister may readjust the Gross Revenue Charge payable by the Authority for such Fiscal Year. In the event that the readjustment results in the Authority paying a further amount to the Minister in respect of the Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year, the Minister shall invoice the Authority for such amount. The Authority shall pay the Minister the invoiced amount together with all interest accrued thereon on or before 30 days following the date of receipt of the invoice.

moins l'impôt applicable pour l'exercice auquel les frais s'appliquent.

6.3 Paiement des frais sur les revenus bruts. L'administration est tenue de payer au ministre les frais sur les revenus bruts d'un exercice donné dans les 90 jours suivant la fin de cet exercice.

6.4 Déclaration. Lors du paiement des frais sur les revenus bruts, l'administration est tenue de joindre une déclaration (ci-après la « déclaration ») dans la forme prescrite de temps à autre par le ministre, présentant entre autres une liste détaillée des sources de revenus composant les Revenus bruts calculés et les Exclusions autorisées.

6.5 Acceptation du paiement par le ministre. L'acceptation par le ministre du paiement des frais sur les revenus bruts en vertu du présent article ou la délivrance d'un certificat de conformité en vertu du paragraphe 6.10 relativement à ce paiement n'empêche aucunement le ministre de contester le calcul, l'inclusion ou l'omission de certains éléments dans le calcul desdits frais sur les revenus bruts et de rajuster le montant des frais sur les revenus bruts payables par l'administration pour un exercice donné conformément au paragraphe 6.7.

6.6 Vérification et inspection. Outre la déclaration exigée par la Loi relativement à un examen spécial visant l'administration, le ministre est habilité en tout temps à examiner les documents, moyens et méthodes de l'administration et des filiales et à prendre des copies et des extraits des documents de l'administration et des filiales pour vérifier les renseignements contenus dans la déclaration fournie par l'administration et les filiales au ministre en vertu du paragraphe 6.4. L'administration et les filiales doivent fournir au ministre tous les renseignements qu'elles possèdent ou qu'elles sont autorisées à posséder dont il peut avoir besoin pour effectuer la vérification ou l'inspection.

6.7 Rajustement des frais sur les revenus bruts. Si la vérification et l'enquête menée en vertu du paragraphe 6.6 ou l'examen de la déclaration, par le ministre, révèle une différence entre le montant qui, de l'avis du ministre, aurait dû être payé par l'administration à titre de frais sur les revenus bruts et le montant réellement payé par l'administration pour l'exercice, le ministre peut rajuster les frais sur les revenus bruts à payer par l'administration pour l'exercice. Advenant que le rajustement entraîne un paiement additionnel de l'administration au ministre relativement aux frais sur les revenus bruts pour un exercice donné, le ministre doit facturer ce montant à l'administration. L'administration doit payer le montant figurant sur la facture ainsi que tous les intérêts accumulés dans les 30 jours suivant réception de la facture.

6.8 Set-Off. The Minister shall be entitled to set-off any amount owing to Her Majesty by the Authority against any payment owing to the Authority by the Minister in accordance with the provisions of the *Financial Administration Act*. If an audit, investigation or review by the Minister contemplated by section 6.7 discloses amounts owed by the Minister to the Authority, the Authority shall be entitled to set-off such amount against any payment owed to the Minister by the Authority.

6.9 Interest on Outstanding Amounts. Interest shall accrue annually on any outstanding balance owing to the Minister in respect of a Gross Revenue Charge payment or any payment to be made by the Authority or the Minister in connection with a readjustment of a Gross Revenue Charge payment, at the interest rate equal to the prime rate of interest established by the Bank of Canada from time to time plus 2%.

6.10 Certificate of Good Standing. Forthwith, upon receipt from the Authority of the full amount of the Gross Revenue Charge for a particular Fiscal Year, the Minister shall issue to the Authority a certificate of good standing in a form to be determined by the Minister confirming that the Letters Patent are in good standing as of the date of the certificate. Provided there are no amounts owing to the Minister by the Authority under this Article 6, including any amounts owed pursuant to an adjustment of the Gross Revenue Charge under section 6.7, the Minister shall, upon request by the Authority at any time during a Fiscal Year, issue a certificate of good standing to the Authority confirming the Letters Patent are in good standing as of the date of the certificate.

ARTICLE 7

ACTIVITIES AND POWERS OF THE AUTHORITY AND SUBSIDIARIES

7.1 Activities of the Authority Related to Certain Port Operations. To operate the port, the Authority may undertake the port activities referred to in paragraph 28(2)(a) of the Act to the extent specified below:

- (a) development, application, enforcement and amendment of rules, orders, bylaws, practices or procedures and issuance and administration of authorizations respecting use, occupancy or operation of the port and enforcement of Regulations or making of Regulations pursuant to subsection 63(2) of the Act;
- (b) creation, imposition, collection, remission or reimbursement or other fixing or acceptance of fees or charges authorized by the Act, including the fixing of the interest rate that the Authority charges on overdue fees;

6.8 Compensation. Le ministre est habilité à opérer compensation entre tout montant que doit l'administration à Sa Majesté et tout paiement qu'il doit à l'administration conformément aux dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Si une vérification, une enquête ou un examen du ministre prévu au paragraphe 6.7 révèle des montants que doit le ministre à l'administration, l'administration est habilitée à opérer compensation entre ce montant et tout paiement qu'elle doit au ministre.

6.9 Intérêt sur les montants en souffrance. Des intérêts s'accroissent annuellement sur les soldes impayés au ministre relativement aux frais sur les revenus bruts ou tout autre paiement que doit faire l'administration ou le ministre à titre de rajustement au paiement des frais sur les revenus bruts au taux d'intérêt correspondant au taux d'intérêt préférentiel établi par la Banque du Canada de temps à autre plus 2 %.

6.10 Certificat de conformité. Dès réception du montant total des frais sur les revenus bruts de l'administration pour un exercice donné, le ministre doit délivrer à l'administration un certificat de conformité en la forme qu'il détermine confirmant que les Lettres patentes sont maintenues en vigueur à la date indiquée sur le certificat. À condition qu'il n'y ait aucun montant dû au ministre par l'administration en vertu du présent article 6, notamment tout montant dû par suite d'un rajustement des frais sur les revenus bruts prévu au paragraphe 6.7, le ministre doit, sur demande de l'administration et en tout temps au cours de l'exercice, délivrer un certificat de conformité à l'administration confirmant que les Lettres patentes sont maintenues en vigueur à la date indiquée sur le certificat.

ARTICLE 7

ACTIVITÉS ET POUVOIRS DE L'ADMINISTRATION ET DES FILIALES

7.1 Activités de l'administration liées à certaines opérations portuaires. Pour exploiter le port, l'administration peut se livrer aux activités portuaires mentionnées à l'alinéa 28(2)a) de la Loi dans la mesure précisée ci-dessous :

- a) élaboration, application, contrôle d'application et modification de règles, d'ordonnances, de règlements administratifs, de pratiques et de procédures; délivrance et administration de permis concernant l'utilisation, l'occupation ou l'exploitation du port; contrôle d'application des règlements ou prise de règlements conformément au paragraphe 63(2) de la Loi;
- b) création, imposition, perception, remise ou remboursement, ou autre établissement ou acceptation de droits ou de frais autorisés par la Loi, notamment l'établissement du taux d'intérêt imposé par l'administration sur les droits impayés;

- (c) management, leasing or licensing the federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, subject to the restrictions contemplated in sections 8.1 and 8.3 and provided such management, leasing or licensing is for, or in connection with, the following:
- (i) those activities described in sections 7.1 and 7.3;
 - (ii) those activities described in section 7.4 provided such activities are carried on by Subsidiaries or other third parties pursuant to leasing or licensing arrangements;
 - (iii) the following uses to the extent such uses are not described as activities in sections 7.1, 7.3 or 7.4:
 - (A) uses related to shipping, navigation, transportation of passengers and goods, handling of goods and storage of goods, including the following uses to or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities: marine and marina services and ferry operations;
 - (B) provision of municipal services or facilities in connection with such federal real property, public parks and recreation and social services;
 - (C) the following uses provided that no change occurs to the location where these uses are undertaken as set out in Appendix A:

media productions, float homes and float home community operators provided that the float home communities in which they are located remain in total size and scope comparable to those communities existing on May 1, 1999; float homes and float home community operators provided that the float home communities in which they are located remain in total size and scope comparable to the aggregate number of float homes existing on July 1, 1999; manufacturing or processing of goods to the extent compatible with port operations and the land-use plan for the port and without compromising the ability of the Authority to operate port facilities over the long term; dry dock facilities; moorage for casino vessels for services approved by the Province of British Columbia; residential uses as may be required by abutting residential landowners or by users of the port to provide accommodation for their
- c) sous réserve des restrictions prévues aux paragraphes 8.1 et 8.3, gestion, location ou octroi de permis relativement aux immeubles fédéraux décrits à l'annexe « B » ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, à condition que la gestion, la location ou l'octroi de permis vise les activités suivantes :
- (i) les activités décrites aux paragraphes 7.1 et 7.3;
 - (ii) les activités décrites au paragraphe 7.4 pourvu qu'elles soient menées par des filiales ou des tierces parties conformément aux arrangements de location ou d'octroi de permis;
 - (iii) les utilisations suivantes dans la mesure où elles ne figurent pas dans les activités décrites aux paragraphes 7.1, 7.3 ou 7.4:
 - (A) utilisations liées à la navigation, au transport des passagers et des marchandises et à la manutention et à l'entreposage des marchandises, notamment les activités suivantes à l'intention des utilisateurs du port, relativement à l'utilisation qu'ils font du port et de ses installations : services maritimes et de marina, services de traversier
 - (B) prestation de services ou d'installations municipaux relativement à ces immeubles fédéraux, de parcs et de services récréatifs et de services sociaux;
 - (C) utilisations suivantes pourvu qu'aucun changement ne touche l'emplacement auquel ces utilisations sont entreprises tels qu'énumérés à l'appendice A;

productions des médias, maisons flottantes et exploitants de communautés de maisons flottantes pourvu que les communautés de maisons flottantes où ils sont situés restent dans l'ensemble de taille et d'envergure comparables aux communautés existantes le 1^{er} mai 1999; maisons flottantes et exploitants de communautés de maisons flottantes pourvu que les communautés de maisons flottantes où elles sont situées restent dans l'ensemble de taille et d'envergure comparables au nombre total de maisons flottantes existantes le 1^{er} juillet 1999; fabrication ou traitement de marchandises dans la mesure où ces activités sont compatibles avec les activités du port et le plan d'utilisation des sols pour le port et où elles n'empêchent pas l'administration d'exploiter les installations portuaires à long terme; installations de cale sèche;

employees in connection with their commercial or industrial operations; bus depot; food, beverage and retail services in support of the local tourism industry; residual office premises; automobile and automobile parts storage to the extent compatible with port operations and the land-use plan for the port and without compromising the ability of the Authority to operate port facilities over the long term; manufacturing or processing of goods to the extent compatible with port operations and the land-use plan for the port and without compromising the ability of the Authority to operate port facilities over the long term; food, beverage and retail services in support of the local tourism industry;

- (D) government sponsored economic development initiatives approved by Treasury Board;
- (E) the following uses provided that no change occurs to the location where these uses are undertaken as set out in Appendix A:

research services or facilities; movement of utilities; towing vessels; heliports; processing work, including lumber treatment and facilities, incidental to the handling or shipping of goods through the port to the extent compatible with the land-use plan for the port; restaurants, retail operations, tourist services and similar tourism-related activities located in passenger terminal facilities provided such uses are related to the transportation of passengers through the port and are compatible with the land-use plan for the port; storage and processing of fish and shellfish products; loading and unloading of wood chips and hog fuel, log storage, log sorting and log dumping incidental to the handling or shipping of goods;

postes de mouillage des embarcations du casino pour des services approuvés par la province de la Colombie-Britannique; utilisations résidentielles que pourraient exiger des propriétaire de terrains privés résidentiels attenants on des utilisateurs du port pour offrir de l'hébergement à leurs employés relativement à leurs activités commerciales ou industrielles; gare d'autocar; services d'alimentation et de commerce au détail à l'appui de l'industrie touristique locale; locaux à bureaux résiduels; entreposage d'automobiles et de pièces d'automobiles dans la mesure où ces utilisations sont compatibles avec les activités portuaires et le plan d'utilisation des sols pour le port et où elles n'empêchent pas l'administration d'exploiter les installations portuaires à long terme; fabrication ou traitement de marchandises dans la mesure où ces utilisations sont compatibles avec les activités portuaires et le plan d'utilisation des sols pour le port et où elles n'empêchent pas l'administration d'exploiter les installations portuaires à long terme; services d'alimentation et de commerce au détail à l'appui de l'industrie touristique locale;

- (D) projets de développement économique émanant du gouvernement et approuvés par le Conseil du Trésor;
- (E) utilisations suivantes pourvu qu'aucun changement ne touche l'emplacement auquel ces utilisations sont entreprises tels qu'il est énumérés à l'appendice A :

services ou installations de recherche; déplacement des services publics; remorquage de navires; heliports; travaux de traitement, notamment installations de traitement du bois de construction, accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises transitant par le port dans la mesure où ces utilisations sont compatibles avec le plan d'utilisation des sols pour le port; restaurants, commerces au détail, services de tourisme et activités de tourisme semblables situés dans les terminaux pour passagers pourvu que ces utilisations soient liées au transport des passagers transitant par et qu'elles soient compatibles avec le plan d'utilisation des sols pour le port; entreposage et traitement du poisson et des fruits de mer; chargement et

- | | |
|---|--|
| <p>provided such uses are carried on by third parties other than subsidiaries pursuant to leasing or licensing arrangements;</p> | <p>déchargement de copeaux de bois et de copeaux à brûler, et entreposage, triage et déversement de billes de bois accessoirement à la manutention ou à l'expédition de marchandises,</p> |
| <p>(d) exchanging federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent for other real property of comparable market value subject to the issuance of supplementary letters patent that describe the other real property as federal real property;</p> | <p>d) échange d'immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux pour d'autres immeubles, dont la valeur marchande est comparable, sous réserve de la délivrance de Lettres patentes supplémentaires qui décrivent les autres immeubles comme étant des immeubles fédéraux;</p> |
| <p>(e) granting over federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, road allowances or easements, rights of way or licences for utilities, service or access;</p> | <p>e) octroi d'emprises routières, de servitudes ou de permis pour des droits de passage ou d'accès ou des services publics visant des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;</p> |
| <p>(f) mortgaging, pledging or otherwise creating a security interest in any fixture on federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent provided that:</p> | <p>f) fait d'hypothéquer, de donner en gage ou autrement de créer une sûreté relativement à tout accessoire fixé à demeure sur les immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux à condition que :</p> |
| <p>(i) such mortgage, pledge or other security interest charges only the fixture or fixtures acquired, built, restored, enhanced or replaced with proceeds received by the Authority and secured by such mortgage, pledge or other security interest; and</p> | <p>(i) l'hypothèque, le gage ou la sûreté ne vise que l'acquisition, la construction, la restauration, l'amélioration ou le remplacement d'un tel accessoire fixé à demeure au moyen des produits financiers que reçoit l'administration et qui sont garantis par l'hypothèque, le gage ou la sûreté;</p> |
| <p>(ii) the party receiving such mortgage, pledge or other security interest agrees that upon the exercise of the right to remove such fixture from the federal real property such exercise shall be conducted in a manner that causes no greater damage or injury to such federal real property and to the other property situated on it or that puts the occupier of the federal real property or the Authority to no greater inconvenience than is necessarily incidental to the removal of the fixture;</p> | <p>(ii) la partie qui reçoit cette hypothèque, ce gage ou cette sûreté convient que, lorsqu'elle exercera son droit d'enlever l'accessoire fixé à demeure sur les immeubles fédéraux, elle procédera de façon à ne causer aux immeubles fédéraux et aux autres biens s'y trouvant ou à l'occupant des immeubles fédéraux ou à l'administration que le dommage ou les inconvénients nécessairement accessoires à l'enlèvement de l'accessoire fixé à demeure;</p> |
| <p>(g) disposition of any fixtures on federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent whether by way of removal, demolition, sale, lease, license or exchange;</p> | <p>g) aliénation de tout accessoire fixé à demeure sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, soit par enlèvement, démolition, vente, location, octroi de permis ou échange;</p> |
| <p>(h) construction, establishment, repair, maintenance, operation, removal or demolition of:</p> | <p>h) construction, établissement, réparation, entretien, exploitation, enlèvement ou démolition de :</p> |
| <p>(i) disposal sites for carrying out the activities contemplated by paragraph 7.1(j)(ii);</p> | <p>(i) décharges pour effectuer les activités décrites au sous-alinéa 7.1j)(ii);</p> |

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (ii) berths, wharfs, anchorage, breakwaters, waterways, or fill sites; (iii) facilities or equipment for finish or assembly work incidental to the handling or shipping of goods; (iv) transportation, terminal, warehousing and other port facilities or equipment; or (v) office premises to be utilized by the Authority or Canada Place Corporation in the conduct of their activities; <p>within the port or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities;</p> | <ul style="list-style-type: none"> (ii) mouillages, quais, postes d'amarrage, brise-lames, voies navigables, ou sites d'enfoncement; (iii) installations ou équipements pour travaux de finition ou d'assemblage accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises; (iv) installations ou équipements de transport, de gare, d'entrepôt ou de port; (v) locaux devant être utilisés par l'Administration ou la Corporation Place du Canada dans l'exercice de leurs activités; <p>dans le périmètre du port ou pour les utilisateurs du port relativement à leur utilisation du port et de ses installations;</p> |
| <p>(i) operation or maintenance of a marina or railway</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) within the port; or (ii) within or between the municipalities named in paragraph 4.6(b) of these Letters Patent if for users of the port in connection with their use of the port and its facilities; | <p>i) exploitation ou entretien d'un port de mer, d'une marina, ou d'un chemin de fer :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) dans le périmètre du port, ou (ii) dans les limites des municipalités mentionnées au sous-alinéa 4.6b) des Lettres patentes ou entre ces municipalités, si ces installations visent les utilisateurs du port relativement à leur utilisation du port et de ses installations; |
| <p>(j) the provision of services or carrying out of activities within the port or to or for users of the port in connection with their use of the port and its facilities as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) environmental assessment, audit, remediation, rehabilitation of marine habitat and marshes or other such services; (ii) waste and dredgeate disposal (except that contaminated waste and dredgeate disposal services can be provided only for users of the port in connection with their use of the port and its facilities); (iii) navigational services and aids; (iv) building, design, maintenance, engineering, repair and operation of vessels owned by the Authority or leased by the Authority from third parties; (v) emergency planning and response; (vi) vehicle parking, control or marshalling facilities; (vii) manufacture or redistribution of utilities, including communication facilities and telecommunication services; (viii) multi-modal facilities and services; | <p>j) fourniture des services suivants, ou exécution des activités suivantes, dans le périmètre du port ou aux utilisateurs du port ou pour ceux-ci, relativement à leur utilisation du port et de ses installations :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) services d'évaluation, de vérification et d'assainissement environnementaux, de réhabilitation du milieu marin ou de marais ou autres services; (ii) enlèvement des déchets et des déblais de dragage (sauf que les services d'élimination des déchets contaminés et des déblais de dragage peuvent être offerts uniquement aux utilisateurs du port dans le cadre de l'utilisation qu'ils font du port et de ses installations); (iii) services et aides à la navigation; (iv) construction, conception, entretien, mécanique, réparation et exploitation de navires que possède ou que loue l'administration auprès de tiers; (v) planification et intervention d'urgence; (vi) stationnements, installations de contrôle ou de triage; (vii) production ou redistribution des services publics, y compris les installations de communication et de télécommunication; (viii) installations et services multimodaux; |

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (ix) transport services within the port or, within or between the municipalities named in subsection 4.6(b) of these Letters Patent, to provide access to or from the port and its facilities; (x) providing information and information technology to users of the port; (xi) salvage and seizure; (xii) security services and dispatching services; (xiii) harbour patrol services for the navigable waters of the port; and (xiv) providing expertise in connection with software or know-how developed in the course of conducting the activities described in the provisions of this section 7.1; | <ul style="list-style-type: none"> (ix) services de transport dans le périmètre du port ou dans les limites des municipalités mentionnées au sous-alinéa 4.6b) des présentes Lettres patentes, à destination ou en provenance du port et de ses installations; (x) fourniture de services d'information et d'informatique aux utilisateurs du port; (xi) sauvetage et saisie; (xii) services de sûreté et de répartition; (xiii) service de patrouille portuaire pour les eaux navigables du port; (xiv) fourniture d'expertise relativement à des logiciels ou du savoir-faire mis au point dans le cadre des activités décrites dans les dispositions du présent paragraphe 7.1; |
| <p>(k) provision of the following services or carrying out of the following activities, within the port or to or for users of the port in connection with the use of the port and its facilities, provided that no change occurs to the location at which they are undertaken as set out in Appendix A:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) facilities for vessel fuelling stations incidental to the handling and shipping of goods; (ii) river training works; (iii) facilities or equipment for loading and unloading of wood chips and hog fuel, log storage, log sorting, log dumping and lumber treatment facilities incidental to the handling or shipping of goods; (iv) wood fibre recovery and recycling services and facilities incidental to the handling or shipping of goods through the port to the extent compatible with the land-use plan for the port; (v) facilities for vehicle storage, repair and fuelling stations incidental to the handling or shipping of goods; (vi) dredging; (vii) sale of dredgeate; (viii) stevedoring services; (ix) warehousing and distribution of goods and services; (x) towing of vessels; (xi) towing of vessels, as required for safety of navigation or persons; | <p>k) la prestation des services suivants ou l'exécution des activités suivantes, dans le port ou pour les usagers du port dans le cadre de l'utilisation du port et de ses installations, sous réserve qu'aucun changement n'ait lieu à l'emplacement où les services ou activités sont entreprises conformément à l'appendice A :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) installations de ravitaillement de navires accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises; (ii) ouvrages de correction de cours d'eau; (iii) installations ou équipements pour le chargement ou le déchargement de copeaux de bois et de copeaux à brûler, l'entreposage, le triage et le déversement de billes et installations de traitement du bois accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises; (iv) services et installations de récupération et de recyclage de la fibre de bois accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises transitant par le port dans la mesure où ces activités sont compatibles avec le plan d'utilisation des sols pour le port; (v) installations d'entreposage, de réparation et de ravitaillement de véhicules accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises; (vi) dragage; (vii) vente des déblais de dragage; (viii) services d'arrimage; (ix) entreposage et distribution de biens et services; (x) remorquage de navires; (xi) remorquage de navires quand c'est nécessaire pour la sécurité de la navigation ou des personnes; |

- | | |
|--|--|
| <p>(xii) management of waterways, foreshore, uplands and related activities for the Province of British Columbia; and</p> <p>(xiii) operation of restaurants, bars, retail, office, display and trade shows, entertainment activities, tour operations and similar tourism-related activities, provided that all the foregoing activities are related to the activities described in this section 7.1, and further provided that, where the Authority is to carry on such an activity, the Board has determined by resolution that: (i) it is not practicable to carry on such an activity pursuant to leasing or licensing arrangements; or (ii) while practicable, the Board has determined that it is not in the best interests of the Authority, having regard to the objectives set forth in section 4 of the Act, to carry on such an activity pursuant to leasing or licensing arrangements;</p> | <p>(xii) gestion des eaux navigables, de l'estran, des hautes terres et d'activités connexes pour le compte de la province de la Colombie-Britannique;</p> <p>(xiii) exploitation de restaurants, de bars, de commerces au détail, de bureaux, de présentations et de salons professionnels, d'activités de divertissement, d'entreprises de voyage ou d'excursions et des activités liées au tourisme semblables, à condition que toutes les activités susmentionnées soient liées aux activités décrites au présent paragraphe 7.1, et que, lorsque l'administration doit exercer cette activité, le conseil ait décidé, par résolution (i) que l'exercice de cette activité n'est pas faisable au moyen d'arrangements de location ou de permis ou (ii) que, bien que faisable, l'exercice de cette activité au moyen d'arrangements de location ou de permis n'est pas au mieux des intérêts de l'administration, eu égard aux objectifs énoncés à l'article 4 de la Loi;</p> |
| <p>(l) undertaking research and development related to the activities described in this section 7.1;</p> <p>(m) promoting, marketing, and undertaking public or governmental relations to promote use of the port;</p> <p>(n) producing, coordinating, sponsoring and hosting of public or civic events;</p> <p>(o) in pursuing or exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent, the conduct of any business or activity from such premises;</p> <p>(p) carrying on activities described in Article 7.1 on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent,</p> <p>(q) operation or maintenance of seaports, floatplane airports, heliports, bus depots and cruise ship terminals:</p> <p style="margin-left: 20px;">(i) within the port; or</p> <p style="margin-left: 20px;">(ii) within or between the municipalities named in paragraph 4.6(b) of these Letters Patent if for users of the port in connection with their use of the port and its facilities;</p> | <p>l) recherche et développement liés aux activités décrites dans les dispositions du présent paragraphe 7.1;</p> <p>m) promotion, marketing, relations publiques ou gouvernementales pour promouvoir l'utilisation du port;</p> <p>n) production, coordination, parrainage et accueil d'événements publics et civils;</p> <p>o) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locateur ou de concédant des lieux sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux, exécution de toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux;</p> <p>p) exécution des activités décrites au paragraphe 7.1 sur des immeubles, autres que des immeubles fédéraux, décrits à l'annexe C ou décrits dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;</p> <p>q) exploitation ou entretien de ports de mer, d'aéroports pour hydravions, d'héliports, de gares d'autocar ou de gares pour passagers de navires de croisière :</p> <p style="margin-left: 20px;">(i) dans la périmètre du port, ou</p> <p style="margin-left: 20px;">(ii) dans les limites des municipalités mentionnées au sous-alinéa 4.6b) des Lettres patentes ou entre ces municipalités, si ces installations visent les utilisateurs du port relativement à leur utilisation du port et de ses installations,</p> |

provided that no change occurs to the location at which these activities are undertaken as set out in Appendix A;

sous réserve qu'aucun changement n'ait lieu à l'emplacement où ces activités sont entreprises conformément à l'appendice A;

provided that in conducting such activities the Authority shall not enter into or participate in any commitment, agreement or other arrangement whereby the Authority is liable jointly or jointly and severally with any other person for any debt, obligation, claim or liability.

7.2 Activities of Canada Place Corporation. Canada Place Corporation is authorized to carry on the following activities:

- (a) management, leasing or licensing the federal real property described under Canada Place Corporation in Schedule B for the following tenant uses: hotels, restaurants, bars, tour operations, travel or tour agencies and similar tourism-related uses, retail, office, entertainment activities, food services and display and trade shows;
- (b) manufacturing and distributing steam and other utilities;
- (c) management of assets and property, including the maintenance and repair of any building or structure located on the federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent;
- (d) producing, coordinating, sponsoring and hosting of public or civic events; and
- (e) promotion, marketing and undertaking of public relations in connection with Canada Place or the port.

7.3 Activities of the Authority Necessary to Support Port Operations. To operate the port, the Authority may undertake the following activities which are deemed necessary to support port operations pursuant to paragraph 28(2)(b) of the Act:

- (a) subject to the provisions of Article 9 below:
 - (i) borrowing money upon the credit of the Authority;
 - (ii) limiting or increasing the amount to be borrowed;
 - (iii) issuing bonds, debentures or other securities of the Authority;
 - (iv) pledging or selling such bonds, debentures or other securities for such sums and at such prices as may be deemed expedient;
 - (v) securing any such bonds, debentures or other securities, or any other present or future borrowing or liability of the Authority, by mortgage, charge, pledge or other security interest relating to all or any currently owned or subsequently acquired real and personal, movable and immovable, property and leasehold interests and reversionary interests of the Authority, and the undertaking and rights of the Authority; provided, however, that the Authority may not

pourvu que l'administration ne s'engage pas de façon conjointe ou solidaire avec toute autre personne à une dette, obligation, réclamation ou exigibilité lorsqu'elle prend un engagement, conclut une entente ou participe à un arrangement dans l'exercice de ses activités.

7.2 Activités de la Corporation Place du Canada. La Corporation Place du Canada est autorisée à mener les activités suivantes :

- a) gestion, location ou octroi de permis à l'égard des immeubles fédéraux décrits sous Corporation Place du Canada à l'annexe B pour les utilisations suivantes par les locataires : hôtels, restaurants, bars, entreprises de voyage ou d'excursion et activités liées au tourisme semblables, vente au détail, espace de bureaux, activités de divertissement, services alimentaires, présentations et salons professionnels;
- b) production et distribution de vapeur et d'autres services publics;
- c) gestion des éléments d'actif et des biens, notamment l'entretien et la réparation des bâtiments ou ouvrages situés sur les immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;
- d) production, coordination, parrainage et accueil d'événements publics et civils;
- e) promotion, marketing et exercice de relations publiques pour promouvoir la Place du Canada ou le port.

7.3 Activités nécessaires aux opérations portuaires. Pour exploiter le port, l'administration peut se livrer aux activités suivantes jugées nécessaires aux opérations portuaires conformément à l'alinéa 28(2)b) de la Loi :

- a) sous réserve des dispositions de l'article 9 ci-après :
 - (i) emprunt de fonds sur le crédit de l'administration;
 - (ii) limitation ou augmentation du montant à emprunter;
 - (iii) émission d'obligations, de bons ou d'autres titres de créance de l'administration;
 - (iv) fait de donner en gage ou de vendre ces obligations, bons ou autres titres de créance pour les montants et les prix jugés opportuns;
 - (v) fait de garantir les obligations, bons ou autres titres de créance, ou autre emprunt ou obligation présent ou futur de l'administration au moyen d'hypothèque, de charge, nantissement ou autre sûreté visant tout ou partie des biens meubles et immeubles, les intérêts à bail et les intérêts réversifs qu'elle possède actuellement ou dont elle fait l'acquisition ultérieurement, et l'engagement et les droits de l'administration, sous réserve

- mortgage, hypothecate, pledge or otherwise create a security interest in federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent other than to:
- (A) pledge the revenues of the federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent; or
- (B) create, pursuant to the exercise of the powers of the Authority contemplated by section 7.1(f), a mortgage, pledge or other security interest in fixtures on federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent; and
- (iv) issuing a Permitted Indemnity or Guarantee, provided that the cumulative amount of all such Permitted Indemnities or Guarantees shall at no time exceed one-tenth of the aggregate Borrowing maximum amount specified in section 9.2;
- provided that any contract, bond, debenture or financial assistance related to such borrowing, issuance, pledging or securing shall contain a covenant, proviso or acknowledgement from the lender or counterparty that the lender or counterparty shall have no recourse against Her Majesty or any assets of Her Majesty;
- (b) acquisition or disposition of real property other than federal real property subject to the issuance of supplementary letters patent;
- (c) acquisition of real property from Her Majesty subject to the issuance of supplementary letters patent describing such property as real property other than federal real property;
- (d) occupying or holding real property other than federal real property;
- (e) granting over real property other than federal real property road allowances or easements, rights of way or licences for utilities, service or access;
- (f) renting equipment;
- (g) developing, leasing or licensing real property other than federal real property for, or in connection with the activities described in this Article 7;
- toutefois que l'administration ne peut grever les immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux d'une sûreté, notamment d'une hypothèque, sauf pour :
- (A) donner en gage une somme égale au revenu qu'elle retire des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;
- (B) conformément à l'exercice des pouvoirs de l'administration mentionnés au alinéa 7.1f), grever d'une hypothèque, d'un gage ou d'une sûreté les accessoires fixés à demeure sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux;
- (iv) donner une indemnité ou garantie autorisée, à condition que le montant cumulatif de toutes les indemnités ou garanties autorisées ne dépasse en aucun temps un dixième du montant maximal d'emprunt prévu au paragraphe 9.2;
- sous réserve que tout contrat, obligation, bon ou aide financière lié à tout emprunt, émission ou mise en gage doit comporter une clause, une disposition ou une reconnaissance du prêteur ou du cocontractant attestant que le prêteur ou le cocontractant n'aura aucun recours contre Sa Majesté ou ses éléments d'actif;
- b) acquisition ou aliénation d'immeubles autres que des immeubles fédéraux sous réserve de la délivrance de Lettres patentes supplémentaires;
- c) acquisition d'immeubles de Sa Majesté sous réserve de la délivrance de Lettres patentes supplémentaires décrivant ces immeubles comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;
- d) occupation ou détention d'immeubles autres que des immeubles fédéraux;
- e) octroi d'emprises routières, de servitudes ou de permis pour des droits de passage ou d'accès ou des services publics visant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;
- f) location d'équipement;
- g) développement, location ou octroi ou obtention de permis visant des immeubles autres que des immeubles fédéraux en vue des activités décrites au présent article 7;

- (h) carrying on activities described in section 7.3 on federal real property described in Schedule B or described as federal real property in any supplementary letters patent or on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent;
 - (i) acquisition, disposition, holding, leasing or licensing of personal property;
 - (j) investing moneys in the Authority's reserves or that it does not immediately require subject to the provisions of the Act, the Regulations and these Letters Patent;
 - (k) incorporate a corporation all of whose shares on incorporation would be held by, on behalf of or in trust for the Authority provided that the Authority does not, at any time, make a Capital Investment in a Subsidiary such that the Authority's cumulative Capital Investment in all Subsidiaries exceeds an amount equal to:
 - (i) 50% of the net income of the Authority as shown in the last annual audited financial statements of the Authority submitted to the Minister prior to the making of such Capital Investment, before deducting from such net income the amounts shown in such statements for depreciation and/or amortization and excluding extraordinary items; or
 - (ii) if such statements have not yet been submitted, then 50% of the net income of the predecessor of the Authority as shown in the financial statements included in the last annual report of such predecessor submitted to the Minister prior to the making of such Capital Investment, before deducting from such net income the amounts shown in such statements for depreciation and/or amortization and excluding extraordinary items; and
 - (l) in pursuing or exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent, the conduct of any business or activity from such premises.
- h) exécution d'activités décrites au paragraphe 7.3 sur des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux ou sur des immeubles décrits à l'annexe C ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux;
 - i) acquisition, aliénation, détention, location ou octroi ou obtention de permis visant des biens meubles;
 - j) investissement de fonds que l'administration a en réserve ou de fonds dont elle n'a pas un besoin immédiat sous réserve des dispositions de la Loi, des règlements et des présentes Lettres patentes;
 - k) constitution d'une société dont toutes les actions, au moment de la constitution, seraient détenues par l'administration, en son nom ou en fiducie, à condition que l'administration n'engage à aucun moment du capital dans une filiale, dont l'effet serait que le capital engagé cumulatif dans les filiales serait supérieur à un montant égal à
 - (i) 50 % du revenu net de l'administration selon les derniers états financiers vérifiés de l'administration présentés au ministre avant cet apport de capital engagé, avant déduction de la dépréciation ou de l'amortissement, en excluant les postes extraordinaires, ou
 - (ii) si ces états financiers n'ont pas encore été présentés, 50 % du revenu net du prédécesseur de l'administration selon les états financiers compris dans le dernier rapport annuel de ce prédécesseur présenté au ministre avant cet apport de capital engagé, avant déduction sur le revenu net des montants figurant dans les états financiers pour la dépréciation ou l'amortissement, en excluant les postes extraordinaires;
 - l) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locateur ou de concédant des lieux sur des immeubles décrits à l'annexe C ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux, exécution de toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux.

7.4 Activities of Subsidiaries Necessary to Support Port Operations. A Subsidiary other than Canada Place Corporation may undertake the following activities which are deemed necessary to support port operations pursuant to paragraph 28(2)(b) of the Act:

- (a) borrowing money on the credit of a Subsidiary;
- (b) limiting or increasing the amount to be so borrowed;
- (c) issuing bonds, debentures or other securities of the Subsidiary;

7.4 Activités des filiales nécessaires aux opérations portuaires. Une filiale autre que la Corporation Place du Canada peut se livrer aux activités suivantes jugées nécessaires aux opérations portuaires conformément à l'alinéa 28(2)b) de la Loi :

- a) emprunt de fonds sur son crédit;
- b) limitation ou augmentation du montant à emprunter;
- c) émission d'obligations, de bons ou d'autres titres de créance de la filiale;

- (d) pledging or selling such bonds, debentures or other securities for such sums and at such prices as may be deemed expedient;
 - (e) securing any bonds, debentures or other securities, or any other present or future borrowing or liability of the Subsidiary, by mortgage, charge, pledge or other security interest relating to all or any currently owned or subsequently acquired real and personal, moveable and immovable property and leasehold interests and reversionary interests of the Subsidiary and the undertaking and rights of the Subsidiary;
 - (f) participating as a partner, shareholder or co-venturer in a partnership, corporation, joint venture or similar arrangement in connection with the activities outlined in this section 7.4 and pledging, selling or securing such participation, interest or investment by mortgage, charge, pledge or other security interest;
 - (g) providing expertise to third parties for use outside the boundaries of the port, in connection with software or know-how developed in carrying out the activities specified in paragraph 7.1(j)(xvi);
 - (h) acquisition, disposition, occupying, holding, developing, leasing or licensing, real property other than federal real property, for, or in connection with, the activities described in this Article 7;
 - (i) carrying on activities described in section 7.4 on real property other than federal real property;
 - (j) leasing or licensing real property from the Authority for, or in connection with, the activities described in section 7.4;
 - (k) operation of freight forwarding, consolidating, trading or brokerage facilities or services and warehousing, storage and handling of cargo, freight and goods outside the port, or in connection with persons who are not users of the port;
 - (l) operation of dry dock facilities;
 - (m) acquisition, disposition, holding, leasing or licensing of personal property;
 - (n) operation of restaurants, bars, retail, office, display, trade shows, and carry on entertainment activities, travel or tour operations and similar tourism-related activities, provided that all the foregoing activities are not related to activities described in sections 7.1 or 7.2;
- d) fait de donner en gage ou de vendre ces obligations, bons ou autres titres de créance pour les montants et les prix jugés opportuns;
 - e) fait de garantir les obligations, bons ou autres titres de créance, ou autre emprunt ou obligation présent ou futur de la filiale au moyen d'hypothèque, de charge, nantissement ou autre sûreté visant tout ou partie des biens meubles et immeubles, les intérêts à bail et les intérêts réversifs, qu'elle possède actuellement ou dont elle fait l'acquisition ultérieurement, et l'engagement et les droits de la filiale;
 - f) participation à titre d'associé, d'actionnaire ou de partenaire dans une société de personnes, une société, une coentreprise ou autre arrangement lié aux activités mentionnées dans le présent paragraphe 7.4 et fait de donner en gage, de vendre ou de garantir cette participation, cet intérêt ou investissement au moyen d'hypothèque, de charge, nantissement ou autre sûreté;
 - g) fourniture d'expertise à des tiers pour utilisation à l'extérieur du périmètre du port, relativement à des logiciels ou du savoir-faire mis au point conformément à l'exercice des activités prévues au sous-alinéa 7.1j)(xvi);
 - h) acquisition, aliénation, occupation, conservation, développement, location, octroi ou obtention de permis à l'égard d'immeubles autres que des immeubles fédéraux dans le cadre des activités décrites au présent article 7;
 - i) exécution d'activités décrites au paragraphe 7.4 sur des immeubles autres que des immeubles fédéraux;
 - j) location ou obtention de permis visant des immeubles de l'administration pour les activités décrites au paragraphe 7.4;
 - k) exploitation d'installations ou de services de transit, de groupage, d'échange ou de courtage, et d'entreposage, de stockage et de manutention des cargaisons et des marchandises, à l'extérieur du port ou à l'intention d'un groupe de personnes qui ne sont pas des utilisateurs du port;
 - l) exploitation d'installations de cale sèche;
 - m) acquisition, aliénation, détention, location ou octroi ou obtention de permis visant des biens meubles;
 - n) exploitation de restaurants, de bars, de commerces au détail, de bureaux, de présentations et de salons professionnels, et exécution d'activités de divertissement, d'entreprises de voyage ou d'excursions et d'activités liées au tourisme semblables, à condition que toutes les activités susmentionnées ne soient pas liées aux activités décrites aux paragraphes 7.1 ou 7.2;

- (o) operation of an industrial or business park for activities compatible with port operations and the land-use plan for the port;
- (p) carrying out of the activities including the provision of services as follows:
- (i) environmental assessment, audit, remediation or other services;
 - (ii) navigational services and aids;
 - (iii) emergency planning and response;
 - (iv) dispatching services;
 - (v) security;
 - (vi) vehicle parking, control or marshalling facilities;
 - (vii) dredging and channel maintenance including deposit, disposal and sale of waste and dredgeate;
 - (viii) warehousing and distribution of goods and services for activities compatible with port operations and the land-use plan for the port;
 - (ix) stevedoring services;
 - (x) consulting services relating to the operation of ports;
 - (xi) building, design, maintenance, engineering, repair and operation of vessels; and
 - (xii) multimodal facilities and services;
- outside the port or in connection with persons who are not users of the port.
- (q) in pursuing or exercising the remedies available to it as lessor or licensor of premises on real property other than federal real property described in Schedule C or described as real property other than federal real property in any supplementary letters patent, the conduct of any business or activity from such premises;
- (r) a Subsidiary other than Canada Place Corporation that has undertaken activities pursuant to subsections 7.4(g), (k) or (p) prior to the effective date of amalgamation, may continue such activities.

7.5 Powers of the Authority and Subsidiaries. The Authority has the power to carry out the activities specified in sections 7.1 and 7.3. Canada Place Corporation has the power to carry out the activities specified in section 7.2 and the Subsidiaries have the power to carry out the activities specified in section 7.4.

- o) exploitation d'un parc industriel ou commercial regroupant des entreprises compatibles avec les opérations portuaires et le plan d'utilisation des sols pour le port;
- p) exécution d'activités, notamment prestation des services suivants :
- (i) services d'évaluation, de vérification et d'assainissement environnementaux ou autres;
 - (ii) services et aides à la navigation;
 - (iii) planification et intervention d'urgence;
 - (iv) services de répartition;
 - (v) sûreté;
 - (vi) stationnements, installations de contrôle ou de groupage;
 - (vii) dragage et entretien du chenal, notamment le dépôt, l'enlèvement et la vente des déchets et des déblais de dragage;
 - (viii) entreposage et distribution de biens et de services dans le cadre d'activités compatibles avec les activités du port et le plan d'utilisation des sols pour le port;
 - (ix) services d'arrimage;
 - (x) services de consultation relativement à l'exploitation de ports;
 - (xi) construction, conception, entretien, mécanique, réparation et exploitation de navires;
 - (xii) installations et services multimodaux;
- à l'extérieur du port ou à l'intention d'un groupe de personnes qui ne sont pas des utilisateurs du port;
- q) dans l'exercice des recours qu'elle a en sa qualité de locateur ou de concédant des lieux sur des immeubles décrits à l'annexe C ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles autres que des immeubles fédéraux, exécution de toute activité depuis ces lieux ou utilisation de ces lieux;
- r) une filiale autre que la Corporation Place du Canada qui a entrepris ces activités en vertu des alinéas 7.4g), k) ou p) avant l'entrée en vigueur de la fusion peut poursuivre ces activités.

7.5 Pouvoirs de l'administration et des filiales. L'administration a tous les pouvoirs de se livrer aux activités prévues aux paragraphes 7.1 et 7.3. La Corporation Place du Canada a tous les pouvoirs de se livrer aux activités prévues au paragraphe 7.2 et les filiales ont tous les pouvoirs de se livrer aux activités prévues au paragraphe 7.4.

ARTICLE 8

LEASING AND CONTRACTING

8.1 Restriction on Leasing and Licensing. The Authority shall not grant a lease or licence of federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent for a term in excess of 60 years where such lease or licence is granted pursuant to paragraph 7.1(c)(i), or subparagraphs 7.1(c)(iii)(A), 7.1(c)(iii)(B) or 7.1(c)(iii)(E) or for a term in excess of 40 years where such lease or licence is granted pursuant to paragraph 7.1(c)(ii), or subparagraph 7.1(c)(iii)(C) or 7.1(c)(iii)(D) provided however that:

- (a) with the written consent of the Minister the Authority may lease or license such federal real property for a maximum term of 99 years; and
- (b) nothing contained in this section shall restrict the ability of the Authority or a Subsidiary to grant a road allowance, easement, right of way or licence for utilities, services or access for any term.

8.2 Calculation of Term of Lease or Licence. For the purpose of section 8.1, "term" shall mean, in relation to a lease or licence, the sum of:

- (a) the number of years for which a lessee or licensee has the right to occupy the demised premises or licensed area; and
- (b) the maximum number of years not included in the calculation under subsection 8.2(a) that, by the exercise of rights or options to renew or extend the lease or licence agreement, the lessee or licensee may occupy the demised premises or licensed area.

8.3 Fair Market Value Requirement. The Authority shall ensure that every lease or license of federal real property described in Schedule B or as federal real property in any supplementary letters patent to be entered into following the effective date of the Letters Patent pursuant to which the lessees or licensees carry on uses described in subparagraph 7.1(c)(iii)(C) or 7.1(c)(iii)(D) or section 7.3 or 7.4 shall be for not less than fair market value provided, however, that with the written consent of the Minister, the Authority may lease or licence such federal real property for uses described in subparagraph 7.1(c)(iii)(D) at less than fair market value.

ARTICLE 8

BAUX ET CONTRATS

8.1 Restrictions sur les baux et les permis. L'administration ne doit pas louer les immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux ou octroyer des permis à leur égard pour une durée supérieure à 60 ans, lorsque ces baux ou permis sont octroyés en vertu du sous-alinéa 7.1c(i) ou des divisions 7.1c(iii)(A), 7.1c(iii)(B) ou 7.1c(iii)(E), ou pour une durée supérieure à 40 ans lorsque ces baux ou permis sont octroyés en vertu du sous-alinéa 7.1c(ii) ou des divisions 7.1c(iii)(C) ou 7.1c(iii)(D), sous réserve que

- a) avec l'autorisation écrite du ministre, l'administration peut consentir un bail ou un permis à l'égard de ces immeubles fédéraux pour une durée maximale de 99 ans;
- b) rien dans le présent article ne limite la capacité de l'administration ou de la filiale de consentir à leur égard des emprises routières, des servitudes ou permis pour des droits de passage ou d'accès ou des services publics pour quelque durée que ce soit.

8.2 Calcul de la durée du bail ou du permis. Pour les fins du paragraphe 8.1, « durée » signifie, relativement à un bail ou un permis, la somme :

- a) du nombre d'années au cours desquelles un locataire ou détenteur de permis a le droit d'occuper les lieux transportés à bail ou la zone visée par le permis;
- b) du nombre maximal d'années non comprises dans le calcul prévu à l'alinéa 8.2a) pendant lesquelles un locataire ou détenteur de permis qui se prévaut de ses droits ou options de renouvellement ou de prolongation du bail ou de l'entente de permis peut occuper les lieux transportés à bail ou la zone visée par le permis.

8.3 Juste valeur marchande. L'administration doit s'assurer que la valeur de chaque bail ou permis visant des immeubles fédéraux décrits à l'annexe B ou dans des Lettres patentes supplémentaires comme étant des immeubles fédéraux octroyé après l'entrée en vigueur des Lettres patentes en vertu desquelles le locataire ou le détenteur de permis se livre aux utilisations décrites aux divisions 7.1c(iii)(C) ou 7.1c(iii)(D), ou aux paragraphes 7.3 ou 7.4 correspond au moins à la juste valeur marchande, sauf que l'administration peut, avec le consentement écrit du ministre, octroyer des baux ou des permis visant des immeubles fédéraux pour les utilisations prévues à la division 7.1c(iii)(D) à une valeur inférieure à la juste valeur marchande.

8.4 Tendering Requirement Respecting Work Contracts.

The Authority shall establish and implement a written policy respecting the entering into by the Authority of any agreement (a "Work Contract") for the construction, renovation, repair or replacement of a building, structure, facility, work or undertaking, the excavation, filling or development of any real property or the provision of materials in connection therewith. Such policy shall set forth:

- (a) the requirements respecting the publication of a notice or advertisement requesting bids for Work Contracts;
- (b) the policies and procedures respecting bidding for Work Contracts;
- (c) the requirement to provide potential bidders for a Work Contract with reasonable access during normal business hours to the proposed work site for the purposes of assessing the site conditions relevant to the performance of the Work Contract; and
- (d) exceptions to tendering requirements:
 - (i) where there exists only one supplier of the work;
 - (ii) for emergencies;
 - (iii) where the Authority itself performs the work;
 - (iv) where the delay resulting from compliance with formal tendering requirements is reasonably expected to be injurious to the public interest; and
 - (v) for Work Contracts below a specified value.

ARTICLE 9 BORROWING

9.1 **No Borrowing as an Agent.** The Authority and any Subsidiaries may not borrow money as an agent of Her Majesty. Every contract for the borrowing of money shall contain an acknowledgement of the lender that it shall have no recourse against Her Majesty or any assets of Her Majesty.

9.2 **Restriction on Incurrence of Borrowing.** The Authority shall not incur any item of Borrowing so that the aggregate Borrowing of the Authority would exceed \$ 510 million.

9.3 **Borrowing.** "Borrowing" means the following items for the Authority (adjusted to give effect to the provisions of section 9.4), without duplication, as follows:

- (a) all obligations for borrowed money and all obligations evidenced by bonds, debentures, notes, or other similar instruments on which interest charges are customarily paid, recorded in accordance with GAAP;

8.4 **Exigences d'appel d'offres concernant les marchés de services.** L'administration doit établir et appliquer une politique écrite concernant la conclusion, par l'administration, de tout contrat (ci-après « contrat de travail ») en vue de la construction, de la rénovation, de la réparation ou du remplacement d'un édifice, structure, installation, ouvrage ou projet, de l'excavation, du remplissage ou du développement d'un immeuble ou de la fourniture de matériel lié à ces travaux. Cette politique doit établir :

- a) les exigences concernant la publication d'un avis ou une annonce demandant des offres pour le contrat de travail
- b) les politiques et procédures relatives à ces soumissions pour les contrats de travail;
- c) l'exigence de donner aux soumissionnaires potentiels un accès raisonnable pendant les heures d'ouverture à l'emplacement proposé pour fins d'évaluation des conditions pertinentes à l'exécution du contrat de travail;
- d) les exemptions :
 - (i) lorsqu'il n'y a qu'un seul fournisseur;
 - (ii) en cas d'urgence;
 - (iii) lorsque l'administration effectue elle-même les travaux;
 - (iv) lorsque le retard résultant de l'observation des exigences officielles de soumission pourrait être considéré préjudiciable à l'intérêt public;
 - (v) pour les contrats de travail dont la valeur est inférieure à un seuil donné.

ARTICLE 9 EMPRUNTS

9.1 **Aucun emprunt à titre de mandataire.** L'administration et les filiales ne peuvent emprunter de fonds à titre de mandataire de Sa Majesté. Tous les emprunts contractés doivent contenir une clause précisant que le prêteur n'aura aucun recours contre Sa Majesté ou les éléments d'actif de Sa Majesté.

9.2 **Restriction sur les emprunts.** L'Administration ne doit pas contracter des emprunts dont le total serait supérieur à 510 000 000 \$.

9.3 **Emprunts.** « Emprunts » À l'égard de l'administration, les éléments suivants (ajustés de façon à donner effet aux dispositions du paragraphe 9.4), sans dédoublement :

- a) toutes les obligations de l'administration relativement à ses emprunts et toutes les obligations constatées par les obligations, bons, billets ou autres instruments similaires sur lesquels des intérêts sont normalement payés, comptabilisées conformément aux PCGR;

- | | |
|--|--|
| <p>(b) all obligations, contingent or otherwise, relative to the face amount of all letters of credit, whether or not drawn, and bankers' acceptances issued;</p> | <p>b) toutes les obligations, éventuelles ou autres, relatives à la valeur nominale de toutes les lettres de crédit, qu'elles soient tirées ou non, et des acceptations bancaires émises;</p> |
| <p>(c) any obligation as lessee under leases which have been or should be, in accordance with GAAP, recorded as Capitalized Lease Liabilities;</p> | <p>c) toute obligation de l'administration à titre de locataire en vertu de baux qui ont été, ou devraient être, conformément aux PCGR, comptabilisés à titre d'éléments de passif de contrat de location-acquisition;</p> |
| <p>(d) all obligations to pay the deferred purchase price of property or services, and indebtedness (excluding prepaid interest thereon) secured by a lien on property owned or being purchased by the Authority (including indebtedness arising under conditional sales or other title retention agreements), whether or not such indebtedness shall have been assumed by the Authority or is limited in recourse and recorded in the financial statements of the Authority and Subsidiaries for the most recently completed Fiscal Year;</p> | <p>d) toutes les obligations de paiement du prix d'achat différé de biens ou de services, et l'endettement (à l'exclusion de l'intérêt payé d'avance à cet égard) garanti par un privilège sur des biens dont l'administration est propriétaire ou fait l'acquisition (y compris l'endettement découlant de ventes conditionnelles ou autres ententes de réserve de propriété), que l'endettement ait ou non été assumé par l'administration ou qu'il soit limité et comptabilisé dans les états financiers de l'administration et des filiales pour le dernier exercice complété;</p> |
| <p>(e) accrued contingent losses reflected as a charge to income in accordance with GAAP and recorded in the financial statements of the Authority and Subsidiaries for the most recently completed Fiscal Year;</p> | <p>e) les pertes éventuelles accumulées qui seraient reflétées par une charge sur les revenus selon les PCGR et comptabilisées dans les états financiers de l'administration et des filiales pour le dernier exercice complété;</p> |
| <p>(f) all Contingent Liabilities of the Authority in respect of any of the foregoing; or</p> | <p>f) tous les éléments de passif éventuel de l'administration relativement aux éléments susmentionnés;</p> |
| <p>(g) the amount of the aggregate potential liability of the Authority pursuant to the terms of a Permitted Indemnity or Guarantee.</p> | <p>g) l'ensemble du passif éventuel de l'administration conformément à une indemnité ou garantie autorisée.</p> |

9.4 Exclusion of Subsidiaries. In determining the Borrowing pursuant to section 9.3, any amounts pertaining to Subsidiaries carrying on activities contemplated by paragraph 28(2)(b) of the Act shall be excluded.

9.4 Exclusion de filiales. Pour déterminer les emprunts conformément au paragraphe 9.3, tous les montants relatifs aux filiales se livrant aux activités visées à l'alinéa 28(2)b) de la Loi doivent être exclus.

9.5 Certificate of the Authority. Concurrent with the submission of financial statements to the Minister contemplated by subsection 37(4) of the Act, the Authority shall deliver to the Minister a certificate executed by the chief executive officer of the Authority stating:

9.5 Certificat de l'administration. Au moment de la présentation au ministre des états financiers prévus au paragraphe 37(4) de la Loi, l'administration doit délivrer au ministre un certificat signé par le premier dirigeant de l'administration attestant :

- | | |
|--|---|
| <p>(a) the amount of the aggregate Borrowing of the Authority at the end of the Fiscal Year to which such financial statements relate;</p> | <p>a) le montant total des emprunts de l'administration au terme de l'exercice visé par les états financiers;</p> |
| <p>(b) that the Authority is not in default or has not committed an event of default under any of the terms of its Borrowing except those which it is contesting in good faith or if such default or event of default exists, the particulars thereof;</p> | <p>b) que l'administration n'est pas en défaut, ni n'a commis d'acte de défaut, aux termes de l'un ou l'autre de ses emprunts, à l'exception de ceux qu'elle conteste de bonne foi ou s'il existe un tel défaut ou acte de défaut, les détails de ce dernier;</p> |
| <p>(c) that since the date of the last certificate provided hereunder the Authority has not been served with written notice of any Significant Legal Proceedings or, if the Authority has been served, particulars of such legal proceedings;</p> | <p>c) que depuis la date du dernier certificat fourni en vertu des présentes, l'administration n'a pas reçu d'actes de procédure amorçant des procédures judiciaires importantes ou, si de tels actes lui ont été signifiés, les détails de ces procédures;</p> |

- (d) if any Capital Investment in a Subsidiary has been made by the Authority during the Fiscal Year to which such financial statements relate, the amount of such Capital Investment, the annual rate of return necessary for such Capital Investment to yield a Sufficient Return and the amounts paid by all Subsidiaries on account of payment of Sufficient Return; and
- (e) that the Authority is not aware of any contract for the borrowing of money in an amount exceeding \$5,000,000 which fails to contain the express statement stipulated in subsection 28(5) of the Act;

provided that the Authority may satisfy its obligations pursuant to this section through delivery to the Minister a copy of the letter delivered to the auditor of the Authority in connection with the annual audit of the financial statements of the Authority which contains substantially the same information as contemplated by this section.

ARTICLE 10 SUBSIDIARIES

10.1 Directors' Obligations Respecting Subsidiaries. The directors shall take all necessary measures to ensure that every Subsidiary:

- (a) has and exercises only the powers authorized in the Letters Patent;
- (b) carries on only the activities authorized in the Letters Patent; and
- (c) does not exercise any power or carry on any activity in a manner contrary to the Letters Patent or the Act.

10.2 Constatng Documents of Subsidiary. The constating documents of every Subsidiary other than Canada Place Corporation shall state that the Subsidiary cannot exercise any power as an agent of Her Majesty.

10.3 Use of Authority Property and Employees. Prior to a Subsidiary utilizing the property, services, facilities or employees of the Authority in connection with the Subsidiary's activities or vice versa, the Subsidiary and Authority shall enter into a written agreement whereby the recipient covenants to pay fair market value for use of such property, services, facilities or employees.

10.4 Mandatory Standby Fee. Every Subsidiary shall pay and the Authority shall collect from each Subsidiary a one-time guarantee standby fee for each Permitted Indemnity or Guarantee given by or on behalf of the Authority which fee shall be in an amount not less than one-half of one percent of the maximum dollar amount of such Permitted Indemnity or Guarantee given by the Authority.

- (d) si l'administration a mis du capital engagé dans une filiale au cours de l'exercice visé par les états financiers, le montant du capital engagé, le taux de rendement annuel nécessaire pour que ce capital engagé donne un rendement suffisant, et les montants versés par toutes les filiales en vue du paiement du rendement suffisant;
- (e) que l'administration n'a, à sa connaissance, conclu aucun contrat visant des emprunts de plus de 5 000 000 \$ ne contenant pas la mention expresse prévue au paragraphe 28(5) de la Loi;

sous réserve que l'administration puisse satisfaire à ses obligations conformément au présent article en remettant au ministre copie de la lettre envoyée au vérificateur de l'administration au sujet de la vérification annuelle des états financiers de l'administration qui contient dans une large mesure les mêmes renseignements que ceux qui sont envisagés par ce paragraphe.

ARTICLE 10 FILIALES

10.1 Responsabilité des administrateurs relativement aux filiales. Les administrateurs sont tenus de prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les filiales de l'administration :

- a) n'aient et n'exercent que les pouvoirs autorisés dans les Lettres patentes;
- b) n'exercent que les activités autorisées dans les Lettres patentes;
- c) n'exercent aucun de ces pouvoirs ou activités d'une façon incompatible avec les Lettres patentes ou la Loi.

10.2 Actes constitutifs des filiales. Les actes constitutifs des filiales doivent préciser que la filiale ne peut exercer aucun pouvoir à titre de mandataire de Sa Majesté.

10.3 Utilisation des biens d'une administration ou recours à ses employés. Avant de laisser une filiale utiliser les biens, les services, ou les installations ou faire appel aux employés de l'administration pour mener à bien ses propres activités ou l'inverse, la filiale et l'administration doivent conclure par écrit une entente selon laquelle le bénéficiaire convient de payer la juste valeur marchande pour l'utilisation de ces biens, services ou installations, ou le recours aux employés.

10.4 Droit d'usage obligatoire. Chaque filiale devra verser un droit d'usage unique que percevra l'administration pour chaque indemnité ou garantie autorisée accordée par l'administration ou en son nom. Ce droit se chiffrera à au moins un demi pour cent de la valeur maximale de l'indemnité ou de la garantie autorisée accordée par l'administration.

10.5 Prohibition on Indemnities. Other than Permitted Guarantees or Indemnities, no guarantee, indemnity or other agreement or commitment may be given by or on behalf of the Authority for the discharge of an obligation or liability of a Subsidiary, whether such obligation or liability be contingent or otherwise.

ARTICLE 11 FEDERAL OBLIGATIONS

11.1 International and Provincial Obligations. The Authority shall comply with all obligations applicable to the Authority arising under any international agreement, convention or arrangement, or any federal-provincial agreement, including:

- (a) Agreement on Internal Trade;
- (b) North American Free Trade Agreement;
- (c) Canada Chile Free Trade Agreement;
- (d) World Trade Organization General Agreement on Trade in Services; and
- (e) Port State Control Agreements;

to which Her Majesty is a party, whether such agreement, convention or arrangement, or federal provincial agreement is entered into before or after the date of issuance of these Letters Patent.

11.2 Federal Identity. The Authority and Canada Place Corporation shall:

- (a) in the case of the Authority, display the Canadian flag prominently at the port, and in the case of Canada Place Corporation, display the Canadian flag prominently at Canada Place;
- (b) in the case of the Authority, display the "Canada" workmark on a prominent building at the port, and, in the case of Canada Place Corporation, display the "Canada" wordmark on a prominent building at Canada Place; and
- (c) each apply the "Canada" wordmark prominently on all their respective identity applications.

11.3 Emergency Preparedness. The Authority shall, at the request of the Minister and in accordance with applicable policies established by Her Majesty from time to time, provide all the support required by the Minister to fulfil the responsibilities of the Minister under the *Emergency Preparedness Act*, R.S.C. 1985, C. 6 (4th Supp.) with respect to the port.

10.5 Interdiction d'indemnités. À l'exception des garanties et indemnités autorisées, aucune garantie ou indemnité ou aucun autre accord ou engagement ne peut être donné par l'administration ou au nom de celle-ci pour libérer une filiale d'une obligation ou d'un élément de passif, qu'il s'agisse d'une obligation ou d'élément de passif éventuel ou non.

ARTICLE 11 OBLIGATIONS FÉDÉRALES

11.1 Obligations internationales et provinciales. L'administration est tenue de s'acquitter de toutes les obligations s'appliquant à elle qui découlent d'ententes, de conventions ou d'accords internationaux ou d'ententes fédérales-provinciales auxquelles Sa Majesté est partie, que cet accord, cette convention ou entente, ou entente fédérale-provinciale soit conclu avant ou après la date de délivrance des présentes Lettres patentes, notamment :

- a) Accord sur le commerce intérieur;
- b) Accord de libre-échange nord-américain;
- c) Accord de libre-échange Canada-Chili;
- d) Accord général sur le commerce des services de l'Organisation mondiale du commerce;
- e) Mémoires d'entente sur le contrôle des navires par l'État du port.

11.2 Image de marque. L'administration et la Corporation Place du Canada doivent :

- a) dans le cas de l'administration, mettre le drapeau canadien bien en évidence dans le port; et, dans le cas de la Corporation Place du Canada, mettre le drapeau canadien bien en évidence à la Place du Canada;
- b) dans le cas de l'administration, afficher le mot-symbole « Canada » sur un édifice bien en évidence dans le port et, dans le cas de la Corporation Place du Canada, afficher le mot-symbole « Canada » sur un édifice bien en évidence à la Place du Canada;
- c) mettre en évidence le mot-symbole « Canada » sur toutes les utilisations de leur identité respective.

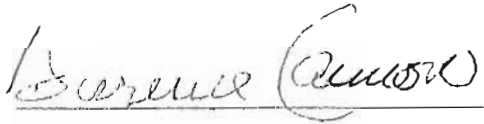
11.3 Protection civile. L'administration doit, sur demande du ministre et conformément aux politiques applicables prises par Sa Majesté de temps à autre, fournir tout le soutien nécessaire au ministre pour s'acquitter des responsabilités qui lui incombent relativement au port en vertu de la *Loi sur la protection civile*, L.R. (1985), ch. 6 (4^e suppl.).

ARTICLE 12

BY-LAWS

12.1 **By-Laws.** The directors of the Authority may, by resolution, make, amend or repeal by-laws that regulate the affairs of the Authority or the duties of officers and employees.

ISSUED under my hand to be effective on the day specified in the Certificate of Amalgamation as the day upon which the amalgamation of the Fraser River Port Authority, North Fraser Port Authority and the Vancouver Port Authority takes effect.



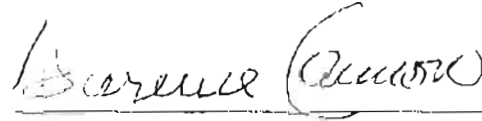
The Honourable Lawrence Cannon, P.C., M.P.
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

ARTICLE 12

RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

12.1 **Règlements administratifs.** Les administrateurs peuvent, par résolution, prendre, modifier ou révoquer les règlements administratifs qui régissent les affaires de l'Administration ou les fonctions de ses dirigeants et employés.

DÉLIVRÉES sous mon seign et en vigueur à compter de la date indiquée dans le certificat de fusion comme étant la date à laquelle la fusion de l'Administration portuaire du fleuve Fraser, de l'Administration portuaire du North-Fraser et de l'Administration portuaire de Vancouver entre en vigueur.



L'honorable Lawrence Cannon, P.C., M.P.
Ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités

SCHEDULE A

VANCOUVER FRASER PORT AUTHORITY

DESCRIPTION OF NAVIGABLE WATERS

SCHEDULE A

DESCRIPTION OF NAVIGABLE WATERS

All tidal waters located in Burrard Inlet, with the Indian Arm (formerly known as the North Arm) and Port Moody and English Bay and all other tidal waters lying east of a line drawn from the Point Atkinson Lighthouse southerly to the most westerly point of Point Grey, save and except the tidal waters located in False Creek lying east of a line drawn from Kitsilano Point 45°00'00" across the mouth of False Creek, together with those tidal waters located in:

That area situated at Sturgeon Bank and Roberts Bank, described as follows:

commencing at a point on the westerly shore of Point Roberts, being the intersection of the original high water mark and the International Boundary Line;

thence westerly following said International Boundary Line to a point of intersection with 123°19'15.32" west longitude;

thence due north following the line of 123°19'15.32" west longitude to a point of intersection with a line drawn 225°00'00" from the most westerly corner of District Lot 5833, Group 1, New Westminster District;

thence 45°00'00" to the most westerly corner of said Lot 5833;

thence southeasterly along the south-westerly boundaries of said Lot 5833 and District Lot 5740, Group 1, to the most southerly corner of said Lot 5740;

thence north-easterly along the easterly boundary of said Lot 5740 to the south-west corner of District Lot 3513, Group 1;

thence following original high water mark along the southerly boundary of said Lot 3513, to the north-west corner of Block D of District Lot 6829, Group 1;

thence following the westerly boundary of said Block D to the south-west corner of said Block D;

thence following the southerly boundary of said Block D to the north-west corner of Block C of said Lot 6829;

thence following the westerly boundary of said Block C to a point of intersection with the northerly boundary of Fractional Section 8, Block 5 North, Range 7 West;

thence westerly along the northerly boundary of said Fractional Section 8 to the north-west corner of Lot 58, Plan 29409;

ANNEXE « A »

**ADMINISTRATION PORTUAIRE VANCOUVER
FRASER**

DESCRIPTION DES EAUX NAVIGABLES

ANNEXE « A »

DESCRIPTION DES EAUX NAVIGABLES

Toutes les eaux soumises à l'action de la marée dans Burrard Inlet, Indian Arm (connu auparavant comme North Arm), Port Moody et English Bay, et toutes les autres eaux de marée à l'est d'une ligne tirée à partir du phare de Point Atkinson vers le sud jusqu'au point le plus à l'ouest de Point Grey, à l'exception des eaux soumises à l'action de la marée dans False Creek à l'est d'une ligne tirée à partir de la pointe Kitsilano en suivant le 45°00'00" à travers l'embouchure de False Creek, ainsi que les eaux de marée dans :

La région située à Sturgeon Bank et à Roberts Bank, décrite comme suit :

commençant à un point sur le rivage ouest de Point Roberts, soit à l'intersection de la ligne originale des hautes eaux et de la ligne de la frontière internationale;

de là vers l'ouest le long de ladite frontière internationale jusqu'à un point d'intersection avec la longitude ouest 123°19'15.32";

de là droit vers le nord le long de la ligne de longitude ouest de 123°19'15.32" jusqu'au point d'intersection avec une ligne tirée 225°00'00" du coin le plus à l'ouest du lot de district 5833, groupe 1, district de New Westminster;

de là 45°00'00" au coin le plus à l'ouest dudit lot 5833;

de là vers le sud-est le long des limites sud-ouest dudit lot 5833 et du lot de district 5740, groupe 1, jusqu'au coin le plus au sud dudit lot 5740;

de là vers le nord-est le long de la limite est dudit lot 5740 jusqu'au coin sud-ouest du lot de district 3513, groupe 1;

de là suivant la ligne originale des hautes eaux le long de la limite sud dudit lot 3513 jusqu'au coin nord-ouest du bloc D du lot de district 6829, groupe 1;

de là suivant la limite ouest dudit bloc D jusqu'au coin sud-ouest dudit bloc D;

de là suivant la limite sud dudit bloc D jusqu'au coin nord-ouest du bloc C dudit lot 6829;

de là suivant la limite ouest dudit bloc C jusqu'au point d'intersection avec la limite nord de la section fractionnelle 8, bloc 5 nord, rang 7 ouest;

de là vers l'ouest le long de la limite nord de ladite section fractionnelle 8 jusqu'au coin nord-ouest du lot 58, plan 29409;

thence southerly following the westerly and southerly boundaries of said Lot 58 to the south-west corner of Fractional Section 28, Block 5 North, Range 7 West;

thence 171°30'00" for 1798,786 metres, more or less, across the Middle Arm of the Fraser River to the south-west corner of Fractional Section 4, Block 4 North, Range 7 West;

thence southerly following the westerly boundaries of Fractional Sections 9, 16, 21, 28 and 33, Block 4 North, Range 7 West, and the westerly boundary of Fractional Section 4, Block 3 North, Range 7 West, to the south-west corner of said Fractional Section 4, Block 3 North, Range 7 West;

thence following the easterly boundary of District Lot 4594, Group 1, to the north-east corner of District Lot 4595, Group 1;

thence 154°31'00" for 1970,191 metres, more or less, across the south arm of the Fraser River, to the most north-westerly corner of District Lot 194, Group 2, New Westminster District;

thence southerly following the original high water mark along the westerly boundary of said Lot 194, to a point of intersection with the boundary of Lot 1, Plan 29420;

thence following the westerly and southerly boundaries of said Lot 1 to a point of intersection with the westerly boundary of District Lot 192A, Group 2;

thence southerly following original high water mark along the westerly boundary of said Lot 192A, to the north-west corner of District Lot 192, Group 2;

thence following original high water mark along the westerly boundary of said Lot 192 to a point of intersection with a production south-westerly of the north-westerly boundary of Reference Plan 31157E;

thence south-easterly following a straight line across mouth of slough to the south-west corner of District Lot 191, Group 2;

thence south-easterly following original high water mark along the south-westerly boundaries of said Lot 191, and District Lot 189, Group 2, to a point of intersection with a production south-westerly of the most easterly boundary of Plan 20906;

thence 190°09'00" for 785,549 metres, more or less, across Canoe Pass, to the most westerly point of District Lot 187, Group 2;

thence south-easterly following original high water mark along the south-westerly boundaries of said Lot 187, District Lot 186, Group 2, and District Lot 185, Group 2, to the south-east corner of said Lot 185;

thence following the southerly boundary of Lot 5, Plan 31806, to the most southerly corner of said Lot 5;

de là vers le sud suivant les limites ouest et sud dudit lot 58 jusqu'au coin sud-ouest de la section fractionnelle 28, bloc 5 nord, rang 7 ouest;

de là 171°30'00" sur 1798,786 mètres, plus ou moins, à travers du Middle Arm du fleuve Fraser jusqu'au coin sud-ouest de la section fractionnelle 4, bloc 4 nord, rang 7 ouest;

de là vers le sud suivant les limites ouest des sections fractionnelles 9, 16, 21, 28 et 33, bloc 4 nord, rang 7 ouest et la limite ouest de la section fractionnelle 4, bloc 3 nord, rang 7 ouest, jusqu'au coin sud-ouest de ladite section fractionnelle 4, bloc 3 nord, rang 7 ouest;

de là suivant la limite est du lot de district 4594, groupe 1, jusqu'au coin nord-est du lot de district 4595, groupe 1;

de là 154°31'00" sur 1970,191 mètres, plus ou moins, à travers le bras sud du fleuve Fraser, jusqu'au coin le plus au nord-ouest du lot de district 194, groupe 2, district de New Westminster;

de là vers le sud suivant la ligne originale des hautes eaux le long de la limite ouest dudit lot 194, jusqu'à un point d'intersection avec la limite du lot 1, plan 29420;

de là suivant les limites ouest et sud dudit lot 1 jusqu'à un point d'intersection avec la limite ouest du lot de district 192A, groupe 2;

de là vers le sud suivant la ligne originale des hautes eaux le long de la limite ouest dudit lot 192A, jusqu'au coin nord-ouest du lot de district 192, groupe 2;

de là suivant la ligne originale des hautes eaux le long de la limite ouest dudit lot 192 jusqu'à un point d'intersection avec un prolongement vers le sud-ouest de la limite nord-ouest du plan de référence 31157E;

de là vers le sud-est suivant une ligne droite à travers la bouche d'un marécage jusqu'au coin sud-ouest du lot de district 191, groupe 2;

de là vers le sud-est suivant la ligne originale des hautes eaux le long des limites sud-ouest dudit lot 191, et du lot de district 189, groupe 2, jusqu'à un point d'intersection avec un prolongement vers le sud-ouest de la limite la plus à l'est du plan 20906;

de là 190°09'00" sur 785,549 mètres, plus ou moins, à travers Canoe Pass, jusqu'au point le plus à l'ouest du lot de district 187, groupe 2;

de là vers le sud-est suivant la ligne originale des hautes eaux le long des limites sud-ouest dudit lot 187, lot de district 186, groupe 2, et du lot de district 185, groupe 2, jusqu'au coin sud-est dudit lot 185;

de là suivant la limite sud du lot 5, plan 31806, jusqu'au point le plus au sud dudit lot 5;

thence 216°06'55" along the north-westerly boundary of Tsawwassen Indian Reserve, for 16.764 metres, to high water mark as shown on C.L.S.R. Plan 50823;

thence southerly following high water mark of said Plan 50823, along the westerly boundary of Tsawwassen Indian Reserve, to a point of intersection with high water mark, as shown on C.L.S.R. Plan 53052;

thence southerly following the westerly boundaries of said Plan 53052, C.L.S.R. Plan 4751, and C.L.S.R. Plan 50443 to the south-west corner of Tsawwassen Indian Reserve;

thence southerly following original high water mark along the westerly boundary of Fractional Section 4, Township 5, New Westminster District, to a point of intersection with the International Boundary Line, being the point of commencement;

all of which is shown on Key Plan No. D78417 of 28 October 1968 and five supplemental Plans numbered D70581, D70582, D70583, D70584 and D70586, on record with the Department of Transport and registered at the Land Title Office at New Westminster, British Columbia.

All the waters of the Fraser and Pitt Rivers lying west, or downstream from a straight line drawn 228°46'00" astronomically from the northerly shore to the southerly shore to the Fraser River from a point on the line of average high water mark near the junction of the easterly shore of Kanaka Creek with the northerly shore of the Fraser River in District Lot 275, Group 1, New Westminster District, to a point on the line of average high water in Lot C, Townsite of Langley, the said boundary line being as located and monumented and shown on the Plan of Survey dated September 1936 and filed at Transport Canada under No. BR-14514, and a straight line drawn 207°27'09" astronomically from a point on the line of average high water on the northerly shore to a point on the line of average high water on the southerly shore of said River at the outlet of Pitt Lake, the said boundary line being as located and monumented and shown on the Plan of Survey dated September 1936 and filed at Transport Canada under No. BR-14515:

thence downstream, extending to the line of average high water mark on both sides of the said Pitt River and Fraser River, and Canoe Pass of the Fraser River, to the following described boundary:

commencing at the southwest corner of Fractional Section 4, Block 3 North, Range 7 West, New Westminster District;

thence following the easterly boundary of District Lot 4594, Group 1, to the northeast corner of District Lot 4595, Group 1;

de là 216°06'55" le long de la limite nord-ouest de la réserve indienne de Tsawwassen, sur 16,764 mètres, jusqu'à la ligne des hautes eaux, comme cela est indiqué dans le plan 50823 du B.E.T.F.;

de là vers le sud suivant la ligne des hautes eaux dudit plan 50823, le long de la limite ouest de la réserve indienne de Tsawwassen, jusqu'à un point d'intersection avec la ligne des hautes eaux, comme cela est indiqué dans le plan 53052 du B.E.T.F.;

de là vers le sud suivant les limites ouest dudit plan 53052 du B.E.T.F., du plan 4751 du B.E.T.F. et du plan 50443 du B.E.T.F. jusqu'au coin sud-ouest de la réserve indienne de Tsawwassen;

de là vers le sud suivant la ligne originale des hautes eaux le long de la limite ouest de la section fractionnelle 4, canton 5, district de New Westminster, jusqu'à un point d'intersection avec la ligne de la frontière internationale, étant le point de départ;

le tout tel qu'indiqué au plan repère n° D78417 du 28 octobre 1968 ainsi qu'aux cinq plans supplémentaires n°s D70581, D70582, D70583, D70584 et D70586, déposés auprès du ministère des Transports et enregistrés au bureau d'enregistrement des titres fonciers de New Westminster (Colombie-Britannique).

Toutes les eaux du fleuve Fraser et de la rivière Pitt situées à l'ouest ou en aval d'une ligne droite tirée 228°46'00" astronomiquement de la rive nord à la rive sud jusqu'au fleuve Fraser d'un point sur la ligne moyenne des hautes eaux près de l'intersection de la rive est du ruisseau Kanaka et de la rive nord du fleuve Fraser dans le lot de district 275, groupe 1, district de New Westminster, jusqu'à un point sur la ligne moyenne des hautes eaux dans le lot C, lotissement urbain de Langley, ladite limite étant marquée d'une borne et indiquée sur le plan d'arpentage daté de septembre 1936 déposé à Transports Canada sous le n° BR-14514, et une ligne droite tirée 207°27'09" astronomiquement d'un point sur la ligne moyenne des hautes eaux sur la rive nord jusqu'à un point sur la ligne moyenne des hautes eaux sur la rive sud dudit fleuve à la sortie du lac Pitt, ladite limite étant marquée d'une borne et indiquée sur le plan d'arpentage daté de septembre 1936 déposé à Transports Canada sous le n° BR-14515;

de là en aval jusqu'à la ligne moyenne des hautes eaux des deux côtés de ladite rivière Pitt et dudit fleuve Fraser, et Canoe Pass du fleuve Fraser, jusqu'à la limite décrite ci-après :

commençant au coin sud-ouest de la section fractionnelle 4, bloc 3 nord, rang 7 ouest, district de New Westminster District;

de là suivant la limite est du lot de district 4594, groupe 1, jusqu'au coin nord-est du lot de district 4595, groupe 1;

thence 154°31'00" for 1970.191 metres, more or less, across the south arm of the Fraser River, to the most northwesterly corner of District Lot 194, Group 2, New Westminster District;

thence southerly following original high water mark along the westerly boundary of said Lot 194, to a point of intersection with the boundary of Lot 1, Plan 29420;

thence following the westerly and southerly boundaries of said Lot 1 to a point of intersection with the westerly boundary of District Lot 192A, Group 2;

thence southerly following original high water mark along the westerly boundary of said Lot 192A, to the northwest corner of District Lot 192, Group 2;

thence following original high water mark along the westerly boundary of said Lot 192 to a point of intersection with a production southwesterly of the northwesterly boundary of Reference Plan 31157E;

thence southeasterly following a straight line across mouth of slough to the southwest corner of District Lot 191, Group 2;

thence southeasterly following original high water mark along the southwesterly boundaries of said Lot 191, and District Lot 189, Group 2, to a point of intersection with a production southwesterly of the most easterly boundary of Plan 20906;

thence 190°09'00", for 785.549 metres, more or less, across Canoe Pass, to the most westerly point of District Lot 187, Group 2, all as shown on the plan on record with Transport Canada and registered at the Land Title Office at New Westminster, British Columbia as Filing D 70584.

All the waters of the North Arm and Middle Arm of the Fraser River lying between the westerly and easterly limits described hereunder:

The westerly limit of the North Arm of the Fraser River which is described as follows:

commencing at the most westerly point of Lot 3045, Group 1, New Westminster District;

thence 255°47'05" 3,937.23 feet across the North Arm of the Fraser River to the harbour headline point number 1 in the North Arm of the Fraser River;

thence 218°14'40" 1,049.57 feet to the most northerly corner of Lot 5833, Group 1, New Westminster District;

thence following the northwesterly boundary of Lot 5833, Group 1, New Westminster District to the most westerly corner of Lot 5833, Group 1, New Westminster District;

thence southeasterly along the southwesterly boundaries of Lot 5833, Group 1, New Westminster District and District Lot 5740, Group 1 New Westminster District to the most southerly corner of District Lot 5740, Group 1, New Westminster District;

de là 154°31'00" sur plus ou moins 1 970,191 mètres traversant le bras sud du fleuve Fraser, jusqu'au coin le plus au nord-ouest du lot de district 194, groupe 2, district de New Westminster;

de là vers le sud suivant la ligne originale des hautes eaux le long de la limite ouest dudit lot 194, jusqu'à l'intersection de la limite du lot 1, plan 29420;

de là suivant les limites ouest et sud dudit lot 1 jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot de district 192A, groupe 2;

de là vers le sud suivant la ligne originale des hautes eaux le long de la limite ouest dudit lot 192A, jusqu'au coin nord-ouest du lot de district 192, groupe 2;

de là suivant la ligne originale des hautes eaux le long de la limite ouest dudit lot 192 jusqu'à l'intersection du prolongement sud-ouest de la limite nord-ouest du plan de référence 31157E;

de là vers le sud-est suivant une ligne droite traversant l'embouchure du marécage jusqu'au coin sud-ouest du lot de district 191, groupe 2;

de là vers le sud-est suivant la ligne originale des hautes eaux le long des limites sud-ouest dudit lot 191, et du lot de district 189, groupe 2, jusqu'à l'intersection du prolongement sud-ouest de la limite la plus à l'est du plan 20906;

de là 190°09'00" sur plus ou moins 785,549 mètres, traversant Canoe Pass, jusqu'au point le plus à l'ouest du lot de district 187, groupe 2, selon le plan déposé à Transports Canada et consigné au bureau d'enregistrement des titres fonciers de New Westminster (Colombie-Britannique) sous le numéro D 70584.

Toutes les eaux du bras dit North Arm et du bras dit Middle Arm du fleuve Fraser entre les limites ouest et est décrites ci-après :

La limite ouest du North Arm du fleuve Fraser décrite comme suit :

commençant au point le plus à l'ouest du lot 3045, groupe 1, district de New Westminster;

de là 255°47'05" sur 3 937,23 pieds traversant le North Arm du fleuve Fraser jusqu'au point 1 de la ligne de démarcation du North Arm du fleuve Fraser;

de là 218°14'40" sur 1 049,57 pieds jusqu'au coin le plus au nord du lot 5833, groupe 1, district de New Westminster;

de là suivant la limite nord-ouest du lot 5833, groupe 1, district de New Westminster jusqu'au coin le plus à l'ouest du lot 5833, groupe 1, district de New Westminster;

de là vers le sud-est suivant les limites sud-ouest du lot 5833, groupe 1, district de New Westminster, et du lot de district 5740, groupe 1, district de New Westminster, jusqu'au coin le plus au sud du lot de district 5740, groupe 1, district de New Westminster;

thence northeasterly along the south-easterly boundary of District Lot 5740, Group 1, New Westminster District to the most westerly corner of District Lot 3513, Group 1, New Westminster District at the high water mark;

thence following the original high water mark, along the southerly boundary of District Lot 3513 to the northwest corner of Block D, Lot 6829, Group 1, New Westminster District;

thence along the westerly boundary of Block D of Lot 6829, Group 1, New Westminster District; to the southwest corner of Block D, Lot 6829, Group 1, New Westminster District;

thence along the southerly boundary of Block D, Lot 6829, Group 1, New Westminster District to the northwest corner of Block C, Lot 6829, Group 1, New Westminster District;

thence following the westerly boundary of Block C, Lot 6829, Group 1, New Westminster District to the southwest corner of Block C, Lot 6829, Group 1, New Westminster District.

The westerly limit of the Middle Arm of the Fraser River which is described as follows:

commencing at the southwest corner of fractional Section 28, Block 5 North, Range 7 West;

thence $171^{\circ}30'00''$ for 5,901.53 feet to the southwest corner of fractional Section 4, Block 4 North, Range 7 West.

The easterly limit of the North Arm of the Fraser River which is described as follows:

commencing at the southeast corner of District Lot 172, Group 1, New Westminster District;

thence due south astronomically to the centre line of the North Arm;

thence westerly following the centre line of the North Arm to a point due north astronomically of the northwest corner of District Lot 758, Group 1, New Westminster District;

thence due south astronomically to the northwest corner of District Lot 758, Group 1, New Westminster District.

de là vers le nord-est le long de la limite sud-est du lot de district 5740, groupe 1, district de New Westminster, jusqu'au coin le plus à l'ouest du lot de district 3513, groupe 1, district de New Westminster, à la ligne des hautes eaux;

de là suivant la ligne originale des hautes eaux, le long de la limite sud du lot de district 3513 jusqu'au coin nord-ouest du bloc D, lot 6829, groupe 1, district de New Westminster;

de là suivant la limite ouest du bloc D du lot 6829, groupe 1, district de New Westminster, jusqu'au coin sud-ouest du bloc D, lot 6829, groupe 1, district de New Westminster;

de là suivant la limite sud du bloc D, lot 6829, groupe 1, district de New Westminster jusqu'au coin nord-ouest du bloc C, lot 6829, groupe 1, district de New Westminster;

de là suivant la limite ouest du bloc C, lot 6829, groupe 1, district de New Westminster, jusqu'au coin sud-ouest du bloc C, lot 6829, groupe 1, district de New Westminster.

La limite ouest du Middle Arm du fleuve Fraser décrite comme suit :

commençant au coin sud-ouest de la section fractionnelle 28, bloc 5 nord, rang 7 ouest;

de là $171^{\circ}30'00''$ sur 5 901,53 pieds jusqu'au coin sud-ouest de la section fractionnelle 4, bloc 4 nord, rang 7 ouest.

La limite est du North Arm du fleuve Fraser décrite comme suit :

commençant au coin sud-est du lot de district 172, groupe 1, district de New Westminster;

de là franc sud astronomiquement jusqu'à l'axe du North Arm;

de là vers l'ouest suivant l'axe du North Arm jusqu'à un point franc nord astronomiquement du coin nord-ouest du lot de district 758, groupe 1, district de New Westminster;

de là franc sud astronomiquement jusqu'au coin nord-ouest du lot de district 758, groupe 1, district de New Westminster.

SCHEDULE B

VANCOUVER FRASER PORT AUTHORITY

DESCRIPTION OF FEDERAL REAL PROPERTY

1. All those parcels or tracts of land together with all that foreshore and land covered by water of Burrard Inlet and Indian Arm situate, lying and being in the New Westminster Land District in the Province of British Columbia and contained within an area described as follows:

commencing at the south-west corner of Capilano Indian Reserve ("IR") # 5, being the south-west corner of District Lot 5521 shown on a Plan signed by James T. Underhill, B.C.L.S. and C.L.S., dated April 17, 1934 filed in the Land Records Branch, Ministry of Environment, Lands & Parks, Victoria, B.C. and numbered Plan 7, Tube 77;

thence easterly on the southerly boundary of said District Lot 5521 to a point distant 202.21 feet westerly of the south-east corner of said District Lot 5521, being a point of deflection on the southerly boundary of Capilano IR #5 as shown on Canada Lands Survey Records ("CLSR") Plan 52443;

thence southerly, easterly and northerly on the southerly and easterly boundaries of said Capilano IR #5 as shown on CLSR Plan 52443 to a point on the easterly boundary thereof, being the south-west corner of District Lot 264;

thence easterly on the natural High Water Mark ("HWM") of District Lot 264, being part of the southerly boundary of Lot 5, Plan 13846 (Vancouver) Land Title Office ("LTO") to a point distant 164.46 feet easterly of the south-west corner of District Lot 264;

thence southerly and easterly on the westerly and most southerly boundaries of said Lot 5 and continuing easterly on the most southerly boundaries of Lot 3, Plan 12357 (Vancouver) LTO and said Lot 5 to the most southerly south-east corner thereof, being the most southerly south-east corner of Lot 4, Plan 12357 (Vancouver) LTO;

thence northerly on the most easterly boundary of said Lot 4 and continuing northerly on the most easterly boundary of Lot 5, Plan 13846 (Vancouver) LTO to a point on the natural HWM of District Lot 264;

thence easterly on the natural HWM of District Lot 264 to the south-east corner thereof, being the south-west corner of District Lot 266;

thence easterly on the natural HWM of District Lot 266 to the south-west corner of Block 28, Plan 4680 (Vancouver) LTO, being a point on the west boundary of Lot A, Plan 17505 (Vancouver) LTO;

thence southerly and easterly on the westerly and southerly boundaries of said Lot A to the south-east corner thereof, being the most southerly south-west corner of Lot B of said Plan 17505;

ANNEXE « B »

ADMINISTRATION PORTUAIRE VANCOUVER FRASER

DESCRIPTION DES IMMEUBLES FÉDÉRAUX

1. Toutes les parcelles et étendues de terrain ainsi que l'estran et les terrains couverts des eaux de Burrard Inlet et Indian Arm se trouvant dans le district de New Westminster dans la province de la Colombie-Britannique dans la région décrite comme suit :

commençant au coin sud-ouest de la réserve indienne (RI) n° 5 de Capilano, soit le coin sud-ouest du lot de district 5521 indiqué sur un plan signé par James T. Underhill, arpenteur-géomètre de la C.-B. et A.T.C., daté du 17 avril 1934, déposé à la Direction des titres fonciers, ministère de l'Environnement, Terrains et Pares, Victoria (C.-B.) et numéroté plan 7, tube 77;

de là vers l'est le long de la limite sud dudit lot de district 5521 jusqu'à un point à 202,21 pieds à l'ouest du coin sud-est dudit lot de district 5521, soit un point de déviation sur la limite sud de la RI n° 5 de Capilano comme l'indique le plan 52443 des Archives d'arpentage des terres du Canada (AATC);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites sud et est de ladite réserve indienne n° 5 de Capilano comme l'indique le plan 52443 des AATC jusqu'à un point sur la limite est de cette dernière, soit le coin sud-ouest du lot de district 264;

de là vers l'est le long de la ligne naturelle des hautes eaux (« LNHE ») du lot de district 264, faisant partie de la limite sud du lot 5, plan 13846 du Bureau d'enregistrement des titres fonciers (« BETF ») (Vancouver) jusqu'à un point à 164,46 pieds à l'est du coin sud-ouest du lot de district 264;

de là vers le sud et l'est le long des limites ouest et les plus au sud dudit lot 5 et continuant vers l'est le long des limites les plus au sud du lot 3, plan 12357 du BETF (Vancouver) et dudit lot 5 jusqu'au coin sud-est le plus au sud de ce dernier, soit le coin sud-est le plus au sud du lot 4, plan 12357 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord le long de la limite la plus à l'est dudit lot 4 et continuant vers le nord le long de la limite la plus à l'est du lot 5, plan 13846 du BETF (Vancouver) jusqu'à un point sur la LNHE du lot de district 264;

de là vers l'est le long de la LNHE du lot de district 264 jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit le coin sud-ouest du lot de district 266;

de là vers l'est le long de la LNHE du lot de district 266 jusqu'au coin sud-ouest du bloc 28, plan 4680 du BETF (Vancouver), soit un point sur la limite ouest du lot A, plan 17505 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud et l'est le long des limites ouest et sud dudit lot A jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit le coin sud-ouest le plus au sud du lot B dudit plan 17505;

thence easterly, northerly, easterly, northerly and south-westerly on the southerly, easterly and northerly boundaries of said Lot B to the south-east corner of aforesaid Block 28, being a point on the natural HWM of District Lot 266;

thence north-easterly on the natural HWM of District Lot 266 to a point on the most westerly west boundary of Lot D, Plan 17757, (Vancouver) LTO;

thence southerly, easterly, northerly, easterly, northerly, easterly, southerly and easterly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Lot D to the most southerly south-east corner thereof, being a point on the west boundary of that portion of the bed and foreshore of Burrard Inlet in Reference Plan 4668 (Vancouver) LTO;

thence southerly on the west boundary of said portion of the bed and foreshore of Burrard Inlet to the south-west corner thereof, being a point on the Harbour Headline as established by Privy Council Order 2483 dated April 10, 1945;

thence easterly on the said Harbour Headline to the south-east corner of aforesaid portion of the bed and foreshore of Burrard Inlet;

thence northerly on the easterly boundary of said portion of the bed and foreshore of Burrard Inlet to the natural HWM of District Lot 265, being the south-west corner of Block 23, Plan 4690 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the natural HWM of said Block 23 to the most westerly north-west corner of Block 1, Plan 14332 (Vancouver) LTO;

thence southerly on the westerly boundary of said Lot 1 to the south-west corner thereof, being the north west corner of Parcel E, Plan LMP45489 (Lower Mainland) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel E to the north east corner thereof, being a point on the southerly boundary of Block 1, Plan 14332 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the southerly boundary of said Block 1 to the south-east corner thereof, being the south-west corner of that portion of the bed and foreshore of Burrard Inlet in Reference Plan 11118 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the southerly boundary of said portion of the bed and foreshore of Burrard Inlet to the south-east corner thereof, being the north-west corner of Parcel D, Reference Plan 2583 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the northerly boundary of said Parcel D to the north-east corner thereof, being a point on the westerly boundary of District Lot 2654;

thence southerly on the said westerly boundary to the south-west corner of District Lot 2654, being the south-west corner of Lot C, Plan 7080 (Vancouver) LTO;

de là vers l'est, le nord, l'est, le nord et le sud-ouest le long des limites sud, est et nord dudit lot B jusqu'au coin sud-est du bloc 28 susmentionné, soit un point sur la LNHE du lot de district 266;

de là vers le nord-est le long de la LNHE du lot de district 266 jusqu'à un point sur la limite ouest la plus à l'ouest du lot D, plan 17757, du BETF (Vancouver);

de là vers le sud, l'est, le nord, l'est, le nord, l'est, le sud et l'est le long des limites ouest, sud et est dudit lot D jusqu'au coin sud-est le plus au sud de ce dernier, soit un point sur la limite ouest de cette partie du lit et de l'estran de Burrard Inlet dans le plan de référence 4668 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud le long de la limite ouest de ladite partie du lit et de l'estran de Burrard Inlet jusqu'au coin sud-ouest de ce dernier, soit un point sur la ligne de démarcation établie dans le décret CP 2483 daté du 10 avril 1945;

de là vers l'est le long de ladite ligne de démarcation jusqu'au coin sud-est de la partie susmentionnée du lit et de l'estran de Burrard Inlet;

de là vers le nord le long de la limite est de ladite partie du lit et de l'estran de Burrard Inlet jusqu'à la LNHE du lot de district 265, soit le coin sud-ouest du bloc 23, plan 4690 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la LNHE dudit bloc 23 jusqu'au coin nord-ouest le plus à l'ouest du bloc 1, plan 14332 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud le long de la limite ouest dudit lot 1 jusqu'au coin sud-ouest de ce dernier, étant au coin nord-ouest de la parcelle E, plan LMP45489 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le sud, l'est et le nord le long de la limite ouest, sud et de l'est de ladite parcelle E au coin nord-est de ce dernier, étant un point le long de la limite sud du bloc 1, plan 14332 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite sud dudit bloc 1 jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit le coin sud-ouest de cette partie du lit et de l'estran de Burrard Inlet dans le plan de référence 11118 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite sud de ladite partie du lit et de l'estran de Burrard Inlet jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit le coin nord-ouest de la parcelle D, plan de référence 2583 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite nord de ladite parcelle D, jusqu'au coin nord-est de ce dernier, soit un point sur la limite ouest du lot de district 2654;

de là vers le sud le long de ladite limite ouest jusqu'au coin sud-ouest du lot de district 2654, soit le coin sud-ouest du lot C, plan 7080 du BETF (Vancouver);

thence easterly on the southerly boundary of said Lot C to the south-east corner thereof, being the south-west corner of Parcel B, Reference Plan 1915 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the southerly boundary of said Parcel B to the south-east corner thereof, being the south-east corner District Lot 2654;

thence southerly on the westerly boundary of that part of the bed and foreshore of Burrard Inlet lying in front of Bewicke Avenue, District Lot 265, Plan 4690 (Vancouver) LTO as shown on Plan with Crown Grant 20427K to the south-west corner thereof, being a point on the aforesaid Harbour Headline;

thence easterly on the said Harbour Headline to the south-east corner of aforesaid bed and foreshore of Burrard Inlet lying in front of Bewicke Avenue, being the most westerly south-west corner of Parcel B, CLSR Plan 67680 (Mission IR #1);

thence easterly and northerly on the southerly and easterly boundaries of said Parcel B to the northeast corner thereof, being the most westerly south-west corner of Lot 1, Plan 18594 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the most southerly boundary of said Lot 1 and continuing easterly, southerly, easterly, northerly, easterly, southerly, easterly and northerly on the most southerly boundaries of Lots 6 and 10 and the most easterly boundary of Lot 9 all of Plan 18883 (Vancouver) LTO to a point on the most easterly boundary of said Lot 9, being the south-west corner of Lot 13, Plan 19472 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the southerly boundary of said Lot 13 and continuing easterly on the southerly boundary of Parcel B, Reference Plan 2749 (Vancouver) LTO to the south-east corner thereof, being the north-west corner of Parcel X, Plan LMP48129 (Lower Mainland) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel X to the north-east corner thereof, being a point on the southerly boundary of Lot 15, Plan 19677 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the southerly boundary of said Lot 15 to the south-east corner thereof, being a point on the westerly boundary of Parcel H, Reference Plan 2587 (Vancouver) LTO;

thence southerly and easterly on the westerly and southerly boundaries of said Parcel H to the south-east corner thereof; being a point on the westerly boundary of Lot A, Plan LMP 50309 (Lower Mainland) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Lot A to the most easterly north-east corner thereof, being the south-west corner of Lot B, Plan LMP50310 (Lower Mainland) LTO;

de là vers l'est le long de la limite sud dudit lot C jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit le coin sud-ouest de la parcelle B, plan de référence 1915 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite sud de ladite parcelle B jusqu'au coin sud-est de cette dernière, soit le coin sud-est du lot de district 2654;

de là vers le sud le long de la limite ouest de cette partie du lit et de l'estran de Burrard Inlet devant l'avenue Bewicke, lot de district 265, plan 4690 du BETF (Vancouver) comme l'indique le plan avec la concession de la Couronne 20427K jusqu'au coin sud-ouest de cette dernière, soit un point sur la ligne de démarcation susmentionnée;

de là vers l'est le long de ladite ligne de démarcation jusqu'au coin sud-est du lit et de l'estran sus-mentionnés de Burrard Inlet devant l'avenue Bewicke, soit le coin sud-ouest le plus à l'ouest de la parcelle B, plan 67680 des AATC (RI Mission n° 1);

de là vers l'est et le nord le long des limites sud et est de ladite parcelle B jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest le plus à l'ouest du lot 1, plan 18594 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite la plus au sud dudit lot 1 et continuant vers l'est, le sud, l'est, le nord, l'est, le sud, l'est et le nord le long des limites les plus au sud des lots 6 et 10 et de la limite la plus à l'est du lot 9, plan 18883 du BETF (Vancouver) jusqu'à un point sur la limite la plus à l'est dudit lot 9, soit le coin sud-ouest du lot 13, plan 19472 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite sud dudit lot 13 et continuant vers l'est le long de la limite sud de la parcelle B, plan de référence 2749 du BETF (Vancouver) jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit l'angle nord-ouest de la parcelle X, plan LMP48129 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites nord, sud et est de ladite parcelle X jusqu'à l'angle nord-est de ce dernier, soit un point sur la limite sud du lot 15, plan 19677 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite sud dudit lot 15 jusqu'à l'angle sud-est de ce dernier, soit un point sur la limite ouest de la parcelle H, plan de référence 2587 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud et l'est le long des limites ouest et sud de ladite parcelle H jusqu'à l'angle sud-est de ce dernier, soit un point sur la limite ouest du lot A, plan LMP50309 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites ouest, sud et est dudit lot A jusqu'à l'angle le plus au nord-est de ce dernier, soit l'angle sud-ouest du lot B, plan LMP50310 du BETF (Lower Mainland);

thence easterly and northerly on the southerly and easterly boundaries of said Lot B to the north-east corner thereof, being a point on the southerly boundary of Lot B, Plan 11879 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the southerly boundary of said Lot B to the south-east corner thereof, being the south-west corner of Lot 2, Plan LMP50308 (Lower Mainland) LTO;

thence northerly and easterly on the westerly and northerly boundaries of said Lot 2 to a corner on the northerly boundary thereof, said corner being the most easterly north-east corner of Lot 1, Plan LMP50308 (Lower Mainland) LTO and a point on the southerly boundary of Lot 2, Plan 13715 (Vancouver) LTO;

thence westerly and easterly on the southerly and northerly boundaries of said Lot 2 and continuing easterly on the northerly boundary of Lot 3 of said Plan 13715 to the north-easterly corner thereof, being the north-westerly corner of lot 12, Block 175, Plan 878 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the northerly boundary of said Lot 12 and continuing easterly on the northerly boundaries of Lots 13, 14, 15 and 16 and continuing southerly on the easterly boundary of Lot 16 all of said Block 175, Plan 878 to the south-easterly corner of said Lot 16, being the most northerly north-west corner of Parcel F, Reference Plan 2585 (Vancouver) LTO;

thence south-easterly on the natural HWM of said Parcel F to the most north-easterly corner thereof, being the south-west corner of Lot 1, Block 173, Plan 972 (Vancouver) LTO;

thence north-easterly on the westerly boundary of said Lot 1, to the north-westerly corner thereof;

thence easterly on the northerly boundary of said Lot 1 and continuing easterly on the northerly boundaries of Lots 2, 3 and 4 of said Block 173 to the north-easterly corner of said Lot 4, being the most northerly north-west corner of Block 171A, Reference Plan 3141 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the northerly boundary of said Block 171A to the most westerly corner of a 33 foot wide Road (Low Level Road) shown outlined in red on Reference Plan 3184 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the southerly boundary of said 33 foot wide Road to the most westerly corner of Lot 4, Plan 14286 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the southerly boundary of said Lot 4 to the most easterly corner thereof, being the most westerly corner of Lot 1, Plan 14164 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the northerly boundary of said Lot 1 to the most easterly north-east corner thereof, being a point on the easterly boundary of Block 28, Plan 3875 (Vancouver) LTO;

de là vers l'est et le nord le long des limites sud et est dudit lot B jusqu'à l'angle nord-est de ce dernier, soit un point sur la limite sud du lot B, plan 11879 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite sud dudit lot B jusqu'à l'angle sud-est de ce dernier, soit l'angle sud-ouest du lot 2, plan LMP50308 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le nord et l'est le long des limites ouest et nord dudit lot 2 jusqu'à un angle sur la limite nord de ce dernier, ledit angle étant l'angle le plus au nord-est du lot 1, plan LMP50308 du BETF (Lower Mainland) et un point sur la limite sud du lot 2, plan 13715 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest et l'est le long des limites sud et nord dudit lot 2 et continuant vers l'est sur la limite nord du lot 3 dudit plan 13715 jusqu'à l'angle nord-est de ce dernier, soit le coin nord-ouest du lot 12, bloc 175, plan 878 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite nord dudit lot 12 et continuant vers l'est le long des limites nord des lots 13, 14, 15 et 16 et continuant vers le sud le long de la limite est du lot 16 tous dudit bloc 175, plan 878 jusqu'au coin sud-est dudit lot 16, soit le coin nord-ouest le plus au nord de la parcelle F, plan de référence 2585 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud-est le long de la LNHE de ladite parcelle F jusqu'au coin le plus au nord-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest du lot 1, bloc 173, plan 972 du BETF (Vancouver);

de là, vers le nord-est le long de la limite ouest dudit lot 1, jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier,

de là vers l'est le long de la limite nord dudit lot 1 et continuant vers l'est le long des limites nord des lots 2, 3 et 4 dudit bloc 173 jusqu'au coin nord-est dudit lot 4, soit le coin nord-ouest le plus au nord du bloc 171A, plan de référence 3141 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite nord dudit bloc 171A jusqu'au coin le plus à l'ouest d'une route de 33 pieds de large (route de niveau inférieur) tracée en rouge dans le plan de référence 3184 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite sud de ladite route de 33 pieds de large jusqu'au coin le plus à l'ouest du lot 4, plan 14286 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite sud dudit lot 4 jusqu'au coin le plus à l'est de ce dernier, soit le coin le plus à l'ouest du lot 1, plan 14164 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite nord dudit lot 1 jusqu'au coin nord-est le plus à l'est de ce dernier, soit un point sur la limite est du bloc 28, plan 3875 du BETF (Vancouver);

thence southerly on the easterly boundary of said Block 28 and continuing southerly on the most easterly boundary of Parcel A, Reference Plan 1274 (Vancouver) LTO to the most westerly north-west corner of Lot 34, Plan 14290 (Vancouver) LTO;

thence easterly and northerly on the northerly and westerly boundaries of said Lot 34 and continuing northerly on the westerly boundary of Lot 3, Plan 16125 (Vancouver) LTO to the north-west corner thereof;

thence easterly on the northerly boundary of said Lot 3 and continuing easterly and southerly on the northerly and easterly boundaries of Lot B, Plan 4666 (Vancouver) LTO to the south-easterly corner thereof, being the north-westerly corner of Parcel D, Reference Plan 2408 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the northerly boundary of said Parcel D to the north-easterly corner thereof, being the south-westerly corner of Lot C, Plan 4666 (Vancouver) LTO;

thence northerly and easterly on the westerly and northerly boundaries of said Lot C to the north-east corner thereof, being the north-west corner of Block A, Plan 1340 (Vancouver) LTO;

thence easterly and southerly on the northerly and easterly boundaries of said Block A to the south-east corner thereof, being a point on the northerly boundary of Lot 1, Plan 16889 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the northerly boundary on said Lot 1 to the north-east corner thereof, being the south-west corner of Block B, Plan 1340 (Vancouver) LTO;

thence northerly, easterly and southerly on the westerly, northerly and easterly boundaries of said Block B to the south-east corner thereof, being the north-east corner of Block 16, Plan 1340 (Vancouver) LTO;

thence southerly on the easterly boundary of said Block 16 and continuing southerly on the easterly boundaries of Blocks 14 and 13 of said Plan 1340 and the most easterly boundaries of the closed roads and lanes shown on Explanatory Plan 12583 (Vancouver) LTO to the north-east corner of Block 11 of said Plan 1340;

thence easterly on the northerly boundary of Blocks 32 and 35 and the most northerly boundaries of the closed roads shown on Explanatory Plan 12385 (Vancouver) LTO to the north-east corner of Block 35 of said Plan 1340;

thence southerly on the easterly boundary of said Block 35 to the most easterly south-east corner thereof, being a point on the natural HWM of District Lot 204;

thence south-easterly on the natural HWM of District Lot 204 to the south-east corner thereof; thence northerly on the east boundary of District Lot 204 to a point on the Ordinary High Water Mark ("OHWM") of Seymour Creek IR #2, CLSR Plan BC231;

de là vers le sud le long de la limite est dudit bloc 28 et continuant vers le sud le long de la limite la plus à l'est de la parcelle A, plan de référence 1274 du BLETF (Vancouver) jusqu'au coin nord-ouest le plus à l'ouest du lot 34, plan 14290 du BLETF (Vancouver);

de là vers l'est et le nord le long des limites nord et ouest dudit lot 34 et continuant vers le nord le long de la limite ouest du lot 3, plan 16125 du BLETF (Vancouver) jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier;

de là vers l'est le long de la limite nord dudit lot 3 et continuant vers l'est et le sud le long des limites nord et est du lot B, plan 4666 du BLETF (Vancouver) jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit le coin nord-ouest de la parcelle D, plan de référence 2408 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite nord de ladite parcelle D jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest du lot C, plan 4666 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord et l'est le long des limites ouest et nord dudit lot C jusqu'au coin nord-est de ce dernier, soit le coin nord-ouest du bloc A, plan 1340 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est et le sud le long des limites nord et est dudit bloc A jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit un point sur la limite nord du lot 1, plan 16889 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite nord dudit lot 1 jusqu'au coin nord-est de ce dernier, soit le coin sud-ouest du bloc B, plan 1340 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord, l'est et le sud le long des limites ouest, nord et est dudit bloc B jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit le coin nord-est du bloc 16, plan 1340 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud le long de la limite est dudit bloc 16 et continuant vers le sud le long des limites est des blocs 14 et 13 dudit plan 1340 et des limites les plus à l'est des routes et voies fermées indiquées dans le plan explicatif 12583 du BETF (Vancouver) jusqu'au coin nord-est du bloc 11 dudit plan 1340;

de là vers l'est le long de la limite nord des blocs 32 et 35 et des limites les plus au nord des routes fermées indiquées dans le plan explicatif 12385 du BETF (Vancouver) jusqu'au coin nord-est du bloc 35 dudit plan 1340;

de là vers le sud le long de la limite est dudit bloc 35 jusqu'au coin sud-est le plus à l'est de ce dernier, soit un point sur la LNHE du lot de district 204;

de là vers le sud-est le long de la LNHE du lot de district 204 jusqu'au coin sud-est de ce dernier; de là, vers le nord le long de la limite est du lot de district 204 jusqu'à un point sur la ligne ordinaire des hautes eaux (« LOHE ») de la RI n° 2 de Seymour Creek, plan BC231 des AATC;

thence easterly on the OIWM of record February 24, 1926, CLSR Plan BC317 to the south-west corner of a 7.54 acres parcel shown on CLSR Plan RR1324B;

thence easterly on the OIWM of said 7.54 acres parcel to the south-east corner thereof;

thence easterly and northerly on the OIWM as surveyed by W.S. Jemmett in 1880 and shown on CLSR Plan 50125 to a point, said point being the western limit of a straight line drawn astronomically west from an iron post shown on the west boundary of Lot 19, Block 4, Plan 1332 (Vancouver) LTO, distant 913.3 feet south of the north-west corner of said Lot 19;

thence east on the aforescribed straight line, being the north boundary of Vancouver Harbour at Seymour Creek, to a point on the westerly boundary of Parcel Q, Reference Plan 2660 (Vancouver) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel Q to the north-easterly corner thereof, being a point on the natural HWM of Block 4, Plan 1332 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the natural HWM to the north-westerly corner of Parcel P, Reference Plan 2660 (Vancouver) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel P to the north-easterly corner thereof, being the south-westerly corner of Lot 21, Block 3, Plan 1332 (Vancouver) LTO;

thence northerly on the easterly boundary of said Lot 21 to a point on the easterly boundary thereof, being the south-westerly corner of Road shown dedicated on Plan LMP18809 (Lower Mainland) LTO;

thence easterly on the southerly boundary of said Road to a point on the westerly boundary of Lot B, Plan LMP18809 (Lower Mainland) LTO;

thence southerly and easterly on the westerly and most southerly boundaries of said Lot B to the most easterly south-east corner thereof, being a point on the westerly boundary of Lot 5, Plan 17801 (Vancouver) LTO;

thence southerly and easterly on the westerly and southerly boundaries of said Lot 5 to the south-east corner thereof, being a point on the natural HWM of Block 8, Plan 2353 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the natural HWM of said Block 8 to the north-west corner of Parcel L, Reference Plan 2659 (Vancouver) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel L to the north-east corner thereof, being a point on the natural HWM of Block 7, Plan 2353 (Vancouver) LTO;

de là vers l'est le long de la LOIE enregistrée le 24 février 1926, plan BC317 des AAFC jusqu'au coin sud-ouest d'une parcelle de 7,54 acres figurant dans le plan RR1324B des AAFC;

de là vers l'est le long de la LOIE de ladite parcelle de 7,54 acres jusqu'au coin sud-est de cette dernière;

de là vers l'est et le nord le long de la LOIE, selon le levé de W.S. Jemmett de 1880 et le plan 50125 des AAFC jusqu'à un point, ledit point étant l'extrémité ouest d'une ligne droite tirée astronomiquement à l'ouest d'une borne de fer située sur la limite ouest du lot 19, bloc 4, plan 1332 du BETF (Vancouver), à 913,3 pieds au sud du coin nord-ouest dudit lot 19;

de là vers l'est le long de la ligne droite décrite ci-dessus, soit la limite nord du port de Vancouver à Seymour Creek, jusqu'à un point sur la limite ouest de la parcelle Q, plan de référence 2660 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites ouest, sud et est de ladite parcelle Q jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit un point sur la LNHE du bloc 4, plan 1332 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la LNHE jusqu'au coin nord-ouest de la parcelle P, plan de référence 2660 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites ouest, sud et est de ladite parcelle P jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest du lot 21, bloc 3, plan 1332 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord le long de la limite est dudit lot 21 jusqu'à un point sur la limite est de ce dernier, soit le coin sud-ouest de la route indiquée dans le plan LMP18809 du BETF (Lower Mainland);

de là vers l'est le long de la limite sud de ladite route jusqu'à un point sur la limite ouest du lot B, plan LMP18809 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le sud et l'est le long des limites ouest et les plus au sud dudit lot B jusqu'au coin sud-est le plus à l'est de ce dernier, soit un point sur la limite ouest du lot 5, plan 17801 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud et l'est le long des limites ouest et sud dudit lot 5 jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit un point sur la LNHE du bloc 8, plan 2353 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la LNHE dudit bloc 8 jusqu'au coin nord-ouest de la parcelle L, plan de référence 2659 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites ouest, sud et est de ladite parcelle L jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit un point sur la LNHE du bloc 7, plan 2353 du BETF (Vancouver);

thence easterly on the natural HWM of said Block 7 to the north-west corner of Parcel K, Reference Plan 2659 (Vancouver) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel K to the north-easterly corner thereof, being the south-west corner of Parcel Y, Plan 11996 (Vancouver) LTO;

thence easterly and northerly on the southerly and easterly boundaries of said Parcel Y to a point on the easterly boundary of said Parcel Y, being the north-west corner of Lot 5, Plan 8885 (Vancouver) LTO;

thence easterly, northerly, easterly and southerly on the northerly and easterly boundaries of said Lot 5 to the most easterly south-east corner thereof, being the north-west corner of Parcel I, Reference Plan 2659 (Vancouver) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel I to the north-east corner thereof, being the south-westerly corner of Lot 12, Block 4, Plan 1532 (Vancouver) LTO;

thence northerly on the westerly boundary of said Lot 12 to the southerly boundary of the Dollarton Highway as shown on Reference Plan 2383 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the said southerly boundary of Dollarton Highway to a point on the easterly boundary of Lot 4, Block 4, Plan 1532 (Vancouver) LTO;

thence southerly on the easterly boundary of said Lot 4 to the south-east corner thereof, being a point on the natural HWM of Block 4, Plan 1532 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the natural HWM to the south-east corner of said Block 4, being the north-west corner of Parcel H, Reference Plan 2659 (Vancouver) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel H to the north-east corner thereof, being the south-west corner of Block 3, Plan 1532 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the natural HWM to the south-east corner of said Block 3, being the north-west corner of Parcel G, Reference Plan 2659 (Vancouver) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel G to the north-east corner thereof, being the south-west corner of Block 2, Plan 1532 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the natural HWM to the south-east corner of said Block 2, being the north-west corner of Parcel F, Reference Plan 2659 (Vancouver) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel F to the north-east corner thereof, being the south-west corner of Block 1, Plan 1532 (Vancouver) LTO;

de là vers l'est le long de la LNHE dudit bloc 7 jusqu'au coin nord-ouest de la parcelle K, plan de référence 2659 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites ouest, sud et est de ladite parcelle K jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest de la parcelle Y, plan 11996 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est et le nord le long des limites sud et est de ladite parcelle Y jusqu'à un point sur la limite est de ladite parcelle Y, soit le coin nord-ouest du lot 5, plan 8885 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est, le nord, l'est et le sud le long des limites nord et est dudit lot 5 jusqu'au coin sud-est le plus à l'est de ce dernier, soit le coin nord-ouest de la parcelle I, plan de référence 2659 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites ouest, sud et est de ladite parcelle I jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest du lot 12, bloc 4, plan 1532 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord le long de la limite ouest dudit lot 12 jusqu'à la limite sud de la route Dollarton indiquée dans le plan de référence 2383 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de ladite limite sud de la route Dollarton jusqu'à un point sur la limite est du lot 4, bloc 4, plan 1532 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud le long de la limite est dudit lot 4 jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit un point sur la LNHE du bloc 4, plan 1532 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la LNHE jusqu'au coin sud-est dudit bloc 4, soit le coin nord-ouest de la parcelle H, plan de référence 2659 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites ouest, sud et est de ladite parcelle H jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest du bloc 3, plan 1532 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la LNHE jusqu'au coin sud-est dudit bloc 3, soit le coin nord-ouest de la parcelle G, plan de référence 2659 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites ouest, sud et est de ladite parcelle G jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest du bloc 2, plan 1532 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la LNHE jusqu'au coin sud-est dudit bloc 2, soit le coin nord-ouest de la parcelle F, plan de référence 2659 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites ouest, sud et est de ladite parcelle F jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest du bloc 1, plan 1532 du BETF (Vancouver);

thence easterly on the natural HWM to the south-east corner of said Block 1, being the north-west corner of Parcel E, Reference Plan 2659 (Vancouver) LTO;

thence southerly, easterly and northerly on the westerly, southerly and easterly boundaries of said Parcel E to the north-east corner thereof, being a point on the west boundary of Burrard Inlet IR #3, CLSR Plan BC231;

thence easterly on the OIWM of record January, 1990, CLSR Plan 74019 and continuing easterly on the OIWM of CLSR Plan BC231 and CLSR Plan 75076 to the south-east corner of said Burrard Inlet IR #3, being the south-west corner of District Lot 230;

thence easterly and northerly on the natural HWM of said District Lot 230 to the north-easterly corner thereof, being the south-east corner of District Lot 471;

thence northerly on the natural HWM of said District Lot 471 to the south-west corner of Parcel G, Reference Plan 2810 (Vancouver) LTO;

thence easterly and northerly on the southerly and easterly boundaries of said Parcel G and continuing northerly on the easterly boundaries of Parcels F and E and continuing westerly on the northerly boundary of said Parcel E all of said Reference Plan 2810 to the north-west corner of said Parcel E, being a point on the natural HWM of District Lot 471;

thence northerly on the natural HWM of District Lot 471 to the north-east corner of Lot 160, Plan 7316 (Vancouver) LTO, being a point on the southerly boundary of a Road shown dedicated on Plan 4817 (Vancouver) LTO;

thence easterly on the southerly boundary of the said Road to the north-west corner of Lot 162, Plan 7316 (Vancouver) LTO;

thence easterly and northerly on the natural HWM of District Lot 471 to the north-east corner thereof, being the most southerly south-east corner of District Lot 543; thence north-easterly on the natural HWM of District Lot 543 to the most easterly south-east corner of District Lot 543, being the south-west corner of District Lot 575;

thence easterly, northerly and westerly on the natural HWM of District Lot 575 to the north-west corner thereof, being the most easterly north-east corner of District Lot 543;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 543 to the most easterly south-east corner of District Lot 626;

thence northerly, easterly and north-easterly on the natural HWM of District Lot 626 to the north-east corner thereof, being the south-east corner of District Lot 2048;

thence continuing in a generally northerly direction along the westerly shore of Indian Arm on the natural HWM of District Lots 2048, 1407, 950, 1417, 1009, 2130, 2171, 812, 871, 1352, 1351, 873, 1404, 872, 1378, 870, 619, 824, 1027, 1436 and 820 to a point on the natural HWM of

de là vers l'est le long de la LNHE jusqu'au coin sud-est dudit bloc 1, soit le coin nord-ouest de la parcelle E, plan de référence 2659 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud, l'est et le nord le long des limites ouest, sud et est de ladite parcelle E jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit un point sur la limite ouest de la RI n° 3 de Burrard Inlet, plan BC231 des AATC;

de là vers l'est le long de la LOHE enregistrée en janvier 1990, plan 74019 des AATC et continuant vers l'est le long de la LOHE des plans BC231 et 75076 des AATC jusqu'au coin sud-est de ladite RI n° 3 de Burrard Inlet, soit le coin sud-ouest du lot de district 230;

de là vers l'est et le nord le long de la LNHE dudit lot de district 230 jusqu'au coin nord-est de ce dernier, soit le coin sud-est du lot de district 471;

de là vers le nord le long de la LNHE dudit lot de district 471 jusqu'au coin sud-ouest de la parcelle G, plan de référence 2810 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est et le nord le long des limites sud et est de ladite parcelle G et continuant vers le nord le long des limites est des parcelles F et E et continuant vers l'ouest le long de la limite nord de ladite parcelle E dudit plan de référence 2810 jusqu'au coin nord-ouest de ladite parcelle E, soit un point sur la LNHE du lot de district 471;

de là vers le nord le long de la LNHE du lot de district 471 jusqu'au coin nord-est du lot 160, plan 7316 du BETF (Vancouver), soit un point sur la limite sud d'une route indiquée sur le 4817 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est le long de la limite sud de ladite route jusqu'au coin nord-ouest du lot 162, plan 7316 du BETF (Vancouver);

de là vers l'est et le nord le long de la LNHE du lot de district 471 jusqu'au coin nord-est de ce dernier, soit le coin sud-est le plus au sud du lot de district 543; de là, vers le nord-est le long de la LNHE du lot de district 543 jusqu'au coin sud-est le plus à l'est du lot de district 543, soit le coin sud-ouest du lot de district 575;

de là vers l'est, le nord et l'ouest le long de la LNHE du lot de district 575 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin nord-est le plus à l'est du lot de district 543;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 543 jusqu'au coin sud-est le plus à l'est du lot de district 626;

de là vers le nord, l'est et le nord-est le long de la LNHE du lot de district 626 jusqu'au coin nord-est de ce dernier, soit le coin sud-est du lot de district 2048;

de là continuant de façon générale vers le nord le long du rivage ouest de Indian Arm suivant la LNHE des lots de district 2048, 1407, 950, 1417, 1009, 2130, 2171, 812, 871, 1352, 1351, 873, 1404, 872, 1378, 870, 619, 824, 1027, 1436 et 820 jusqu'à un point sur la LNHE du lot de district

District Lot 820 at the mouth of the Indian (Meslihoct) River, said point being the westerly limit of a straight line described as the north boundary of Vancouver Harbour on a plan signed by D.J. McGugan, B.C.L.S. and C.L.S. dated September 24, 1936 filed in the Land Records Branch, Ministry of Environment, Lands & Parks, Victoria, B.C. and numbered Plan 9, Tube 77;

thence easterly on the said straight line to a point on the easterly natural HWM of the Indian (Meslihoct) River, being a point on the westerly boundary of Parcel A (mainland portion), Inlailawatash IR #4 as shown on Plan with fee deposited 75035E (New Westminster) LTO;

thence southerly on the natural HWM of said Parcel A to the most northerly corner of Parcel C as shown on Plan with fee deposited 93218E (New Westminster) LTO;

thence south-westerly, southerly, easterly and north-easterly on the westerly and southerly boundaries of said Parcel C to a point on the westerly natural HWM of Parcel B (Island portion) as shown on Plan with fee deposited 75035E (New Westminster) LTO;

thence south-easterly and north-easterly on the natural HWM of said Parcel B to a point on the southerly boundary of aforesaid Parcel C;

thence easterly on the southerly boundary of said Parcel C to the most easterly south-east corner thereof, being a point on the natural HWM of Section 10, Township 6 Range 7 West 7 Meridian; thence in a generally southerly direction along the easterly shore of Indian Arm on the natural HWM of Sections 10, 3 and 2, Township 6 Range 7 West 7 Meridian to the south-west corner of said Section 2, being the north-west corner of District Lot 3152;

thence continuing southerly following the natural HWM of District Lots 3152, 7055 and 7009 to the south-west corner of District Lot 7009, being a point on the natural HWM of Section 35, Township 5, Range 7 West 7 Meridian; thence southerly on the natural HWM of said Section 35 to the north-west corner of Block A of District Lot 6788 and 7794;

thence southerly on the natural HWM of said Block A to the south-west corner thereof, being a point on the natural HWM of Section 35, Township 5, Range 7, West 7 Meridian;

thence southerly on the natural HWM of said Section 35 to the north-west corner of District Lot 7026;

thence southerly on the natural HWM of District Lots 7026, 6981, 7019, 6921, 7058, 7059, 4217 and 7060 to the south-west corner of District Lot 7060, being a point on the natural HWM of Section 35, Township 5, Range 7 West 7 Meridian;

thence southerly on the natural HWM of Sections 35 and 26, Township 5, Range 7 West 7 Meridian to the north-west corner of District Lot 7065;

820 à l'embouchure de la rivière Indian (Meslihoct), ledit point étant l'extrémité ouest d'une ligne droite décrite comme étant la limite nord du port de Vancouver sur un plan signé par D.J. McGugan, arpenteur-géomètre de la C.-B. et A.T.C., daté du 24 septembre 1936, déposé à la Direction des titres fonciers, ministère de l'Environnement, Terrains et Parcs, Victoria (C.-B.) et numéroté plan 9, tube 77;

de là vers l'est le long de ladite ligne droite jusqu'à un point sur la LNHE est de la rivière Indian (Meslihoct), soit un point sur la limite ouest de la parcelle A (partie continentale), RI n° 4 d'Inlailawatash comme l'indique le plan avec droit déposé 75035E BÉTF (New Westminster);

de là vers le sud le long de la LNHE de ladite parcelle A jusqu'au coin le plus au nord de la parcelle C comme l'indique le plan avec droit déposé 93218E BÉTF (New Westminster);

de là vers le sud-ouest, le sud, l'est et le nord-est le long des limites ouest et sud de ladite parcelle C jusqu'à un point sur la LNHE ouest de la parcelle B (partie insulaire) comme l'indique le plan avec droit déposé 75035E BÉTF (New Westminster);

de là vers le sud-est et le nord-est le long de la LNHE de ladite parcelle B jusqu'à un point sur la limite sud de ladite parcelle C;

de là vers l'est le long de la limite sud de ladite parcelle C jusqu'au coin sud-est le plus à l'est de cette dernière, soit un point sur la LNHE de la section 10, canton 6, rang 7, à l'ouest du septième méridien; de là, de façon générale vers le sud le long du rivage est d'Indian Arm suivant la LNHE des sections 10, 3 et 2, canton 6, rang 7, à l'ouest du septième méridien jusqu'au coin sud-ouest de ladite section 2, soit le coin nord-ouest du lot de district 3152;

de là continuant vers le sud suivant la LNHE des lots de district 3152, 7055 et 7009 jusqu'au coin sud-ouest du lot de district 7009, soit un point sur la LNHE de la section 35, canton 5, rang 7, à l'ouest du septième méridien; de là, vers le sud le long de la LNHE de ladite section 35 jusqu'au coin nord-ouest du bloc A des lots de district 6788 et 7794;

de là vers le sud le long de la LNHE dudit bloc A jusqu'au coin sud-ouest de ce dernier, soit un point sur la LNHE de la section 35, canton 5, rang 7, à l'ouest du septième méridien;

de là vers le sud le long de la LNHE de ladite section 35 jusqu'au coin nord-ouest du lot de district 7026;

de là vers le sud le long de la LNHE des lots de district 7026, 6981, 7019, 6921, 7058, 7059, 4217 et 7060 jusqu'au coin sud-ouest du lot de district 7060, soit un point sur la LNHE de la section 35, canton 5, rang 7, à l'ouest du septième méridien;

de là vers le sud le long de la LNHE des sections 35 et 26, canton 5, rang 7, à l'ouest du septième méridien jusqu'au coin nord-ouest du lot de district 7065;

thence southerly on the natural HWM of District Lots 7065, 7007 and 7054 to the south-west corner of District Lot 7054, being a point on the natural HWM of Section 26, Township 5, Range 7 West 7 Meridian;

thence southerly on the natural HWM of said Section 26 to the most northerly corner of District Lot 7063,

thence southerly on the natural HWM of District Lots 7063, 7006, 6955, 6984 and 487 to the south-west corner of District Lot 487, being a point on the natural HWM of Section 22, Township 5, Range 7 West 7 Meridian;

thence south-westerly on the natural HWM of said Section 22 to the north-easterly corner of District Lot 3150;

thence south-westerly on the natural HWM of District Lot 3150 to the north-west corner thereof, being a point on the natural HWM of aforesaid Section 22;

thence south-westerly on the natural HWM of said Section 22 to the most northerly corner of District Lot 7008;

thence south-westerly on the natural HWM of District Lot 7008 to the south-west corner thereof, being a point on the natural HWM of aforesaid Section 22;

thence south-westerly on the natural HWM of said Section 22 to the north-east corner of District Lot 6858;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 6858 to the north-west corner thereof, being a point on the natural HWM of aforesaid Section 22;

thence southerly on the natural HWM of Sections 22, 15, 10 and 3, Township 5, Range 7 West 7 Meridian to the north-west corner of District Lot 2485;

thence southerly on the natural HWM of District Lot 2485 to the south-west corner thereof, being a point on the natural HWM of Section 3, Township 5, Range 7 West 7 Meridian;

thence southerly on the natural HWM of Sections 3 and 4 to the south-west corner of Section 4, Township 5, Range 7 West 7 Meridian; and continuing southerly on the natural HWM of Section 33, Township 4, Range 7 West 7 Meridian to the south-west corner thereof, being the north-west corner of Section 31, Township 39, West of the Coast Meridian;

thence southerly on the natural HWM of said Section 31, and continuing southerly on the natural HWM of Sections 36 and 25, Fractional Township West of Township 39, West of the Coast Meridian to the most northerly corner of District Lot 6245;

thence southerly on the natural HWM of District Lots 6245 and 7637 to the south-west corner of District Lot 7637, being a point on the natural HWM of Section 25, Fractional Township West of Township 39, West of the Coast Meridian;

de là vers le sud le long de la LNHE des lots de district 7065, 7007 et 7054 jusqu'au coin sud-ouest du lot de district 7054, soit un point sur la LNHE de la section 26, canton 5, rang 7, à l'ouest du septième méridien;

de là vers le sud le long de la LNHE de ladite section 26 jusqu'au coin le plus au nord du lot de district 7063;

de là vers le sud le long de la LNHE des lots de district 7063, 7006, 6955, 6984 et 487 jusqu'au coin sud-ouest du lot de district 487, soit un point sur la LNHE de la section 22, canton 5, rang 7, à l'ouest du septième méridien;

de là vers le sud-ouest le long de la LNHE de ladite section 22 jusqu'au coin nord-est du lot de district 3150;

de là vers le sud-ouest le long de la LNHE du lot de district 3150 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit un point sur la LNHE de ladite section 22;

de là vers le sud-ouest le long de la LNHE de ladite section 22 jusqu'au coin le plus au nord du lot de district 7008;

de là vers le sud-ouest le long de la LNHE du lot de district 7008 jusqu'au coin sud-ouest de ce dernier, soit un point sur la LNHE de ladite section 22;

de là vers le sud-ouest le long de la LNHE de ladite section 22 jusqu'au coin nord-est du lot de district 6858;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 6858 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit un point sur la LNHE de ladite section 22;

de là vers le sud le long de la LNHE des sections 22, 15, 10 et 3, canton 5, rang 7, à l'ouest du septième méridien jusqu'au coin nord-ouest du lot de district 2485;

de là vers le sud le long de la LNHE du lot de district 2485 jusqu'au coin sud-ouest de ce dernier, soit un point sur la LNHE de la section 3, canton 5, rang 7, à l'ouest du septième méridien;

de là vers le sud le long de la LNHE des sections 3 et 4 jusqu'au coin sud-ouest de la section 4, canton 5, rang 7, à l'ouest du septième méridien et continuant vers le sud le long de la LNHE de la section 33, canton 4, rang 7, à l'ouest du septième méridien jusqu'au coin sud-ouest de ce dernier, soit le coin nord-ouest de la section 31, canton 39, à l'ouest du méridien côtier;

de là vers le sud le long de la LNHE de ladite section 31, et continuant vers le sud le long de la LNHE des sections 36 et 25, canton fractionnel à l'ouest du canton 39, à l'ouest du méridien côtier jusqu'au coin le plus au nord du lot de district 6245;

de là vers le sud le long de la LNHE des lots de district 6245 et 7637 jusqu'au coin sud-ouest du lot de district 7637, soit un point sur la LNHE de la section 25, canton fractionnel à l'ouest du canton 39, à l'ouest du méridien côtier;

thence south-westerly along the easterly shore of Bedwell Bay on the natural HWM of Sections 25, 24 and 23, Fractional Township West of Township 39, West of the Coast Meridian to the most easterly south-east corner of District Lot 229;

thence northerly along the westerly shore of Bedwell Bay on the natural HWM of District Lot 229 to the north-east corner thereof, being a point on the natural HWM of Section 23, Fractional Township West of Township 39, West of the Coast Meridian on the westerly shore of Bedwell Bay;

thence generally northerly, westerly and southerly on the natural HWM of Sections 23 and 26, Fractional Township West of Township 39, West of the Coast Meridian to the south-west corner of said Section 23 on the easterly shore of Indian Arm; being the north-west corner of District Lot 229;

thence generally southerly on the westerly natural boundary of District Lot 229 to the most southerly south-west corner thereof, being a point on the natural HWM of Section 23, Fractional Township West of Township 39, West of the Coast Meridian on the easterly shore of Indian Arm;

thence southerly on the natural HWM of Sections 23 and 14, Fractional Township West of Township 39, West of the Coast Meridian to the north-west corner of the Government Reserve as shown on the official Plan of the south-east quarter of Fractional Township West of Township 39, West of the Coast Meridian dated March 1, 1910;

thence south-easterly on the natural HWM of said Government Reserve to the south-east corner thereof, being the south-west corner of District Lot 221;

thence in a generally easterly direction along the northerly shore of Burrard Inlet on the natural HWM of District Lots 221, 225, 219 and 256 to the south-east corner of District Lot 256, being the south-west corner of the Government Reserve lying between District Lots 226 and 256, Group 1, Township 39, West of the Coast Meridian;

thence easterly on the natural HWM of said Government Reserve to the south-east corner of Lot 4, Plan 15859 (New Westminster) LTO, being the north-west corner of Parcel A, Reference Plan LMP17709 (Lower Mainland) LTO;

thence south-westerly, south-easterly and northerly on the north-westerly, south-westerly and easterly boundaries of said Parcel A to the north-east corner thereof, being a point on the natural HWM of aforesaid Government Reserve;

thence south-easterly on the natural HWM of said Government Reserve to the south-east corner thereof, being the south-west corner of District Lot 226;

de là vers le sud-ouest le long du rivage est de Bedwell Bay le long de la LNHE des sections 25, 24 et 23, canton fractionnel à l'ouest du canton 39, à l'ouest du méridien côtier jusqu'au coin sud-est le plus à l'est du lot de district 229;

de là vers le nord le long du rivage ouest de Bedwell Bay le long de la LNHE du lot de district 229 jusqu'au coin nord-est de ce dernier, soit un point sur la LNHE de la section 23, canton fractionnel à l'ouest du canton 39, à l'ouest du méridien côtier sur le rivage ouest de Bedwell Bay;

de là de façon générale vers le nord, l'ouest et le sud le long de la LNHE des sections 23 et 26, canton fractionnel à l'ouest du canton 39, à l'ouest du méridien côtier jusqu'au coin sud-ouest de ladite section 23 sur le rivage est d'Indian Arm, soit le coin nord-ouest du lot de district 229;

de là de façon générale vers le sud le long de la limite ouest naturelle du lot de district 229 jusqu'au coin sud-ouest le plus au sud de ce dernier, soit un point sur la LNHE de la section 23, canton fractionnel à l'ouest du canton 39, à l'ouest du méridien côtier sur le rivage est d'Indian Arm;

de là vers le sud le long de la LNHE des sections 23 et 14, canton fractionnel à l'ouest du canton 39, à l'ouest du méridien côtier jusqu'au coin nord-ouest de la réserve du gouvernement indiquée dans le plan officiel du quart sud-est du canton fractionnel à l'ouest du canton 39, à l'ouest du méridien côtier, daté du 1^{er} mars 1910;

de là vers le sud-est le long de la LNHE de ladite réserve du gouvernement jusqu'au coin sud-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest du lot de district 221;

de là de façon générale vers l'est le long du rivage nord de Burrard Inlet le long de la LNHE des lots de district 221, 225, 219 et 256 jusqu'au coin sud-est du lot de district 256, soit le coin sud-ouest de la réserve du gouvernement entre les lots de district 226 et 256, groupe 1, canton 39, à l'ouest du méridien côtier;

de là vers l'est le long de la LNHE de ladite réserve du gouvernement jusqu'au coin sud-est du lot 4, plan 15859 du BETF (New Westminster), soit le coin nord-ouest de la parcelle A, plan de référence LMP17709 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le sud-ouest, le sud-est et le nord le long des limites nord-ouest, sud-ouest et est de ladite parcelle A jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit un point sur la LNHE de ladite réserve du gouvernement;

de là vers le sud-est le long de la LNHE de ladite réserve du gouvernement jusqu'au coin sud-est de cette dernière, soit le coin sud-ouest du lot de district 226;

thence south-easterly on the natural HWM of District Lots 226, 227, 350 and 349 to the most southerly south-west corner of District Lot 349, being the north-west corner of District Lot 191 and the most northerly north-west corner of Block A, Plan 16018 (New Westminster) LTO;

thence southerly and westerly on the natural HWM of said Block A to the most westerly north-west corner thereof, being the north-east corner of Parcel A, Reference Plan 55526 (New Westminster) LTO;

thence south-westerly on the natural HWM of said Parcel A and continuing south-westerly on the natural HWM of Lot 1, Plan 6245 (New Westminster) LTO to the north-west corner of said Lot 1, being the north-east corner of District Lot 201;

thence south-westerly on the natural HWM of District Lot 201 to the most southerly south-east corner of Lot 5, Plan 4331 (New Westminster) LTO;

thence northerly on the east boundary of said Lot 5 and the east boundary of Esplanade Street shown dedicated on Plan 4331 (New Westminster) LTO to the most northerly north-east corner of said Lot 5;

thence westerly and southerly on the north and west boundaries of said Lot 5 to the south-west corner thereof, being a point on the natural HWM of District Lot 201;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 201 to the south-east corner of Lot 4 of said Plan 4331;

thence northerly and westerly on the east and north boundaries of said Lot 4 and continuing westerly on the north boundaries of Lot 3, Plan 4331 (New Westminster) LTO, Lot 1, Plan LMP33216 (Lower Mainland) LTO, Lot 2, Plan 4331 (New Westminster) LTO, Lot 1, Plan LMP 33217 (Lower Mainland) LTO, and Lot 1, Plan 4331 (New Westminster) LTO to the most northerly north west corner of Lot 1 of said Plan 4331;

thence southerly on the west boundary of said Lot 1 and the west boundary of Murray Street shown dedicated on Plan 4331 (New Westminster) LTO to the most southerly south-west corner of said Lot 1, being a point on the natural HWM of District Lot 201;

thence north-westerly on the natural HWM of District Lot 201 to the north-west corner thereof, being the north-east corner of District Lot 202;

thence north-westerly on the natural HWM of District Lot 202 to a point on the natural HWM of District Lot 202, being the most northerly north-east corner of Lot A, Plan 6435 (New Westminster) LTO;

thence north-westerly on the natural HWM of said Lot A to the most easterly north-west corner thereof, being the north-east corner of District Lot 202 and a point on the southerly boundary of Parcel D, Reference Plan LMP52604 (Lower Mainland) LTO;

de là vers le sud-est le long de la LNHE des lots de district 226, 227, 350 et 349 jusqu'au coin sud-ouest le plus au sud du lot de district 349, soit le coin nord-ouest du lot de district 191 et le coin nord-ouest le plus au nord du bloc A, plan 16018 du BETF (New Westminster);

de là vers le sud et l'ouest le long de la LNHE dudit bloc A jusqu'au coin nord-ouest le plus à l'ouest de ce dernier, soit le coin nord-est de la parcelle A, plan de référence 55526 du BETF (New Westminster);

de là vers le sud-ouest le long de la LNHE de ladite parcelle A et continuant vers le sud-ouest le long de la LNHE du lot 1, plan 6245 du BETF (New Westminster) jusqu'au coin nord-ouest dudit lot 1, soit le coin nord-est du lot de district 201;

de là vers le sud-ouest le long de la LNHE du lot de district 201 jusqu'au coin sud-est le plus au sud du lot 5, plan 4331 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord le long de la limite est dudit lot 5 et de la limite est de la rue Esplanade indiquée dans le plan 4331 du BETF (New Westminster) jusqu'au coin nord-est le plus au nord dudit lot 5;

de là vers l'ouest et le sud le long de la limite sur le nord et l'ouest dudit lot 5 au coin sud-ouest de ce dernier, étant un point sur la LNHE du lot de district 201;

de là vers l'ouest sur un point sur la LNHE du lot de district 201 au coin sud-est dudit lot 4 du plan 4331;

de là vers le nord et l'ouest sur la limite est et nord dudit lot 4 et continuant vers l'ouest sur la limite nord du lot 3, plan 4331 du BETF (New Westminster), lot 1, plan LMP33216 du BETF (Lower Mainland), lot 2, plan 4331 du BETF (New Westminster), lot 1, plan LMP33217 du BETF (Lower Mainland) et lot 1, plan 4331 du BETF (New Westminster) au coin nord-ouest le plus au nord du lot 1 dudit plan 4331;

de là vers le sud le long de la limite ouest dudit lot 1 et de la limite ouest de la rue Murray indiquée dans le plan 4331 du BETF (New Westminster) jusqu'au coin sud-ouest le plus au sud dudit lot 1, soit un point sur la LNHE du lot de district 201;

de là vers le nord-ouest le long de la LNHE du lot de district 201 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin nord-est du lot de district 202;

de là vers le nord-ouest le long de la LNHE du lot de district 202 jusqu'à un point sur la LNHE du lot de district 202, soit le coin nord-est le plus au nord du lot A, plan 6435 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord-ouest le long de la LNHE dudit lot A jusqu'au coin nord-ouest le plus à l'est de ce dernier soit le coin nord-est du lot de district 202 et un point sur la limite sud de la parcelle D, plan de référence LMP52604 du BETF (Lower Mainland);

thence easterly and northerly on the southerly and easterly boundaries of said Parcel D to the most northerly corner thereof, being a point on the easterly boundary of District Lot 203 and the most southerly point on Statutory Right of Way Plan LMP53589 (Lower Mainland) LTO;

thence northerly on the westerly boundary of said Statutory Right of Way Plan to a point on the easterly boundary of District Lot 203, being the most southerly south-east corner of Parcel C, Reference Plan LMP52604 (Lower Mainland) LTO;

thence north-westerly on the north-easterly boundary of said parcel C to the most northerly north-west corner thereof, being a point on the north-easterly boundary of District Lot 203 and a point on Statutory Right of Way Plan LMP53589 (Lower Mainland) LTO;

thence north-westerly on the south-westerly boundary of said Statutory Right of Way Plan to a point on the north-easterly boundary of District Lot 203, being the most southerly south-east corner of Parcel B, Reference Plan LMP52604 (Lower Mainland) LTO;

thence north-westerly on the north-easterly boundary of said Parcel B to the most northerly north-west corner thereof, being a point on the northerly boundary of District Lot 203 and a point on Statutory Right of Way Plan LMP53589 (Lower Mainland) LTO;

thence westerly on the southerly boundary of said Statutory Right of Way Plan to the most westerly corner thereof, being a point on the northerly boundary of District Lot 203 and the most easterly north-east corner of Parcel A, Reference Plan LMP52604 (Lower Mainland) LTO;

thence westerly and southerly on the northerly and westerly boundaries of said Parcel A to the most westerly south-west corner thereof;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 268 to a point on the easterly boundary of Parcel J, Plan 55408 (New Westminster) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Parcel J to a point on the natural HWM of District Lot 268;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 268 to a point on the easterly boundary of Parcel I, Plan 55408 (New Westminster) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Parcel I to a point on the natural HWM of District Lot 268;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 268 to the north-west corner thereof, being the north-east corner of District Lot 26;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 26 to a point on the easterly boundary of Parcel H, Plan 55408 (New Westminster) LTO;

de là vers l'est et le nord le long des limites sud et est de la parcelle D jusqu'au coin le plus au nord, soit un point sur la limite est du lot de district 203 et le point le plus au sud sur le plan de droit de passage conféré par la loi (plan LMP53589) du BETF (Lower Mainland);

de là vers le nord sur la limite ouest du plan de droit de passage conféré par la loi jusqu'à un point sur la limite est du lot de district 203, soit le coin le plus au sud-est de la parcelle C, plan de référence LMP52604 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le nord-ouest sur la limite nord-est de la parcelle C jusqu'au coin le plus au nord-ouest, soit le coin sur la limite nord-est du lot de district 203 et un point du plan de droit de passage conféré par la loi (plan LMP53589) du BETF (Lower Mainland);

de là vers le nord-ouest sur la limite sud-ouest du plan de droit de passage conféré par la loi jusqu'à un point sur la limite nord-est du lot de district 203, soit le coin le plus au sud-est de la parcelle B, plan de référence LMP52604 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le nord-ouest sur la limite nord-est de la parcelle B jusqu'au coin le plus au nord-ouest, soit un point sur la limite nord du lot de district 203 et un point du plan de droit de passage conféré par la loi (plan LMP53589) du BETF (Lower Mainland);

de là vers l'ouest sur la limite sud du plan de droit de passage conféré par la loi jusqu'au coin le plus à l'ouest, soit un point sur la limite nord du lot de district 203 et le coin le plus au nord-est de la parcelle A, plan de référence LMP52604 du BETF (Lower Mainland);

de là vers l'ouest et vers le sud le long des limites nord et ouest de la parcelle A jusqu'au coin le plus au sud-ouest ;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 268 jusqu'à un point sur la limite est de la parcelle J, plan 55408 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest de ladite parcelle J jusqu'à un point sur la LNHE du lot de district 268;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 268 jusqu'à un point sur la limite est de la parcelle I, plan 55408 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest de ladite parcelle I jusqu'à un point sur la LNHE du lot de district 268;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 268 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin nord-est du lot de district 26;

de là, vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 26 jusqu'à un point sur la limite est de la parcelle H, plan 55408 du BETF (New Westminster);

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Parcel H to a point on the natural HWM of District Lot 26;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 26 to a point on the easterly boundary of Parcel G, Plan 55408 (New Westminster) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly northerly and westerly boundaries of said Parcel G to a point on the natural HWM of District Lot 26;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 26 to a point on the easterly boundary of Parcel F, Plan 55408 (New Westminster) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Parcel F to a point on the natural HWM of District Lot 26;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 26 to a point on the easterly boundary of Parcel E, Plan 55408 (New Westminster) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Parcel E to the south-west corner thereof, being a point on the natural HWM of Lot Y, Plan 23362 (New Westminster) LTO;

thence westerly on the natural HWM of said Lot Y to the south-east corner of Parcel D, Plan 55408 (New Westminster) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly, and westerly boundaries of said Parcel D to the south-west corner thereof, being a point on the natural HWM of aforesaid Lot Y;

thence westerly on the natural HWM of said Parcel Y to the south-easterly corner of Parcel C, Plan 55408 (New Westminster) LTO;

thence northerly and westerly on the easterly and northerly boundaries of said Parcel C to the north-west corner thereof and continuing westerly on the natural HWM of Lot W, Plan 23362 (New Westminster) LTO and continuing westerly and southerly on the natural HWM and westerly boundary of Parcel B, Plan 55408 (New Westminster) LTO to the south-west corner thereof, being a point on the natural HWM of Lot F, Plan 5394 (New Westminster) LTO;

thence westerly on the natural HWM of said Lot F to the south-east corner of Parcel A, Plan 55408 (New Westminster) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Parcel A to the south-west corner thereof, being a point on the natural HWM of District Lot 31;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 31 to the north-east corner of District Lot 114, being a point on the east boundary of Parcel A, Plan 55410 (New Westminster) LTO;

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest de ladite parcelle H jusqu'à un point sur la LNHE du lot de district 26;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 26 jusqu'à un point sur la limite est de la parcelle G, plan 55408 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest de ladite parcelle G jusqu'à un point sur la LNHE du lot de district 26;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 26 jusqu'à un point sur la limite est de la parcelle F, plan 55408 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest de ladite parcelle F jusqu'à un point sur la LNHE du lot de district 26;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 26 jusqu'à un point sur la limite est de la parcelle E, plan 55408 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest de ladite parcelle E jusqu'au coin sud-ouest de cette dernière, soit un point sur la LNHE du lot Y, plan 23362 du BETF (New Westminster);

de là vers l'ouest le long de la LNHE dudit lot Y jusqu'au coin sud-est de la parcelle D, plan 55408 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest de ladite parcelle D jusqu'au coin sud-ouest de cette dernière, soit un point sur la LNHE dudit lot Y;

de là vers l'ouest le long de la LNHE de ladite parcelle Y jusqu'au coin sud-est de la parcelle C, plan 55408 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord et l'ouest le long des limites est et nord de ladite parcelle C jusqu'au coin nord-ouest de cette dernière et continuant vers l'ouest le long de la LNHE du lot W, plan 23362 du BETF (New Westminster) et continuant vers l'ouest et le sud le long de la LNHE et la limite ouest de la parcelle B, plan 55408 du BETF (New Westminster) jusqu'au coin sud-ouest de cette dernière, soit un point sur la LNHE du lot F, plan 5394 du BETF (New Westminster);

de là vers l'ouest le long de la LNHE dudit lot F jusqu'au coin sud-est de la parcelle A, plan 55408 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest de ladite parcelle A jusqu'au coin sud-ouest de cette dernière, soit un point sur la LNHE du lot de district 31;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 31 jusqu'au coin nord-est du lot de district 114, soit un point sur la limite est de la parcelle A, plan 55410 du BETF (New Westminster);

thence northerly on the easterly boundary of said Parcel A and continuing northerly and westerly on the easterly and northerly boundaries of Lot 3562 as shown on Sketch 25359E (New Westminster) LTO to the most easterly corner of Lot 3, Plan 3066 (New Westminster) LTO;

thence westerly on the natural HWM of said Lot 3 to the most westerly corner thereof, being a point on the northerly boundary of aforesaid Lot 3562;

thence westerly and southerly on the northerly and westerly boundaries of said Lot 3562 to the north-east corner of Lot 3561 as shown on Sketch 25359E (New Westminster) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said Lot 3561 to the north-west corner thereof, being the most easterly corner of Lot 6, Plan 3080 (New Westminster) LTO;

thence northwesterly on the natural HWM of said Lot 6 and continuing north-westerly and westerly on the natural HWM of Lot 4, Plan 3080 (New Westminster) LTO to the north-west corner thereof, being a point on the easterly boundary of Block C, Plan 17073 (New Westminster) LTO;

thence northerly and south-westerly on the easterly and north-westerly boundaries of said Block C to the most northerly north-west corner thereof, being a point on the easterly boundary of Lot D, Plan 6258 (New Westminster) LTO;

thence northerly and westerly on the easterly and northerly boundaries of said Lot D and continuing westerly on the northerly boundaries of Lots C and B of said Plan 6258 and continuing westerly and southerly on the northerly and westerly boundaries of Lot A of said Plan 6258 to the south-west corner of said Lot A, being the north-easterly corner of Lot 6, Plan 3081 (New Westminster) LTO;

thence westerly on the natural HWM of said Lot 6 and continuing westerly on the natural HWM of Lot 5, Plan 3081 (New Westminster) LTO to the north-west corner of said Lot 5 and continuing westerly on the natural HWM of District Lot 214 to the north-west corner thereof, being the north-east corner of District Lot 215;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 215 to the north-east corner of Lot 4, Plan 3082 (New Westminster) LTO;

thence westerly on the natural HWM of said Lot 4 and continuing westerly on the natural HWM of Lot 5, Plan 3082 (New Westminster) LTO to the most westerly corner thereof;

de là vers le nord le long de la limite est de ladite parcelle A et continuant vers le nord et l'ouest le long des limites est et nord du lot 3562 comme l'indique le croquis 25359E du BETF (New Westminster) jusqu'au coin le plus à l'est du lot 3, plan 3066 du BETF (New Westminster);

de là vers l'ouest le long de la LNHE dudit lot 3 jusqu'au coin le plus à l'ouest de ce dernier, soit un point sur la limite nord du lot 3562 susmentionné;

de là vers l'ouest et le sud le long des limites nord et ouest dudit lot 3562 jusqu'au coin nord-est du lot 3561 comme l'indique le croquis 25359E du BETF (New Westminster);

de là vers l'ouest le long de la limite nord dudit lot 3561 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin le plus à l'est du lot 6, plan 3080 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord-ouest le long de la LNHE dudit lot 6 et continuant vers le nord-ouest et l'ouest le long de la LNHE du lot 4, plan 3080 du BETF (New Westminster) jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit un point sur la limite est du bloc C, plan 17073 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord et le sud-ouest le long des limites est et nord-ouest dudit bloc C jusqu'au coin nord-ouest le plus au nord de ce dernier, soit un point sur la limite est du lot D, plan 6258 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord et l'ouest le long des limites est et nord dudit lot D et continuant vers l'ouest le long des limites nord des lots C et B dudit plan 6258 et continuant vers l'ouest et le sud le long des limites nord et ouest du lot A dudit plan 6258 jusqu'au coin sud-ouest dudit lot A, soit le coin nord-est du lot 6, plan 3081 du BETF (New Westminster);

de là vers l'ouest le long de la LNHE dudit lot 6 et continuant vers l'ouest le long de la LNHE du lot 5, plan 3081 du BETF (New Westminster) jusqu'au coin nord-ouest dudit lot 5 et continuant vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 214 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin nord-est du lot de district 215;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 215 jusqu'au coin nord-est du lot 4, plan 3082 du BETF (New Westminster);

de là vers l'ouest le long de la LNHE dudit lot 4 et continuant vers l'ouest le long de la LNHE du lot 5, plan 3082 du BETF (New Westminster) jusqu'au coin le plus à l'ouest de ce dernier;

thence westerly on the northerly boundary of certain tidal lands fronting District Lot 215 in Certificate of Title AFB 21/242/4361F (New Westminster) LTO, said northerly boundary being the northerly boundary of a parcel identified as "A" on Plan 55411 (New Westminster) LTO to the north-west corner of said "A", being a point on the northerly prolongation of the east boundary of District Lot 216;

thence northerly on the said northerly prolongation of the east boundary of District Lot 216 to the north-east corner of certain tidal lands fronting District Lot 216 in aforesaid Certificate of Title AFB 21/242/4361F (New Westminster) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said tidal lands fronting District Lot 216 to the most easterly corner of Lot 3, Plan 3083 (New Westminster) LTO and continuing westerly on the natural HWM of said Lot 3 to the north-west corner thereof, being a point on the easterly boundary of Parcel C, Plan 55409 (New Westminster) LTO;

thence northerly and westerly on the easterly and northerly boundaries of said Parcel C to the most easterly south-east corner of Lot 3560 as shown on Sketch 25359E (New Westminster) LTO;

thence north-westerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Lot 3560 to the south-west corner thereof, being the most easterly north-east corner of Parcel B, Plan 55409 (New Westminster) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said Parcel B and on the natural HWM of District Lot 218 where the natural HWM lies to the north of the northerly boundary of said Parcel B to the north-west corner of said Parcel B, being the most easterly north-east corner of Parcel A, Plan 55409 (New Westminster) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said Parcel A to the most westerly north-west corner thereof, being the most easterly north-east corner of Parcel C, Plan 55412 (New Westminster) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said Parcel C and continuing westerly on the northerly boundary of Parcel B, Plan 55412 (New Westminster) LTO and continuing westerly and southerly on the northerly and westerly boundary of Parcel A, Plan 55412 (New Westminster) LTO to the north-west corner of District Lot 186, being a point on the natural HWM of Town of Hastings as shown on Plan 100 (Vancouver) LTO;

thence westerly on the said natural HWM to a point on the easterly boundary of Lot R, Plan 16178 (Vancouver) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Lot R to the natural HWM of Town of Hastings as shown on Plan 100 (Vancouver) LTO;

de là vers l'ouest le long de la limite nord de certains terrains soumis à l'action de la marée donnant sur le lot de district 215 dans le certificat de titre AFB 21/242/4361F du BETF (New Westminster), ladite limite nord étant la limite nord d'une parcelle définie comme « A » dans le plan 55411 du BETF (New Westminster) jusqu'au coin nord-ouest de ladite parcelle « A », soit un point sur un prolongement en direction nord de la limite est du lot de district 216;

de là vers le nord le long dudit prolongement en direction nord de la limite est du lot de district 216 jusqu'au coin nord-est de certains terrains soumis à l'action de la marée donnant sur le lot de district 216 dans le certificat de titre AFB 21/242/4361F du BETF (New Westminster);

de là vers l'ouest le long de la limite nord desdits terrains soumis à l'action de la marée donnant sur le lot de district 216 jusqu'au coin le plus à l'est du lot 3, plan 3083 du BETF (New Westminster) et continuant vers l'ouest le long de la LNHE dudit lot 3 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit un point sur la limite est de la parcelle C, plan 55409 du BETF (New Westminster);

de là vers le nord et l'ouest le long des limites est et nord de ladite parcelle C jusqu'au coin sud-est le plus à l'est du lot 3560 comme l'indique le croquis 25359E du BETF (New Westminster);

de là vers le nord-ouest, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest dudit lot 3560 jusqu'au coin sud-ouest de ce dernier, soit le coin nord-est le plus à l'est de la parcelle B, plan 55409 du BETF (New Westminster);

de là vers l'ouest le long de la limite nord de ladite parcelle B et le long de la LNHE du lot de district 218 où la LNHE se trouve au nord de la limite nord de ladite parcelle B jusqu'au coin nord-ouest de ladite parcelle B, soit le coin nord-est le plus à l'est de la parcelle A, plan 55409 du BETF (New Westminster);

de là vers l'ouest le long de la limite nord de ladite parcelle A jusqu'au coin nord-ouest le plus à l'ouest de cette dernière, soit le coin nord-est le plus à l'est de la parcelle C, plan 55412 du BETF (New Westminster);

de là vers l'ouest le long de la limite nord de ladite parcelle C et continuant vers l'ouest le long de la limite nord de la parcelle B, plan 55412 du BETF (New Westminster) et continuant vers l'ouest et le sud le long des limites nord et ouest de la parcelle A, plan 55412 du BETF (New Westminster) jusqu'au coin nord-ouest du lot de district 186, soit un point sur la LNHE de la Ville de Hastings comme l'indique le plan 100 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest le long de ladite LNHE jusqu'à un point sur la limite est du lot R, plan 16178 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest dudit lot R jusqu'à la LNHE de la Ville de Hastings comme l'indique le plan 100 du BETF (Vancouver);

thence south-westerly on the said natural HWM to a point on the north boundary of Lot Q, Plan 16178 (Vancouver) LTO;

thence westerly and south-westerly on the northerly and north-westerly boundaries of said Lot Q to the south-west corner thereof;

thence south-westerly on the natural HWM of Town of Hastings as shown on Plan 100 (Vancouver) LTO to a point on the north boundary of Lot 458, Plan 100 (Vancouver) LTO, being a point on the northerly boundary of Lot Y Plan 19378 (Vancouver) LTO;

thence westerly, northerly, westerly, southerly, north-westerly, north-easterly and westerly on the northern boundaries of said Lot Y to the most westerly north-west corner thereof, being the most easterly south-east corner of Lot 3, Plan 21509 (Vancouver) LTO;

thence northerly and westerly on the easterly and northerly boundaries of said Lot 3 and continuing westerly, southerly and westerly on the northerly and westerly boundaries of Lot 4, Plan 21509 (Vancouver) LTO to the most westerly south-west corner of said Lot 4, being a point on the northerly boundary of Lot F, Plan 16178 (Vancouver) LTO;

thence westerly and southerly on the northerly and westerly boundaries of said Lot F to the natural HWM of Town of Hastings as shown on Plan 100; (Vancouver) LTO;

thence westerly on the said natural HWM to a point on the easterly boundary of Lot E, Plan 16178 (Vancouver) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Lot E to the aforesaid natural HWM;

thence westerly on the said natural HWM to a point on the easterly boundary of Lot D, Plan 16178 (Vancouver) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Lot D to the aforesaid natural HWM;

thence westerly on the said natural HWM to a point on the easterly boundary of Lot C, Plan 16178 (Vancouver) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Lot C to the aforesaid natural HWM;

thence westerly on the said natural HWM to a point on the easterly boundary of Lot B, Plan 16178 (Vancouver) LTO;

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Lot B to the aforesaid natural HWM;

thence westerly on the said natural HWM to a point on the easterly boundary of Lot A, Plan 16178 (Vancouver) LTO;

de là vers le sud-ouest le long de ladite LNIIE jusqu'à un point sur la limite nord du lot Q, plan 16178 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest et le sud-ouest le long des limites nord et nord-ouest dudit lot Q jusqu'au coin sud-ouest de ce dernier;

de là vers le sud-ouest le long de la LNIIE de la Ville de Hastings comme le montre le plan 100 du BETF (Vancouver) jusqu'à un point sur la limite nord du lot 458, plan 100 du BETF (Vancouver), soit un point sur la limite nord du lot Y plan 19378 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest, le nord, l'ouest, le sud, le nord-ouest, le nord-est et l'ouest le long des limites nord dudit lot Y jusqu'au coin nord-ouest le plus à l'ouest de ce dernier, soit le coin sud-est le plus à l'est du lot 3, plan 21509 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord et l'ouest le long des limites est et nord dudit lot 3 et continuant vers l'ouest, le sud et l'ouest le long des limites nord et ouest du lot 4, plan 21509 du BETF (Vancouver) jusqu'au coin sud-ouest le plus à l'ouest dudit lot 4, soit un point sur la limite nord du lot F, plan 16178 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest et le sud le long des limites nord et ouest dudit lot F jusqu'à la LNHE de la Ville de Hastings comme l'indique le plan 100 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest le long de ladite LNHE jusqu'à un point sur la limite est du lot E, plan 16178 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest dudit lot E de la LNHE susmentionnée;

de là vers l'ouest le long de ladite LNHE jusqu'à un point sur la limite est du lot D, plan 16178 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest dudit lot D jusqu'à la LNHE susmentionnée;

de là vers l'ouest le long de ladite LNHE jusqu'à un point sur la limite est du lot C, plan 16178 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest dudit lot C jusqu'à la LNHE susmentionnée;

de là vers l'ouest le long de ladite LNHE jusqu'à un point sur la limite est du lot B, plan 16178 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest dudit lot B jusqu'à la LNHE susmentionnée;

de là vers l'ouest le long de ladite LNHE jusqu'à un point sur la limite est du lot A, plan 16178 du BETF (Vancouver);

thence northerly, westerly and southerly on the easterly, northerly and westerly boundaries of said Lot A to the aforesaid natural HWM;

thence westerly on the said natural HWM to a point on the easterly boundary of Lot 5, Plan 16141 (Vancouver) LTO;

thence northerly, south-westerly and south-easterly on the easterly, north-westerly and south-westerly boundaries of said Lot 5 to the natural HWM of District Lot 184 as shown on Plan 178 (Vancouver) LTO;

thence south-westerly on the said natural HWM to a point on the north-easterly boundary of Lot 4, Plan 16141 (Vancouver) LTO;

thence north-westerly, south-westerly and south-easterly on the north-easterly, north-westerly and south-westerly boundaries of said Lot 4 to the aforesaid natural HWM;

thence south-westerly on the said natural HWM to a point on the north-easterly boundary of Lot 3, Plan 16141 (Vancouver) LTO;

thence north-westerly and south-westerly on the north-easterly and north-westerly boundaries of said Lot 3 to a point on the said north-westerly boundary, being the most easterly north-east corner of Lot M, Plan LMP 35860 (Lower Mainland) LTO;

thence in a generally south-west direction on the southerly boundary of said Lot M to the southerly south-west corner thereof;

thence northerly, easterly and north-easterly on the westerly, northerly and north-westerly boundaries of Lot M, Plan LMP 35860 (Lower Mainland) LTO to a point on the aforesaid north-westerly boundary, being the southerly southeast corner of Parcel N, Plan LMP 35865 (Lower Mainland) LTO;

thence north-easterly, north-westerly, northerly, westerly and southerly on the south-easterly, north-easterly, easterly, northerly and westerly boundaries of Parcel N, Plan LMP 35865 (Lower Mainland) LTO to the south-west corner thereof, being the south-east corner of Lot 4, Block 17, Plan 178 (Vancouver) LTO;

thence westerly and northerly on the southerly and westerly boundaries of said Lot 4 and continuing northerly on the westerly boundaries of Lots 3, 2 and 1, Block 17, Plan 178 (Vancouver) LTO to the north-west corner of said Lot 1, being a point on the natural HWM of District Lot 184 as shown on Plan 178 (Vancouver) LTO;

thence westerly on the said natural HWM to the north-west corner of District Lot 184, being the north-east corner of District Lot 183;

thence westerly on the natural HWM of District Lot 183 to the north-east corner of Lot 3, Block 1, Plan 5155 (Vancouver) LTO;

de là vers le nord, l'ouest et le sud le long des limites est, nord et ouest dudit lot A jusqu'à la LNHE susmentionnée;

de là vers l'ouest le long de ladite LNHE jusqu'à un point sur la limite est du lot 5, plan 16141 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord, le sud-ouest et le sud-est le long des limites est, nord-ouest et sud-ouest dudit lot 5 jusqu'à la LNHE du lot de district 184 comme l'indique le plan 178 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud-ouest le long de ladite LNHE jusqu'à un point sur la limite nord-est du lot 4, plan 16141 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord-ouest, le sud-ouest et le sud-est le long des limites nord-est, nord-ouest et sud-ouest dudit lot 4 jusqu'à la LNHE susmentionnée;

de là vers le sud-ouest le long de ladite LNHE jusqu'à un point sur la limite nord-est du lot 3, plan 16141 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord-ouest et le sud-ouest le long des limites nord-est et nord-ouest dudit lot 3 jusqu'à un point sur ladite limite nord-ouest, soit le coin nord-est le plus à l'est du lot M, plan LMP 35860 du BETF (Lower Mainland);

de là de façon générale vers le sud-ouest le long de la limite sud dudit lot M jusqu'au coin sud-ouest sud de ce dernier;

de là vers le nord, l'est et le nord-est le long des limites ouest, nord et nord-ouest du lot M, plan LMP 35860 du BETF (Lower Mainland) jusqu'à un point sur la limite nord-ouest susmentionnée, soit le coin sud-est sud de la parcelle N, plan LMP 35865 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le nord-est, le nord-ouest, le nord, l'ouest et le sud le long des limites sud-est, nord-est, est, nord et ouest de la parcelle N, plan LMP 35865 du BETF (Lower Mainland) jusqu'au coin sud-ouest de cette dernière, soit le coin sud-est du lot 4, bloc 17, plan 178 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest et le nord le long des limites sud et ouest dudit lot 4 et continuant vers le nord le long des limites ouest des lots 3, 2 et 1, bloc 17, plan 178 du BETF (Vancouver) jusqu'au coin nord-ouest dudit lot 1, soit un point sur la LNHE du lot de district 184 comme l'indique le plan 178 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest le long de ladite LNHE jusqu'au coin nord-ouest du lot de district 184, soit le coin nord-est du lot de district 183;

de là vers l'ouest le long de la LNHE du lot de district 183 jusqu'au coin nord-est du lot 3, bloc 1, plan 5155 du BETF (Vancouver);

thence southerly on the easterly boundary of said Lot 3 and continuing southerly on the easterly boundary of Lot 4, Block 1, Plan 5155 (Vancouver) LTO to the south-east corner thereof, being the most easterly north-east corner of Lot L, Plan LMP 35862 (Lower Mainland) LTO;

thence southerly on the easterly boundary of said Lot L to the most easterly south-east corner thereof;

thence westerly on the southerly boundary of said Lot L to a corner on the southerly boundary thereof, being the north east corner of an 80.9 square metres parcel defined by Statutory Right of Way Plan BCP18581 (Lower Mainland) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said 80.9 square metres parcel to the north west corner thereof, being a corner on the southerly boundary of Lot L, Plan LMP35862 (Lower Mainland) LTO;

thence westerly on the southerly boundary of said Lot L to the most westerly south west corner thereof, being a point on the northerly boundary of Lot 1, Plan 16141 (Vancouver) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said Lot 1 to the north-west corner thereof, being the south-east corner of Lot A, Plan 1516 (Vancouver) LTO;

thence westerly on the southerly boundary of said Lot A to the south-west corner thereof, being the most southerly south-east corner of Parcel 1, Plan BCP9496 (Lower Mainland) LTO;

thence westerly on the southerly boundary of said Parcel 1 to a point on said boundary being the north-east corner of Parcel V, Plan BCP29056 (Lower Mainland) LTO;

thence south-westerly and northerly on the south-easterly and westerly boundaries of said Parcel V to the north-west corner thereof, being the most southerly south-west corner of Parcel 1, Plan BCP9496 (Lower Mainland) LTO;

thence northerly on the most westerly west boundary of said Parcel 1 and continuing northerly on the westerly boundary of Lot 1, Plan 11111 (Vancouver) LTO to the north-west corner thereof, being the south-east corner of the East 66 feet of Lot D shown coloured red on sketch in Absolute Fees Parcel Book Volume 12, Folio 897 (Vancouver) LTO;

thence northerly and westerly on the easterly and northerly boundaries of said East 66 feet of Lot D and continuing westerly and southerly on the northerly and westerly boundaries of Lot D as shown coloured red on Plan attached to 58265/ in Absolute Fees Parcel Book, Volume 12, Folio 895 (Vancouver) LTO and continuing westerly on the northerly boundary of Lot C of said Plan attached to 58256/ and continuing northerly and westerly on the easterly and northerly boundaries of Lot B of said Plan attached to 58256/ and continuing westerly and southerly on the northerly and westerly boundaries of Lot A of said Plan attached to 58256/ to the south-west corner thereof, being the north-east corner of Parcel C,

de là vers le sud le long de la limite est dudit lot 3 et continuant vers le sud le long de la limite est du lot 4, bloc 1, plan 5155 du BETF (Vancouver) jusqu'au coin sud-est de ce dernier, soit le coin nord-est le plus à l'est du lot 1, plan LMP 35862 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le sud le long de la limite est dudit lot L jusqu'au coin sud-est le plus à l'est de ce dernier;

de là vers l'ouest sur la limite sud dudit lot L à un coin au sud de la limite de ce dernier, étant le coin nord-est d'une parcelle de 80,9 mètres carrée définie par un emprise statué par la Loi du plan BCP18581 du BETF (Lower Mainland);

de là vers l'ouest sur la limite nord de ladite parcelle de 80,9 mètres carrée au coin nord-ouest de ce dernier, étant un coin sur la limite sud du lot L, plan LMP35862 du BETF (Lower Mainland);

de là vers l'ouest sur la limite sud dudit lot L au coin sud-ouest le plus à l'ouest de ce dernier, étant un point sur la limite au nord du lot 1, plan 16141 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest le long de la limite nord dudit lot 1 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin sud-est du lot A, plan 1516 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest le long de la limite sud dudit lot A jusqu'à l'angle sud-ouest de ce dernier, soit l'angle le plus au sud-est de la parcelle 1, plan BCP9496 du BETF (Lower Mainland);

de là vers l'ouest le long de la limite sud de ladite parcelle 1 jusqu'à un point sur ladite limite étant l'angle nord-est de la parcelle V, plan BCP29056 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le sud-ouest et le nord le long des limites sud-est et ouest de ladite parcelle V jusqu'à l'angle nord-ouest de cette dernière, étant l'angle sud-ouest le plus au sud de la parcelle 1, plan BCP9496 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le nord le long de la limite le plus à l'ouest de ladite parcelle 1 et continuant vers le nord le long de la limite ouest du lot 1, plan 11111 du BETF (Vancouver) jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin sud-est des 66 pieds est du lot D marqué en rouge dans un croquis du Absolute Fees Parcel Book, volume 12, folio 897 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord et l'ouest le long des limites est et nord desdits 66 pieds est du lot D et continuant vers l'ouest et le sud le long des limites nord et ouest du lot D comme l'indique en rouge le plan annexé à 58265/ du Absolute Fees Parcel Book, volume 12, folio 895 du BETF (Vancouver) et continuant vers l'ouest le long de la limite nord du lot C dudit plan annexé à 58256/ et continuant vers le nord et l'ouest le long des limites est et nord du lot B dudit plan annexé à 58256/ et continuant vers l'ouest et le sud le long des limites nord et ouest du lot A dudit plan annexé à 58256/ jusqu'au coin sud-ouest de ce dernier, soit le coin nord-est de la parcelle C, plan de référence 1307 du BETF

Reference Plan 1307 (Vancouver) LTO;

thence southerly on the easterly boundary of said Parcel C to the south-east corner thereof, being a point on the northerly boundary of Parcel A, Plan BCP13674 (Lower Mainland) LTO;

thence easterly, southerly, westerly, north-westerly and easterly on the northerly, easterly, southerly and south-westerly boundaries of said Parcel A to a point on the northerly boundary thereof, being the southerly south-west corner of Parcel B, Reference Plan 1307 (Vancouver) LTO;

thence north-westerly on the south-westerly boundary of said Parcel B, to a point on the said boundary, being the most southerly corner of Parcel I, Reference Plan 3040 (Vancouver) LTO;

thence north-westerly and north-easterly on the south-westerly and north-westerly boundaries of said Parcel I to the most northerly corner thereof, being a point on the north-easterly boundary of Parcel K, Reference Plan 3031 (Vancouver) LTO;

thence north-westerly and northerly on the north-easterly and easterly boundaries of said Parcel K to the most north-easterly corner thereof, being the south-east corner of Parcel D-1, Reference Plan 2148 (Vancouver) LTO;

thence northerly on the easterly boundary of said Parcel D-1 to the north-east corner thereof, being a point on the Harbour Headline as established in 1920;

thence westerly on the said Harbour Headline to the north-west corner of aforesaid Parcel D-1 and continuing southerly on the westerly boundary of said Parcel D-1 to the south-west corner thereof, being the north-east corner of Parcel V, Reference Plan 2393 (Vancouver) LTO;

thence southerly and westerly on the easterly and southerly boundaries of said Parcel V and continuing westerly on the northerly boundary of Parcel W, Explanatory Plan 3233 (Vancouver) LTO to the most westerly corner thereof, being a point on the northerly boundary of Lot A, Plan 19584 (Vancouver) LTO;

thence in a generally westerly direction on the northerly boundary of said Lot A to the north-west corner thereof, being the north-easterly corner of Lot D, Plan LMP 32166 (Lower Mainland) LTO;

thence south-westerly on the north-westerly boundary of said Lot D to the north-west corner thereof, being the north-east corner of Lot 1, Plan 21506 (Vancouver) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said Lot 1 to the north-west corner thereof, being the most easterly north-east corner of Lot 7, Plan 13607 (Vancouver) LTO;

(Vancouver);

de là vers le sud le long de la limite est de ladite parcelle C jusqu'au coin sud-est de cette dernière, soit un point sur la limite nord de la parcelle A, plan BCP 13674 du BETF (Lower Mainland);

de là vers l'est, le sud, l'ouest, le nord-ouest et l'est le long des limites nord, est, sud et sud-ouest de la dite parcelle A jusqu'à un point sur la limite nord de ce dernier, soit le coin sud-ouest sud de la parcelle B, plan de référence 1307 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord-ouest le long de la limite sud-ouest de ladite parcelle B, jusqu'à un point sur ladite limite, soit le coin le plus au sud de la parcelle I, plan de référence 3040 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord-ouest et le nord-est le long des limites sud-ouest et nord-ouest de ladite parcelle I jusqu'au coin le plus au nord de cette dernière, soit un point sur la limite nord-est de la parcelle K, plan de référence 3031 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord-ouest et le nord le long des limites nord-est et est de ladite parcelle K jusqu'au coin le plus au nord-est de cette dernière, soit le coin sud-est de la parcelle D-1, plan de référence 2148 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord le long de la limite est de ladite parcelle D-1 jusqu'au coin nord-est de cette dernière, soit un point sur la ligne de démarcation établie en 1920;

de là vers l'ouest sur ladite ligne de démarcation jusqu'au coin nord-ouest de la parcelle D-1 susmentionnée et continuant vers le sud le long de la limite ouest de ladite parcelle D-1 jusqu'au coin sud-ouest de cette dernière, soit le coin nord-est de la parcelle V, plan de référence 2393 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud et l'ouest le long des limites est et sud de ladite parcelle V et continuant vers l'ouest le long de la limite nord de la parcelle W, plan explicatif 3233 du BETF (Vancouver) jusqu'au coin le plus à l'ouest de cette dernière, soit un point sur la limite nord du lot A, plan 19584 du BETF (Vancouver);

de là de façon générale vers l'ouest le long de la limite nord dudit lot A jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin nord-est du lot D, plan LMP 32166 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le sud-ouest le long de la limite nord-ouest dudit lot D jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin nord-est du lot 1, plan 21506 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest le long de la limite nord dudit lot 1 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin nord-est le plus à l'est du lot 7, plan 13607 du BETF (Vancouver);

thence westerly, northerly and westerly on the northerly boundary of said Lot 7 to the most northerly north-west corner thereof, being the north-east corner of Lot 11, Plan 20247 (Vancouver) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said Lot 11 to the south-east corner of Lot 13 of said Plan 20247;

thence north-easterly, westerly and south-westerly on the south-easterly, northerly and north-westerly boundaries of said Lot 13 to the south-west corner thereof, being a point on the northerly boundary of aforesaid Lot 11, Plan 20247 (Vancouver) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said Lot 11 to the north-west corner thereof, being the north-east corner of Lot 12, Plan 20247 (Vancouver) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said Lot 12 to a point distant 13.732 metres, being a corner on the easterly boundary of Lot 15, Plan 20247 (Vancouver) LTO;

thence north-easterly and westerly on the south-easterly and northerly boundaries of Lot 15 of said Plan 20247 to the most northerly north-west corner thereof, being the north-east corner of Lot 4, Reference Plan 10341 (Vancouver) LTO;

thence westerly on the northerly boundary of said Lot 4 and continuing westerly on the northerly boundary of Lot 3, Reference Plan 10341 (Vancouver) LTO and continuing north-westerly on the north-easterly boundaries of Lots 2 and 1, Reference Plan 10341 (Vancouver) LTO to the most northerly north-west corner of said Lot 1, being a point on the north-easterly boundary of Lot H, Plan 22258 (Vancouver) LTO;

thence north-westerly on the north-easterly boundary of said Lot H and continuing north-westerly and south-westerly on the north-easterly and north-westerly boundaries of Lot G, Plan 22258 (Vancouver) LTO, to a point on the north-westerly boundary of said Lot G, being the north-easterly corner of Lot 4, Plan LMP 36517 (Lower Mainland) LTO;

thence north-westerly on the north-easterly boundary of said Lot 4 and continuing in a generally westerly direction on the northerly, easterly and south-westerly boundaries of Lots 3, 2 and 1, Plan LMP 36517 (Lower Mainland) LTO to the most westerly south-west corner of said Lot 1, being the most northerly corner of Portion of Lot 13 outlined green on Reference Plan 10683 (Vancouver) LTO;

thence south-westerly on the north-westerly boundary of said Portion of Lot 13 to a point on the natural HWM of District Lot 185, being the north-easterly corner of Lot 14, Block 64, Plan 92 (Vancouver) LTO;

de là vers l'ouest, le nord et l'ouest le long de la limite nord dudit lot 7 jusqu'au coin nord-ouest le plus au nord de ce dernier, soit le coin nord-est du lot 11, plan 20247 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest le long de la limite nord dudit lot 11 jusqu'au coin sud-est du lot 13 dudit plan 20247;

de là vers le nord-est, l'ouest et le sud-ouest le long des limites sud-est, nord et nord-ouest dudit lot 13 jusqu'au coin sud-ouest de ce dernier, soit un point sur la limite nord du lot 11 susmentionné, plan 20247 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest le long de la limite nord dudit lot 11 jusqu'au coin nord-ouest de ce dernier, soit le coin nord-est du lot 12, plan 20247 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest le long de la limite nord dudit lot 12 jusqu'à un point à 13,732 mètres, étant un coin sur la limite est du lot 15, plan 20247 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord-est et l'ouest le long des limites sud-est et nord du lot 15 dudit plan 20247 jusqu'au coin nord-ouest le plus au nord de ce dernier, soit le coin nord-est du lot 4, plan de référence 10341 du BETF (Vancouver);

de là vers l'ouest le long de la limite nord dudit lot 4 et continuant vers l'ouest le long de la limite nord du lot 3, plan de référence 10341 du BETF (Vancouver) et continuant vers le nord-ouest le long des limites nord-est des lots 2 et 1, plan de référence 10341 du BETF (Vancouver) jusqu'au coin nord-ouest le plus au nord dudit lot 1, soit un point sur la limite nord-est du lot H, plan 22258 du BETF (Vancouver);

de là vers le nord-ouest le long de la limite nord-est dudit lot H et continuant vers le nord-ouest et le sud-ouest le long des limites nord-est et nord-ouest du lot G, plan 22258 du BETF (Vancouver), jusqu'à un point sur la limite nord-ouest dudit lot G, soit le coin nord-est du lot 4, plan LMP 36517 du BETF (Lower Mainland);

de là vers le nord-ouest le long de la limite nord-est dudit lot 4 et continuant de façon générale vers l'ouest le long des limites nord, est et sud-ouest des lots 3, 2, et 1, plan LMP 36517 du BETF (Lower Mainland) jusqu'au coin sud-ouest le plus à l'ouest dudit lot 1, soit le coin le plus au nord de la partie du lot 13 tracée en vert dans le plan de référence 10683 du BETF (Vancouver);

de là vers le sud-ouest sur la limite nord-ouest de ladite partie du lot 13 jusqu'à un point sur la LNHE du lot de district 185, soit le coin nord-est du lot 14, bloc 64, plan 92 du BETF (Vancouver);

thence northerly and westerly on the said natural HWM to the south-westerly corner of said Lot 14 and continuing southwesterly on the natural HWM of District Lot 185 as shown on Plan 92 (Vancouver) LTO to the north-easterly corner of Parcel A, Explanatory Plan 20640;

thence westerly on the natural HWM of said Parcel A to the northwesterly corner thereof and continuing north-westerly, northerly and easterly on the natural HWM of Coal Harbour as shown on the Plan annexed to a lease to the City of Vancouver dated the 31st of December, 1912, recorded in Lib. 216, Folio 47 and filed in the Department of the Secretary of State of Canada, Registrars Branch, Ottawa, as No. 20 in Plan Book 2 and certified by E.B. Hermon, Dominion Land Surveyor, dated February 3, 1911, to the most easterly, north-east corner shown thereon and continuing in a generally easterly direction following the northerly shore of Coal Harbour on the natural HWM thereof and continuing in a generally northerly, north-westerly and westerly direction on the natural HWM of Burrard Inlet to a point on the said natural HWM being the southerly limit of a straight line drawn south astronomically from the southwest corner of Capilano IR #5;

thence north on the aforescribed straight line, being the west boundary of Vancouver Harbour as established by Order-In-Council P.C. 941 dated June 7, 1924 to the point of commencement; save and except therefrom and thereout the following:

1stly, Deadmans Island being District Lot 1656;

2ndly, Boulder Island being District Lot 2050;

3rdly, Hamber Island being District Lot 4992;

4thly, unnamed Island off the westerly shore of District Lot 229 being District Lot 6361;

5thly, Jug Island being District Lot 5788;

6thly, Racoon Island in Indian Arm;

7thly, North Twin Island in Indian Arm;

8thly, South Twin Island in Indian Arm;

9thly, Croker Island being District Lots 1655 and 2032;

10thly, Lone Rock Island being Lot 17, District Lot 950, Plan 1465 (Vancouver) LTO;

11thly, Grey Rock Islands being District Lot 177;

12thly, unnamed Island off the south-westerly shore of Buntzen Bay in Indian Arm;

13thly, Lot A, Blocks 4 to 9, District Lot 204, Plan 17592 (Vancouver) LTO;

14thly, That part of Lot 620 outlined green on Explanatory Plan 2305, Town of Hastings, Plan 100 (Vancouver) LTO;

de là vers le nord et l'ouest le long de ladite LNIIE jusqu'au coin sud-ouest dudit lot 14 et continuant vers le sud-ouest le long de la LNIIE du lot de district 185 comme l'indique le plan 92 du BETF (Vancouver) jusqu'au coin nord-est de la parcelle A, plan explicatif 20640;

de là vers l'ouest le long de la LNIIE de ladite parcelle A jusqu'au coin nord-ouest de cette dernière et continuant vers le nord-ouest, le nord et l'est le long de la LNIIE de Coal Harbour comme l'indique le plan annexé à un bail de la Ville de Vancouver daté du 31 décembre 1912, consigné dans le Lib. 216, folio 47 et déposé au Secrétariat d'État du Canada, Direction des enregistrements, Ottawa, comme étant le n° 20 dans le livre de plan 2 et certifié par E.B. Hermon, arpenteur des terres du Canada, daté du 3 février 1911, jusqu'au coin nord-est le plus à l'est indiqué et continuant de façon générale vers l'est suivant le rivage nord de Coal Harbour le long de la LNIIE de ce dernier et continuant de façon générale vers le nord, le nord-ouest et l'ouest le long de la LNIIE de Burrard Inlet jusqu'à un point sur ladite LNIIE soit l'extrémité sud d'une ligne droite tirée astronomiquement vers le sud à partir du coin sud-ouest de la RI n° 5 de Capilano;

de là vers le nord le long de la ligne droite décrite ci-dessus, soit la limite ouest du port de Vancouver établie par le décret C.P. 941 du 7 juin 1924 jusqu'au point de départ, à l'exception de ce qui suit :

1°, Deadmans Island, soit le lot de district 1656;

2°, Boulder Island, soit le lot de district 2050;

3°, Hamber Island, soit le lot de district 4992;

4°, une île sans nom au large du rivage ouest du lot de district 229, soit le lot de district 6361;

5°, Jug Island, soit le lot de district 5788;

6°, Racoon Island dans Indian Arm;

7°, North Twin Island dans Indian Arm;

8°, South Twin Island dans Indian Arm;

9°, Croker Island, soit les lots de district 1655 et 2032;

10°, Lone Rock Island, soit le lot 17, lot de district 950, plan 1465 du BETF (Vancouver);

11°, Grey Rock Islands, soit le lot de district 177;

12°, une île sans nom au large du rivage sud-ouest de Buntzen Bay dans Indian Arm;

13°, le lot A, blocs 4 à 9, lot de district 204, plan 17592 du BETF (Vancouver);

14°, la partie du lot 620 tracée en vert dans le plan explicatif 2305, Ville de Hastings, plan 100 du BETF (Vancouver);

15thly, Lot 620 except part outlined green on Explanatory Plan 2305, Town of Hastings, Plan 100 (Vancouver) LTO;

16thly, That part of Lot 497 outlined green on Explanatory Plan 2306, Town of Hastings, Plan 100 (Vancouver) LTO;

17thly, Lot 497, except part outlined green on Explanatory Plan 2306, Town of Hastings, Plan 100 (Vancouver) LTO;

18thly, That part of the bed and foreshore of Burrard Inlet shown as Block D (Reference Plan 2347) lying in front of Lots 1 and 2, Block 1, District Lot 184, Plan 178 (Vancouver) LTO; and

19thly, That part of the bed and foreshore of Burrard Inlet shown as Lot C (Reference Plan 2344) lying in front of Lots 1 and 2, Block 1, District Lot 184, Plan 178 (Vancouver) LTO

and also save and except therefrom and thereout:

- (a) lands situated within the area described above registered in the name of a person other than the Authority, Vancouver Port Corporation, Canada Ports Corporation, the National Harbours Board, the Crown in Right of Canada, Her Majesty the Queen in Right of Canada, His Majesty the King in Right of the Dominion of Canada, His Majesty the King in Right of the Dominion of Canada, or any other name used to designate Her Majesty; and
- (b) federal real property situated within the area described above under the administration of a member of The Queen's Privy Council for Canada other than the Minister of Transport or any successor thereto, if that member has not given consent to the Minister in accordance with paragraph 44(2)(b) of the Act.

All bed and foreshore of the Fraser and Pitt Rivers, including all their various channels, together with all the islands therein, and including areas therein upon which fill has been placed, lying west, or downstream from a straight line, or production thereof, drawn south 48°46' west astronomically from the northerly shore to the southerly shore to the Fraser River from a point on the line of average high water mark near the junction of the easterly shore of Kanaka Creek with the northerly shore of the Fraser River in District Lot 275, Group 1, New Westminster District, to a point on the line of average high water in Lot C, Townsite of Langley, the said boundary line being as located and monumented and shown on the Plan of Survey dated September 1936 and filed at Transport Canada under No. BR-14514, and a straight line, or production thereof, drawn south 27°27'09" west astronomically from a point on the line of average high water on the northerly shore to a point on the line of average high water on the southerly shore of said River at the outlet of Pitt Lake, the said boundary line being as located and monumented and shown on the Plan of Survey dated September 1936 and filed at Transport Canada under No. BR-14515.

15°, le lot 620 sauf la partie tracée en vert dans le plan explicatif 2305, Ville de Hastings, plan 100 du BETF (Vancouver);

16°, la partie du lot 497 tracée en vert dans le plan explicatif 2306, Ville de Hastings, plan 100 du BETF (Vancouver);

17°, le lot 497, sauf la partie tracée en vert dans le plan explicatif 2306, Ville de Hastings, plan 100 du BETF (Vancouver);

18°, la partie du lit et de l'estran de Burrard Inlet indiquée comme étant le bloc D (plan de référence 2347) devant les lots 1 et 2, bloc 1, lot de district 184, plan 178 du BETF (Vancouver);

19°, la partie du lit et de l'estran de Burrard Inlet indiquée comme étant le lot C (plan de référence 2344) devant les lots 1 et 2, bloc 1, lot de district 184, plan 178 du BETF (Vancouver);

à l'exception :

- a) des terrains situés dans la région décrite ci-dessus enregistrés au nom d'une personne autre que l'Administration, la Société du port de Vancouver, la Société canadienne des ports, le Conseil des ports nationaux, la Couronne aux droits du Canada, Sa Majesté la Reine du chef du Canada, Sa Majesté la Reine du chef du Dominion du Canada, Sa Majesté le Roi du chef du Canada, Sa Majesté le Roi du chef du Dominion du Canada ou tout autre nom utilisé pour désigner Sa Majesté;
- b) des immeubles fédéraux situés dans la région décrite ci-dessus dont l'administration relève d'un membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada autre que le ministre des Transports ou tout successeur si ce membre n'a pas donné son consentement au ministre conformément à l'alinéa 44(2)b) de la Loi.

La totalité du lit et de l'estran du fleuve Fraser et de la rivière Pitt, y compris leurs chenaux, ainsi que toutes les îles qui s'y trouvent et les secteurs où du remblai a été déposé, à l'ouest ou en aval d'une ligne droite, ou d'un prolongement de cette dernière, tirée sud 48°46' ouest astronomiquement de la rive nord à la rive sud jusqu'au fleuve Fraser d'un point sur la ligne moyenne des hautes eaux près de l'intersection de la rive est du ruisseau Kanaka et de la rive nord du fleuve Fraser dans le lot de district 275, groupe 1, district de New Westminster, jusqu'à un point sur la ligne moyenne des hautes eaux dans le lot C, lotissement urbain de Langley, ladite limite étant marquée d'une borne et indiquée sur le plan d'arpentage daté de septembre 1936 déposé à Transports Canada sous le n° BR-14514, et une ligne droite, ou un prolongement de cette dernière, tirée sud 27°27'09" ouest astronomiquement d'un point sur la ligne moyenne des hautes eaux sur la rive nord jusqu'à un point sur la ligne moyenne des hautes eaux sur la rive sud dudit fleuve à la sortie du lac Pitt, ladite limite étant marquée d'une borne et indiquée sur le plan d'arpentage daté de septembre 1936 déposé à Transports Canada sous le n° BR-14515.

Thence, downstream, extending on either side of both Rivers to the line of the riparian boundaries of riparian properties, to a straight line drawn across the River from the northwest corner of District Lot 130, Group 2, New Westminster District, to the southerly southeast corner of Section 17, Block 4 North, Range 4 West, but excluding any bed and foreshore within the portion of the North Arm of the Fraser River west or north of the following described line:

commencing at the southeast corner of District Lot 172, Group 1, New Westminster District;

thence, due south astronomically to the centre line of the said North Arm;

thence, westerly following the centre line of the said North Arm to a point due north astronomically of the northwest corner of District Lot 758, Group 1, New Westminster District;

thence, due south astronomically to the northwest corner of the said District Lot 758;

and also excluding:

- (a) lands situated within the area described above registered in the name of a person other than the Authority, Fraser River Harbour Commission, New Westminster Harbour Commissioners, the Crown in Right of Canada, Her Majesty the Queen in Right of Canada, Her Majesty the Queen in Right of the Dominion of Canada, His Majesty the King in Right of Canada, His Majesty the King in Right of the Dominion of Canada, or any other name used to designate Her Majesty; and
- (b) federal real property situated within the area described above under the administration of a member of The Queen's Privy Council for Canada other than the Minister of Transport or any successor thereto, if that member has not given consent to the Minister in accordance with paragraph 44(2)(b) of the Act.

All the foreshore and bed of the North Arm of the Fraser River more particularly described as follows:

commencing at the southeast corner of District Lot 172, Group 1, New Westminster District;

thence due south astronomically to the centre line of the North Arm of the Fraser River;

thence westerly following the sinuosities of the centre line of the North Arm of the Fraser River to a point due north astronomically of the northwest corner of District Lot 758, Group 1, New Westminster District;

thence due north astronomically in a straight line to intersection with the natural boundary of the upland title parcel on deposit in the Lower Mainland Title Office;

De là en aval, s'étendant de n'importe quel côté des deux cours d'eau jusqu'aux limites riveraines des terrains riverains jusqu'à une ligne droite tirée en travers du cours d'eau du coin nord-ouest du lot de district 130, groupe 2, district de New Westminster au coin sud-est au sud de la section 17, bloc 4 nord, rang 4 ouest, mais à l'exception du lit et de l'estran compris dans la partie du North Arm du fleuve Fraser à l'ouest ou au nord de la ligne décrite ci-dessous :

commençant au coin sud-est du lot de district 172, groupe 1, district de New Westminster;

de là franc sud astronomiquement jusqu'à l'axe dudit North Arm;

de là vers l'ouest suivant l'axe dudit North Arm jusqu'à un point franc nord astronomiquement du coin nord-ouest du lot de district 758, groupe 1, district de New Westminster;

de là franc sud astronomiquement jusqu'au coin nord-ouest dudit lot 758;

et à l'exception de :

- a) des terrains situés dans la région décrite ci-dessus enregistrés au nom d'une personne autre que l'Administration, la Commission portuaire du fleuve Fraser, les Commissaires du port de New Westminster, la Couronne aux droits du Canada, Sa Majesté la Reine du chef du Canada, Sa Majesté la Reine du chef du Dominion du Canada, Sa Majesté le Roi du chef du Canada, Sa Majesté le Roi du chef du Dominion du Canada ou tout autre nom utilisé pour désigner Sa Majesté;
- b) des immeubles fédéraux situés dans la région décrite ci-dessus dont l'administration relève d'un membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada autre que le ministre des Transports ou tout successeur si ce membre n'a pas donné son consentement au ministre conformément à l'alinéa 44(2)b) de la Loi.

La totalité de l'estran et du lit du bras dit North Arm du fleuve Fraser comme suit :

commençant au coin sud-est du lot de district 172, groupe 1, district de New Westminster;

de là franc sud astronomiquement jusqu'à l'axe du North Arm du fleuve Fraser;

de là vers l'ouest suivant les sinuosités de l'axe du North Arm du fleuve Fraser jusqu'à un point franc nord astronomiquement du coin nord-ouest du lot de district 758, groupe 1, district de New Westminster;

de là franc nord astronomiquement en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite naturelle de la parcelle de haute terre dont le titre a été déposé au bureau d'enregistrement des titres fonciers du Lower Mainland;

thence easterly following the natural boundary, as defined in the *Land Act*, R.S.B.C. 1996, c.245, of the titled parcels in District Lot 173 and District Lot 172, wherever it may be from time to time, to the point of commencement

but excluding:

- (a) lands situated within the area described above registered in the name of a person other than the Crown in Right of Canada, Her Majesty the Queen in Right of Canada, Her Majesty the Queen in Right of the Dominion of Canada, His Majesty the King in Right of Canada, His Majesty the King in Right of the Dominion of Canada, or any other name used to designate Her Majesty; and
- (b) federal real property situated within the area described above under the administration of a member of The Queen's Privy Council for Canada other than the Minister of Transport or any successor thereto, where that member has not given consent to the Minister in accordance with paragraph 44(2)(b) of the Act.

2. The following lands, to the extent such lands are not otherwise described in paragraph 1 above:

PID Number	Description
014-738-546	Block C District Lot 204 Plan 1340
014-738-554	Block D District Lot 204 Plan 1340
027-013-391	Parcel V, Blocks 2 and 3, District Lot 182, and of the public harbour of Burrard Inlet, Group 1, New Westminster District, Plan BCP29056
027-013-995	Parcel X, Blocks 2 and 3, District Lot 182, Group 1, New Westminster, Plan BCP 29063
015-724-867	Lot 42 except that part of the Canadian Pacific Railway Right of Way as described in Absolute Fees Parcels Book Volume 8 Folio 444 No. 8799A; Block 1 District Lot 196 Plan 184
015-724-875	Lot 43 except that part of the Canadian Pacific Railway Right of Way as described in Absolute Fees Parcels Book Volume 8 Folio 444 No. 8799A; Block 1 District Lot 196 Plan 184
015-724-891	Lot 44 except that part of the Canadian Pacific Railway Right of Way as described in Absolute Fees Parcels Book Volume 8 Folio 444 No. 8799A; Block 1 District Lot 196 Plan 184
011-322-012	Lot 45 Block 1 District Lots 196 and 4281 Plan 4759
011-322-021	Lot 46 Block 1 District Lots 196 and 4281 Plan 4759
011-322-047	Lot 47 Block 1 District Lots 196 and 4281 Plan 4759
011-322-063	Lot 48 Block 1 District Lots 196 and 4281 Plan 4759
013-667-262	Lot 2 except part dedicated road on Plan LMP30928 District Lot 114 Group 1 New Westminster District Plan 3066
011-690-917	Lot A (Reference Plan 3033) of Lots 6 to 8 Block 178 District Lot 271 Plan 4295 9
011-690-925	Lot 9 except (A) part shown outlined in red on Reference Plan 2481 and (B) part in Reference Plan 2795 Block 178 District Lot 271 Plan 4295

de là vers l'est suivant la limite naturelle, selon la définition de la *Land Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 245, des parcelles du lot de district 173 et du lot de district 172 visées par un titre, où que se trouve cette limite, jusqu'au point de départ

à l'exception de ce qui suit :

- a) les terrains situés dans la région décrite ci-dessus enregistrés au nom d'une personne autre que la Couronne aux droits du Canada, Sa Majesté la Reine du chef du Canada, Sa Majesté la Reine du chef du Dominion du Canada, Sa Majesté le Roi du chef du Canada, Sa Majesté le Roi du chef du Dominion du Canada ou tout autre nom utilisé pour désigner Sa Majesté;
- b) les immeubles fédéraux situés dans la région décrite ci-dessus dont l'administration relève d'un membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada autre que le ministre des Transports ou tout successeur si ce membre n'a pas donné son consentement au ministre conformément à l'alinéa 44(2)b) de la Loi.

2. Les terrains suivants, dans la mesure où ces terrains ne sont pas décrits à l'article 1 ci-dessus :

Numéro IDP	Description
014-738-546	Bloc C, lot de district 204, plan 1340
014-738-554	Bloc D, lot de district 204, plan 1340
027-013-391	Parcelle V, blocs 2 et 3, lot de district 182, et du port public de Burrard Inlet, groupe 1, district de New Westminster, plan BCP29056
027-013-995	Parcelle X, blocs 2 et 3, lot de district 182, groupe 1, district de New Westminster, plan BCP29063
015-724-867	Lot 42, sauf la partie de l'emprise du Canadien Pacifique décrite dans le Absolute Fees Parcels Book, volume 8, folio 444, n° 8799A, bloc 1, lot de district 196, plan 184
015-724-875	Lot 43, sauf la partie de l'emprise du Canadien Pacifique décrite dans le Absolute Fees Parcels Book, volume 8, folio 444, n° 8799A, bloc 1, lot de district 196, plan 184
015-724-891	Lot 44, sauf la partie de l'emprise du Canadien Pacifique décrite dans le Absolute Fees Parcels Book, volume 8, folio 444, n° 8799A, bloc 1, lot de district 196, plan 184
011-322-012	Lot 45, bloc 1, lots de district 196 et 4281, plan 4759
011-322-021	Lot 46, bloc 1, lots de district 196 et 4281, plan 4759
011-322-047	Lot 47, bloc 1, lots de district 196 et 4281, plan 4759
011-322-063	Lot 48, bloc 1, lots de district 196 et 4281, plan 4759
013-667-262	Lot 2, sauf la partie désignée route dans le plan LMP30928, lot de district 114, groupe 1, district de New Westminster, plan 3066
011-690-917	Lot A (plan de référence 3033) des lots 6 à 8, bloc 178, lot de district 271, plan 4295
011-690-925	Lot 9, sauf la partie (A) tracée en rouge dans le plan de référence 2481 et la partie (B) dans le plan de référence 2795, bloc 178, lot de district 271, plan 4295

PID Number	Description
011-690-933	Lot 10 except (A) part shown outlined in red on Reference Plan 2481 and (B) part in Reference Plan 2795 Block 178 District Lot 271 Plan 4295
011-690-941	Lot 11 except part shown outlined in red on Reference Plan 2481 Block 178 District Lot 271 Plan 4295
011-690-950	Lot 12 except part shown outlined in red on Reference Plan 2481 Block 178 District Lot 271 Plan 4295
011-690-968	Lot 13 except part shown outlined in red on Reference Plan 2481 Block 178 District Lot 271 Plan 4295
011-690-976	Lot 14 except part shown outlined in red on Reference Plan 2481 Block 178 District Lot 271 Plan 4295
011-690-984	Lot 15 except part shown outlined in red on Reference Plan 2481 Block 178 District Lot 271 Plan 4295
023-279-222	Lot A, except part in Plan BCP22579, Bed of the Strait of Georgia Group 2 New Westminster District Plan LMP25402
015-877-167	Block F except portions in Explanatory Plans 5114 and 16799 Kitsilano IR #6 District Lot 3610
015-989-844	That part of Lot A (Reference Plan 2257) in National Harbour Board Right of Way shown in green on Reference Plan 3033, of Block 1 (Explanatory Plan 1897) of portion of bed and foreshore lying adjacent to Lots 1 to 17 Block 178 District Lot 271 Plan 4295 Group 1 New Westminster District
015-989-861	That part of Lot A (Reference Plan 2483) in National Harbour Board Right of Way shown in green on Reference Plan 3033, of Block 1 (Explanatory Plan 1897) of portion of bed and foreshore lying adjacent to Lots 1 to 17 Block 178 District Lot 271 Plan 4295 Group 1 New Westminster District
023-760-117	Lot B Block X District Lot 469 and 611 New Westminster District Plan LMP33157
026-630-036	Parcel B (Reference plan BCP22580) of Parcel 1, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP22392
026-511-291	Parcel A, except part in Plan BCP22392, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP21115
026-630-010	Parcel E (Reference Plan BCP22580) of Parcel 1, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District Plan BCP22392
026-629-861	Parcel C (Reference Plan BCP22580) of Parcel 1, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP22392
026-630-044	Parcel D (Reference Plan BCP22580) of Parcel 1, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP22392
026-673-428	Parcel L (Reference Plan BCP 238550) of Parcel 1, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, dedicated road on Plan LMP 32013
026-673-614	Parcel M, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP23856
026-673-720	Lot N, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP23856
026-630-745	Parcel "A", except: Part in Parcel "B" (Plan BCP27391); Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan BCP22581

Numéro IDP	Description
011-690-933	Lot 10, sauf la partie (A) tracée en rouge dans le plan de référence 2481 et la partie (B) dans le plan de référence 2795, bloc 178, lot de district 271, plan 4295
011-690-941	Lot 11, sauf la part tracée en rouge dans le plan de référence 2481, bloc 178, lot de district 271, plan 4295
011-690-950	Lot 12, sauf la partie tracée en rouge dans le plan de référence 2481, bloc 178, lot de district 271, plan 4295
011-690-968	Lot 13, sauf la partie tracée en rouge dans le plan de référence 2481, bloc 178, lot de district 271, plan 4295
011-690-976	Lot 14, sauf la partie tracée en rouge dans le plan de référence 2481, bloc 178, lot de district 271, plan 4295
011-690-984	Lot 15, sauf la partie tracée en rouge dans le plan de référence 2481, bloc 178, lot de district 271, plan 4295
023-279-222	Lot A, sauf des parties des plans BCP22579, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan LMP25402
015-877-167	Bloc F, sauf des parties des plans explicatifs 5114 et 16799 de la RI n° 6 de Kitsilano, lot de district 3610
015-989-844	La partie du lot A (plan de référence 2257) du droit de passage du Conseil des ports nationaux tracée en vert dans le plan de référence 3033 du bloc 1 (plan explicatif 1897) de la partie du lit et de l'estran à côté des lots 1 à 17, bloc 178, lot de district 271, plan 4295, groupe 1, district de New Westminster
015-989-861	La partie du lot A (plan de référence 2483) du droit de passage du Conseil des ports nationaux tracée en vert dans le plan de référence 3033 du bloc 1 (plan explicatif 1897) de la partie du lit et de l'estran à côté des lots 1 à 17, bloc 178, lot de district 271, plan 4295, groupe 1, district de New Westminster
023-760-117	Lot B, bloc X, lots de district 469 et 611, district de New Westminster, plan LMP33157
026-630-036	Parcelle B (plan de référence BCP22580) de la parcelle 1, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22392
026-511-291	Parcelle A, à l'exception de la partie du plan BCP22392, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP21115
026-630-010	Parcelle E (plan de référence BCP22580) de la parcelle 1, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22392
026-629-861	Parcelle C (plan de référence BCP22580) de la parcelle 1, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22392
026-630-044	Parcelle D (plan de référence BCP22580) de la parcelle 1, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22392
026-673-428	Parcelle L (plan de référence BCP238550) de la parcelle 1, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, chemin dédié sur le plan LMP32013
026-673-614	Parcelle M, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP23856
026-673-720	Lot N, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP23856
026-630-745	Parcelle « A », sauf : la partie de la parcelle « B » (plan BCP27391); lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP22581

INSTRUMENT	DESCRIPTION
Provincial Order in Council 839 approved and ordered April 2, 1981	Lot 851, Group 2, New Westminster District, shown on the official plan of the Surveyor-General of the Province of British Columbia No. 811103, that is on deposit in the New Westminster Land Title Office.

INSTRUMENT	DESCRIPTION
Décret provincial 839 approuvé et ordonné le 2 avril 1981.	Lot 851, groupe 2, district de New Westminster, indiqué dans le plan officiel de larpenteur en chef de la province de la Colombie-Britannique n° 811103, déposé au bureau d'enregistrement des titres fonciers de New Westminster

save and except the federal real property listed above under the administration of a member of The Queen's Privy Council for Canada other than the Minister of Transport or any successor thereto, if that member has not given consent to the Minister in accordance with paragraph 44(2)(b) of the Act.

à l'exception des immeubles fédéraux situés dans la région décrite ci-dessus dont l'administration relève d'un membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada autre que le ministre des Transports ou tout successeur si ce membre n'a pas donné son consentement au ministre conformément à l'alinéa 44(2)b) de la Loi.

PID NUMBER	DESCRIPTION
000-725-234	Parcel "I", Reference Plan 6744, Sections 34 and 35, Block 5 North, Range 3 West, Except: Firstly: Part on Crown Grant 136463F; Secondly Parcel "M", Reference Plan 24820; New Westminster District
003-448-398	Lot 32, Section 11, Block 4 North, Range 5 West, New Westminster District, Plan 1433
003-682-927	Parcel "One" (Plan with fee deposited 24102F), Section 19, Block 4 North, Range 4 West, New Westminster District
005-389-968	Lot 119, District Lot 351, Group 1, New Westminster District, Plan 55663
005-389-976	Lot 120, District Lot 351, Group 1, New Westminster District, Plan 55663
005-390-036	Parcel "C" (Reference Plan 55655), Lot 11, District Lot 312, Group 1, New Westminster District, Plan 907
005-390-061	Parcel "D" (Reference Plan 55656), Lot H, District Lot 312 Group 1, New Westminster District, Plan 907
005-392-012	Lot 114, District Lots 257, 312 and 351, Group 1, New Westminster District, Plan 55663
005-392-021	Lot 115, District Lots 257, 312 and 351, Group 1, New Westminster District, Plan 55663
005-392-039	Lot 116, District Lots 257, 312 and 351, Group 1, New Westminster District, Plan 55663
005-392-047	Lot 117, District Lots 257, 312 and 351, Group 1, New Westminster District, Plan 55663
005-392-055	Lot 118, District Lots 257, 312 and 351, Group 1, New Westminster District, Plan 55663
007-793-464	Lot 1, Sections 27 and 23, Block 4 North, Range 5 West, New Westminster District, Plan 74529
007-793-499	Lot 2, Section 23, Block 4 North, Range 5 West, New Westminster District, Plan 74529
007-793-553	Lot 3, Sections 13 and 14, Block 4 North, Range 5 West, New Westminster District, Plan 74529
007-793-596	Lot 4, Section 18, Block 4 North, Range 4 West, New Westminster District, Plan 74529

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
000-725-234	Parcelle « I », plan de référence 6744, sections 34 et 35, bloc 5 nord, rang 3 ouest, sauf premièrement, la partie de la concession de la Couronne 136463F; deuxièmement, la parcelle « M », plan de référence 24820, district de New Westminster
003-448-398	Lot 32, section 11, bloc 4 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 1433
003-682-927	Parcelle « Un » (plan avec droit déposé 24102F), section 19, bloc 4 nord, rang 4 ouest, district de New Westminster
005-389-968	Lot 119, lot de district 351, groupe 1, district de New Westminster, plan 55663
005-389-976	Lot 120, lot de district 351, groupe 1, district de New Westminster, plan 55663
005-390-036	Parcelle « C » (plan de référence 55655), lot 11, lot de district 312, groupe 1, district de New Westminster, plan 907
005-390-061	Parcelle « D » (plan de référence 55656), lot H, lot de district 312, groupe 1, district de New Westminster, plan 907
005-392-012	Lot 114, lots de district 257, 312 et 351, groupe 1, district de New Westminster, plan 55663
005-392-021	Lot 115, lots de district 257, 312 et 351, groupe 1, district de New Westminster, plan 55663
005-392-039	Lot 116, lots de district 257, 312 et 351, groupe 1, district de New Westminster, plan 55663
005-392-047	Lot 117, lots de district 257, 312 et 351, groupe 1, district de New Westminster, plan 55663
005-392-055	Lot 118, lots de district 257, 312 et 351, groupe 1, district de New Westminster, plan 55663
007-793-464	Lot 1, sections 27 et 23, bloc 4 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 74529
007-793-499	Lot 2, section 23, bloc 4 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 74529
007-793-553	Lot 3, sections 13 et 14, bloc 4 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 74529
007-793-596	Lot 4, section 18, bloc 4 nord, rang 4 ouest, district de New Westminster, plan 74529

PID NUMBER	DESCRIPTION
007-793-626	Lot 5, Section 13, Block 4 North, Range 5 West and Sections 18 and 19, Block 4 North, Range 4 West, New Westminster District, Plan 74529
007-793-685	Lot 7, Section 24, Block 4 North, Range 5 West, New Westminster District, Plan 74529
007-793-723	Lot 9, Sections 23 and 26, Block 4 North, Range 5 West, New Westminster District, Plan 74529
017-507-553	Parcel A (Plan with fee 323962F), Section 34, Block 5 North, Range 3 West, New Westminster District (Formerly part of the foreshore and bed of the Fraser River adjoining Parcel F (Reference Plan 1016))
023-512-539	Lot 3, Section 34 and 35, Block 5 North, Range 3 West, New Westminster District, Plan LMP29318
001-365-959	Lot 491, District Lots 15, 16, 17, 18 and 25, Group 2, New Westminster District, Plan 69125
001-460-684	Lot 1, Except: Part on expropriation Plan 22258; District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 4205
002-222-281	Lot 4, Block 11, District Lots 7 and 8, Group 2, New Westminster District, Plan 546
002-349-914	Lot 4 of District Lot 3, Group 2, Plan 2620
002-781-603	Lot 5, Block 11 of District Lot 7, Group 2, New Westminster District, Plan 546
004-501-110	Lot 14, District Lots 9, 10 and 11, Group 2, New Westminster District, Plan 41612
004-501-314	Block "J", District Lots 7 and 8, Group 2, New Westminster District, Plan 11985
005-335-825	Parcel "A" (Reference Plan 55659) of the foreshore of the Fraser River Harbour adjoining portions of District Lots 251 and 312 Group 1, (Robson Island and Annacis Island), New Westminster District
006-126-031	Lot 1, Except: Firstly: Lot "B", Plan 22258, Secondly: Part lying south of and adjacent to Lot "B", Plan 22258, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 843
006-126-073	Lot 2 Except: Firstly: Lot "B", Plan 22258, Secondly: Part lying south of and adjacent to Lot "B", Plan 22258, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 843
006-126-111	Lot 1, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 7566
006-173-527	Lot 15, District Lots 9, 10 and 11, Group 2, New Westminster District, Plan 41612
006-667-813	Lot 9 District Lot 119 Group 2 New Westminster District Plan 31910
007-568-690	Parcel "J" (Reference Plan 5343), Section 7, Block 5 North, Range 2 West, New Westminster District
007-568-703	Parcel "K" (Reference Plan 5344), Section 7, Block 5 North, Range 2 West, New Westminster District
007-789-548	Parcel "B" (P106206E), Lot 4 Except: Part on Plan 22258, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 4205
007-793-651	Lot 6, Section 24, Block 4 North, Range 5 West, New Westminster District, Plan 74529

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
007-793-626	Lot 5, section 13, bloc 4 nord, rang 5 ouest et sections 18 et 19, bloc 4 nord, rang 4 ouest, district de New Westminster, plan 74529
007-793-685	Lot 7, section 24, bloc 4 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 74529
007-793-723	Lot 9, sections 23 et 26, bloc 4 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 74529
017-507-553	Parcelle A (plan avec droit déposé 323962F), section 34, bloc 5 nord, rang 3 ouest, district de New Westminster (Était anciennement partie de l'estran et du lit du fleuve Fraser contigus à la parcelle F (plan de référence 1016))
023-512-539	Lot 3, sections 34 et 35, bloc 5 nord, rang 3 ouest, district de New Westminster, plan LMP29318
001-365-959	Lot 491, lots de district 15, 16, 17, 18 et 25, groupe 2, district de New Westminster, plan 69125
001-460-684	Lot 1, sauf la partie du plan d'expropriation 22258, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 4205
002-222-281	Lot 4, bloc 11, lots de district 7 et 8, groupe 2, district de New Westminster, plan 546
002-349-914	Lot 4 du lot de district 3, groupe 2, plan 2620
002-781-603	Lot 5, bloc 11, lot de district 7, groupe 2, district de New Westminster, plan 546
004-501-110	Lot 14, lots de district 9, 10 et 11, groupe 2, district de New Westminster, plan 41612
004-501-314	Bloc « J », lots de district 7 et 8, groupe 2, district de New Westminster, plan 11985
005-335-825	Parcelle « A » (plan de référence 55659) de l'estran du port du fleuve Fraser contigu à des parties des lots de district 251 et 312, groupe 1 (Robson Island et Annacis Island), district de New Westminster
006-126-031	Lot 1, sauf premièrement, le lot « B », plan 22258; deuxièmement, la partie au sud du lot « B » et contigue à ce dernier, plan 22258, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 843
006-126-073	Lot 2, sauf premièrement, le lot « B », plan 22258; deuxièmement, la partie au sud du lot « B » et contigue à ce dernier, plan 22258, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 843
006-126-111	Lot 1, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 7566
006-173-527	Lot 15, lots de district 9, 10 et 11, groupe 2, district de New Westminster, plan 41612
006-667-813	Lot 9, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 31910
007-568-690	Parcelle « J » (plan de référence 5343), section 7, bloc 5 nord, rang 2 ouest, district de New Westminster
007-568-703	Parcelle « K » (plan de référence 5344), section 7, bloc 5 nord, rang 2 ouest, district de New Westminster
007-789-548	Parcelle « B » (P106206E), lot 4, sauf la partie du plan 22258, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 4205
007-793-651	Lot 6, section 24, bloc 4 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 74529

PID NUMBER	DESCRIPTION
007-793-707	Lot 8, Section 24, Block 4 North, Range 5 West, New Westminster District, Plan 74529
008-042-349	Lot "B" Except: Part on Plan 22258, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 6892
009-382-241	Lot 2, District Lot 758, Group 1 and bed of the Fraser River, Plan 76266
009-382-224	Lot 1, District Lot 758, Group 1 and bed of the Fraser River, Plan 76266
009-523-197	Lot 1 of the bed of the Fraser River, New Westminster District, Plan 76570
009-585-249	Lot 5, District Lots 23 and 24, Group 2, New Westminster District, Plan 11763
009-650-521	Lot A Except: Firstly: Part subdivided by Plan 22258, Secondly: Part subdivided by Plan 51693, Thirdly: Part Dedicated Road on Plan LMP24531, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 12046
009-650-555	Lot B Except: Firstly: Part subdivided by Plan 22258, Secondly: Part subdivided by Plan 51693, Thirdly: Part Dedicated Road on Plan LMP24531, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 12046
009-650-679	Lot "D", District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 12046
010-061-312	Lot 1, District Lot 757, Group 1, Plan 15008
011-239-590	Lot "A" Except: Part on Expropriation Plan 22258, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 6890
011-826-622	Parcel "H" (Reference Plan 5503), Lot 8 Except: Firstly: Lot "B" Plan 22258, Secondly: Part subdivided by Plan 31910, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan 843
011-929-472	Lot 26 Except: Firstly: Parcel "A" (Reference Plan 10807), Secondly: Part on Plan 22258, District Lot 133, Group 2, New Westminster District, Plan 852
012-843-385	District Lot 251, Group 1 Except Firstly: Parcel "A" (Reference Plan 22363), Secondly: Parcel "B" (Reference Plan 55661), New Westminster District
013-190-199	Parcel "J" (Plan with fee deposited 447467E), Sections 27, 28 and 33, Block 5 North, Range 3 West, Except: Part on Reference Plan 65186, New Westminster District
013-190-270	Parcel "K" (Plan with fee deposited No. 464946E), Sections 27, 28 and 33, Block 5 North, Range 3 West, New Westminster District
013-706-721	Parcel "A" (Plan with fee deposited 478813E) of a portion of the foreshore and bed of Annacis Channel fronting a portion of Block 9 and Pembina Street in District Lot 757, Group 1, Plan 2620 of the City of New Westminster and a portion of District Lot 251, Group 1, New Westminster District
017-103-410	Parcel "A" (Reference Plan 1741), Section 7, Block 5 North, Range 2 West, New Westminster District, Except: Parcel "One" (Reference Plan 30388)

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
007-793-707	Lot 8, section 24, bloc 4 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 74529
008-042-349	Lot « B », sauf la partie du plan 22258, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 6892
009-382-241	Lot 2, lot de district 758, groupe 1 et lit du fleuve Fraser, plan 76266
009-382-224	Lot 1, lot de district 758, groupe 1 et lit du fleuve Fraser, plan 76266
009-523-197	Lot 1 du lit du fleuve Fraser, district de New Westminster, plan 76570
009-585-249	Lot 5, lots de district 23 et 24, groupe 2, district de New Westminster, plan 11763
009-650-521	Lot A, sauf premièrement, la partie subdivisée par le plan 22258; deuxièmement, la partie subdivisée par le plan 51693; troisièmement, la partie de la route désignée sur le plan LMP24531, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 12046
009-650-555	Lot B, sauf premièrement, la partie subdivisée par le plan 22258; deuxièmement, la partie subdivisée par le plan 51693; troisièmement, la partie de la route désignée sur le plan LMP24531, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 12046
009-650-679	Lot « D », lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 12046
010-061-312	Lot 1, lot de district 757, groupe 1, plan 15008
011-239-590	Lot « A », sauf la partie du plan d'expropriation 22258, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 6890
011-826-622	Parcelle « H » (plan de référence 5503), lot 8, sauf premièrement, le lot « B », plan 22258; deuxièmement, la partie subdivisée par le plan 31910, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 843
011-929-472	Lot 26, sauf premièrement, la parcelle « A » (plan de référence 10807); deuxièmement, la partie du plan 22258, lot de district 133, groupe 2, district de New Westminster, plan 852
012-843-385	Lot de district 251, groupe 1, sauf premièrement, la parcelle « A » (plan de référence 22363); deuxièmement, la parcelle « B » (plan de référence 55661), district de New Westminster
013-190-199	Parcelle « J » (plan avec droit déposé 447467E), sections 27, 28 et 33, bloc 5 nord, rang 3 ouest, sauf la partie du plan de référence 65186, district de New Westminster
013-190-270	Parcelle « K » (plan avec droit déposé no 464946E), sections 27, 28 et 33, bloc 5 nord, rang 3 ouest, district de New Westminster
013-706-721	Parcelle « A » (plan avec droit déposé 478813E) d'une partie de l'estran et du lit du chenal Annacis devant une partie du bloc 9 et de la rue Pembina dans le lot de district 757, groupe 1, plan 2620 de la ville de New Westminster et une partie du lot de district 251, groupe 1, district de New Westminster
017-103-410	Parcelle « A » (plan de référence 1741), section 7, bloc 5 nord, rang 2 ouest, district de New Westminster, sauf la parcelle « Un » (plan de référence 30388)

PID NUMBER	DESCRIPTION
018-212-701	Westerly 2 Acres of District Lot 12, Group 2 shown coloured red and green on Reference Plan 696, New Westminster District, Except: Firstly: Victoria Vancouver Eastern Railway and Navigation Company's right of way, Secondly: Parcel D (Reference Plan 7140), Thirdly: Part Subdivided by Plan LMP9871, Fourthly: Part subdivided by Plan LMP29318
023-160-063	Lot 1, District Lot 8, Group 2, New Westminster District, Plan LMP23985
023-160-071	Lot 2, District Lots 8 and 11, Group 2, New Westminster District, Plan LMP23985
023-160-080	Lot 3, District Lots 7 and 8, Group 2, New Westminster District, Plan LMP23985
023-171-588	Lot 1, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan LMP24531
023-512-512	Lot 1, District Lot 12 and 13, Group 2 and of the bed of the Fraser River, New Westminster District, Plan LMP29318
023-512-521	Lot 2, District Lot 14, Group 2 and of the bed of the Fraser River, New Westminster District, Plan LMP29318
023-512-547	Lot 4, Section 34, Block 5 North, Range 3 West, New Westminster District, Plan LMP29318
023-512-555	Lot 5, Section 34 and 35, Block 5 North, Range 3 West, New Westminster District, Plan LMP29318
024-045-063	Lot D, District Lot 119, Group 2, New Westminster District, Plan LMP36384
024-664-863	Lot 5, District Lots 340 and 344, Group 1, New Westminster District, Plan LMP44516
009-382-224	Lot 1, District Lot 758, Group 1 and bed of the Fraser River, Plan 76266
009-382-241	Lot 2, District Lot 758, Group 1 and bed of the Fraser River, Plan 76266
002-329-999	Strata Lot 6, Block 13, New Westminster District, Strata Plan NW2125 together with an interest in the common property in proportion to the unit entitlement of the Strata Lot as shown on Form 1
002-330-300	Strata Lot 7, Block 13, New Westminster District, Strata Plan NW2125 together with an interest in the common property in proportion to the unit entitlement of the Strata Lot as shown on Form 1
013-203-932	Parcel "One" (Plan with Crown Grant deposited L98223), Water Lot Fronting Section 6, Block 5 North, Range 1 West, New Westminster District
013-203-983	Parcel "2" (Plan with Crown Grant deposited L98223), Water Lot Fronting Section 6, Block 5 North, Range 1 West and Section 1, Block 5 North, Range 2 West, New Westminster District.
024-095-877	Parcel "A" (Plan with Bylaw filed 41390), District Lot 11, Group 2, New Westminster District
024-095-885	Parcel "B" (Plan with Bylaw filed 41390), District Lot 10, Group 2, New Westminster District

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
018-212-701	2 acres à l'ouest du lot de district 12, groupe 2 indiquées en rouge et en vert dans le plan de référence 696, district de New Westminster, sauf, premièrement, l'emprise de la Victoria Vancouver Eastern Railway and Navigation Company; deuxièmement, la parcelle D (plan de référence 7140); troisièmement, la partie subdivisée selon le plan LMP9871; quatrièmement, la partie subdivisée selon le plan LMP29318
023-160-063	Lot 1, lot de district 8, groupe 2, district de New Westminster, plan LMP23985
023-160-071	Lot 2 lots de district 8 et 11, groupe 2, district de New Westminster, plan LMP23985
023-160-080	Lot 3, lots de district 7 et 8, groupe 2, district de New Westminster, plan LMP23985
023-171-588	Lot 1, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan LMP24531
023-512-512	Lot 1, lots de district 12 et 13, groupe 2 et lit du fleuve Fraser, district de New Westminster, plan LMP29318
023-512-521	Lot 2, lot de district 14, groupe 2 et lit du fleuve Fraser, district de New Westminster, plan LMP29318
023-512-547	Lot 4, section 34, bloc 5 nord, rang 3 ouest, district de New Westminster, plan LMP29318
023-512-555	Lot 5, sections 34 et 35, bloc 5 nord, rang 3 ouest, district de New Westminster, plan LMP29318
024-045-063	Lot D, lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan LMP36384
024-664-863	Lot 5, lots de district 340 et 344, groupe 1, district de New Westminster, plan LMP44516
009-382-224	Lot 1, lot de district 758, groupe 1 et lit du fleuve Fraser, plan 76266
009-382-241	Lot 2, lot de district 758, groupe 1 et lit du fleuve Fraser, plan 76266
002-329-999	Lot de copropriété 6, bloc 13, district de New Westminster, plan de copropriété NW2125 ainsi qu'un intérêt dans la propriété commune en fonction des droits associés au lot de copropriété comme l'indique le formulaire 1
002-330-300	Lot de copropriété 7, bloc 13, district de New Westminster, plan de copropriété NW2125 ainsi qu'un intérêt dans la propriété commune en fonction des droits associés au lot de copropriété comme l'indique le formulaire 1
013-203-932	Parcelle « One » (plan de la concession de la Couronne déposé 198223), lot d'eau devant la section 6, bloc 5 nord, rang 1 ouest, district de New Westminster.
013-203-983	Parcelle « 2 » (plan de la concession de la Couronne déposé 198223), lot d'eau devant la section 6, bloc 5 nord, rang 1 ouest et la section 1, bloc 5 nord, rang 2 ouest, district de New Westminster.
024-095-877	Parcelle « A » (plan avec le règlement administratif déposé 41390), lot de district 11, groupe 2, district de New Westminster
024-095-885	Parcelle « B » (plan avec le règlement administratif déposé 41390), lot de district 10, groupe 2, district de New Westminster

PID NUMBER	DESCRIPTION
024-095-893	Parcel "C" (Plan with Bylaw filed 41,900), District Lot 9, Group 2, New Westminster District
026-137-879	Lot 2, Section 19, Block 4 North, Range 4 West, New Westminster District, Plan BC'P15046
026-137-887	Lot 3, Section 19, Block 4 North, Range 4 West, New Westminster District, Plan BC'P15046

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
024-095-893	Parcelle « C » (plan avec le règlement administratif déposé 41 900), lot de district 9, groupe 2, district de New Westminster
026-137-879	Lot 2, section 19, block 4 north, rang 4 ouest, district de New Westminster, plan BC'P15046
026-137-887	Lot 3, section 19, bloc 4 nord, rang 4 ouest, district de New Westminster, plan BC'P15046

In addition to the above lands:

All and singular that certain part, parcel or tract of land and premises, situate lying and being a portion of Pine Road in District Lot 8, Group 2, dedicated on Plan 546, New Westminster District, which said portion may be more particularly described as follows:

commencing at the Westernmost Corner of Lot 3 of District Lots 7 and 8, Group 2, New Westminster District, Plan LMP 23985:

thence a bearing of 128°42'00", in a southeasterly direction and along the boundary of said Lot 3, and the production of said boundary for a distance of 130.835 metres, more or less, to a point on the boundary of said Lot 3;

thence a bearing of 218°41'25", for a distance of 10.010 metres, more or less, to a point on the boundary of part of Lot 2, District Lot 8, Group 2, Plan LMP 23985;

thence a bearing of 308°42'38", and along the boundary of said Lot 2, for a distance of 130.837 metres, more or less, to the Northernmost Corner of said Lot 2;

thence a bearing of 38°42'15", and along the boundary of Timberland Road, for a distance of 9.986 metres, more or less, to the point of commencement, and containing by admeasurement 0.131 Hectares;

save and except from the lands described in paragraph 2:

(a) All and singular that certain part, parcel or tract of land and premises, situate, lying and being a portion of Lot 3, District Lots 7 and 8, Group 2, New Westminster District, Plan LMP 23985, which said portion may be more particularly described as follows:

commencing at the Northernmost Corner of said Lot 3;

thence a bearing of 128°41'52", and along the boundary between said Lot 3 and Tannery Road, in a southeasterly direction, for a distance of 3.00 metres;

thence a bearing of 263°41'51", for a distance of 4.243 metres, more or less, to a point on the boundary between said Lot 3 and Timberland Road;

Thence a bearing of 38°42'15", and along the boundary of said Lot 3, for a distance of 3.00 metres, more or less, to the point of commencement, and containing by admeasurement 4 Square Metres;

En sus des terres mentionnées ci-haut :

L'ensemble et chaque partie d'une certaine parcelle ou étendue de terrain et bien-fonds située sur une partie de Pine Road dans le lot de district 8, groupe 2, désignée dans le plan 546, district de New Westminster, ladite parcelle étant plus précisément décrite comme suit :

commençant dans le coin le plus à l'ouest du lot 3 des lots de district 7 et 8, groupe 2, district de New Westminster, plan LMP 23985 :

de là suivant un azimuth de 128°42'00", en direction sud-est le long de la limite dudit lot 3 et du prolongement de ladite limite sur une distance d'environ 130,835 mètres, jusqu'à un point situé sur la limite dudit lot 3;

de là suivant un azimuth de 218°41'25", sur une distance d'environ 10,010 mètres, jusqu'à un point situé sur la limite d'une partie du lot 2, lot de district 8, groupe 2, plan LMP 23985;

de là suivant un azimuth de 308°42'38", et le long de la limite dudit lot 2, sur une distance d'environ 130,837 mètres, jusqu'au coin le plus au nord dudit lot 2;

de là suivant un azimuth de 38°42'15", et le long de la limite de Timberland Road, sur une distance d'environ 9,986 mètres, jusqu'au point de départ, le tout ayant une superficie de 0,131 hectares;

à l'exception des terres décrites au paragraphe 2 :

a) L'ensemble et chaque partie d'une certaine parcelle ou étendue de terrain et bien-fonds située sur une partie du lot 3, lots de district 7 et 8, groupe 2, district de New Westminster, plan LMP 23985, ladite parcelle étant plus précisément décrite comme suit :

commençant au coin le plus au nord dudit lot 3;

de là suivant un azimuth de 128°41'52", et le long de la limite entre ledit lot 3 et Tannery Road, en direction sud-est, sur une distance de 3 mètres;

de là suivant un azimuth de 263°41'51", sur une distance d'environ 4,243 mètres, jusqu'à un point situé sur la limite entre ledit lot 3 et Timberland Road;

de là suivant un azimuth de 38°42'15", et le long de la limite dudit lot 3, sur une distance d'environ 3 mètres, jusqu'au point de départ, le tout ayant une superficie de 4 m²;

(b) the federal real property listed above under the administration of a member of The Queen's Privy Council for Canada other than the Minister of Transport or any successor thereto, if that member has not given consent to the Minister in accordance with paragraph 44(2)(b) of the Act.

b) les immeubles fédéraux décrits ci-dessus dont l'administration relève d'un membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada autre que le ministre des Transports ou tout successeur si ce membre n'a pas donné son consentement au ministre conformément à l'alinéa 44(2)b) de la Loi.

PID NUMBER	DESCRIPTION
003-463-508	District Lot 6471, Group 1, New Westminster District
003-479-013	Lot 82 except Parcel A (Bylaw Plan 71812), Section 21, B5N R6W, New Westminster District Plan 26258
003-477-606	Lot 19 Section 21 B5N R6W New Westminster District Plan 782
003-463-681	Parcel "G" (Reference Plan 3084) Duck Island, Section 21, B5N R6W New Westminster District
003-478-670	Lot 8 except Part on plan 47297 District Lot 5917 Group 1 and of Sections 17 and 20 B5N R5W New Westminster District Plan 24177
003-439-739	Lot 9 except firstly: part included in plan 43052; secondly: part subdivided by plan 47297, District Lot 5917 Group 1 New Westminster District Plan 25228
003-439-526	Lot "A" District Lot 5921 Group 1, New Westminster District Plan 13168
003-439-569	Lot "B" District Lot 5921 Group 1, New Westminster District Plan 13168
003-439-593	Lot "C" District Lot 5921 Group 1, New Westminster District Plan 13168
003-538-737	Lot 12 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan 50765
004-962-788	Lot 13 except part on SRW Plan 71683 Section 24 B5N R5W New Westminster District Plan 52095
004-036-964	Lot "B" Section 21 B5N R6W New Westminster District Plan 17223
006-593-798	Lot A (Reference Plan 1234) Block C District Lots 319, 323 and 324 Plan 927
006-594-026	Lot 31 except (A) The west 33 feet now road (B) Part in Plan 13418, Block C District Lots 319, 323 and 324 Plan 927
006-593-909	Lot 18A except The west 33 feet now road Block C District Lots 319, 323 and 324 Plan 927
024-218-723	Lot 6 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan LMP 38968
024-218-731	Lot 7 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan LMP 38968
024-218-740	Lot 8 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan LMP 38968
024-218-758	Lot 9 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan LMP 38968

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
003-463-508	Lot de district 6471, groupe 1, district de New Westminster
003-479-013	Lot 82, à l'exception de la parcelle A (plan de règlement administratif 71812), section 21, bloc 5 nord, rang 6 ouest, district de New Westminster, plan 26258
003-477-606	Lot 19, section 21, bloc 5 nord, rang 6 ouest, district de New Westminster, plan 782
003-463-681	Parcelle « G » (plan de référence 3084), île Duck, section 21, bloc 5 nord, rang 6 ouest, district de New Westminster
003-478-670	Lot 8, à l'exception de la partie sur le plan 47297, lot de district 5917, groupe 1 et des sections 17 et 20, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 24177
003-439-739	Lot 9, à l'exception premièrement : de la partie comprise dans le plan 43052; deuxièmement : de la partie subdivisée par le plan 47297, lot de district 5917, groupe 1, district de New Westminster, plan 25228
003-439-526	Lot « A », lot de district 5921, groupe 1, district de New Westminster, plan 13168
003-439-569	Lot « B », lot de district 5921, groupe 1, district de New Westminster, plan 13168
003-439-593	Lot « C », lot de district 5921, groupe 1, district de New Westminster, plan 13168
003-538-737	Lot 12, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 50765
004-962-788	Lot 13, à l'exception de la partie sur le plan SRW 71683, section 24, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 52095
004-036-964	Lot « B », section 21, bloc 5 nord, rang 6 ouest, district de New Westminster, plan 17223
006-593-798	Lot A (plan de référence 1234), bloc C, lots de district 319, 323 et 324, plan 927
006-594-026	Lot 31, à l'exception (A) des 33 pieds à l'ouest formant une route (B) la partie du plan 13418, bloc C, lots de district 319, 323 et 324, plan 927
006-593-909	Lot 18A, à l'exception des 33 pieds à l'ouest formant une route, bloc C, lots de district 319, 323 et 324, plan 927
024-218-723	Lot 6, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan LMP 38968
024-218-731	Lot 7, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan LMP 38968
024-218-740	Lot 8, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan LMP 38968
024-218-758	Lot 9, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan LMP 38968

PID NUMBER	DESCRIPTION
024-218-766	Lot 10 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan LMP 38968
024-218-774	Lot 11 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan LMP 38968
024-218-812	Lot 13 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan LMP 38968
024-218-821	Lot 14 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan LMP 38968
024-218-839	Lot 15 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan LMP 38968
024-218-847	Lot 16 Section 16 B5N R5W New Westminster District Plan LMP 38968

and:

INSTRUMENT	DESCRIPTION
Provincial Order in Council 71 approved January 20, 1932	Lot 5740, Group 1, New Westminster District
Provincial Order in Council 1371 approved October 18, 1938	Lot 5833, Group 1, New Westminster District
Provincial Order in Council 154 approved February 16, 1937	Lot 3389, Group 1, New Westminster District
Provincial Order in Council 655 approved April 4, 1984	Block A and Block B of Lot 7131, Group 1, New Westminster District shown on plan number B-385-R1; copy of said plan being on file in the Department of Transport, Ottawa
Provincial Order in Council 928 approved May 7, 1987	Lot 6328, Group 1, New Westminster District shown on plan number T11303

save and except the federal real property listed above under the administration of a member of The Queen's Privy Council for Canada other than the Minister of Transport or any successor thereto, if that member has not given consent to the Minister in accordance with paragraph 44(2)(b) of the Act.

3. The following other interests in land, to the extent they are interests in land, in accordance with the *Federal Real Property and Federal Immovables Act*:

INTEREST	LANDS TO WHICH INTEREST RELATES
A reversionary right in the False Creek Fisherman's Terminal granted pursuant to Federal Order In Council P.C. 1980-899 dated April 3, 1980	Block B of Lot 6487 and Lot 6938, both of Group 1, New Westminster District
Beneficial interest granted pursuant to the Cruise Ship Terminal Facility Agreement between the Vancouver Port Corporation and the Canada Harbour Place Corporation dated March 30, 1984	Lands located on portions of Lot 13 of the Public Harbour of Burrard Inlet, Plan 20247, Air Space Parcel 1 of Lot A of the Public Harbour of Burrard Inlet Air Space Plan 19902, and Air Space Parcel 1 of Lot B of the Public Harbour of Burrard Inlet Air Space Plan 19901

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
024-218-766	Lot 10, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan LMP 38968
024-218-774	Lot 11, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan LMP 38968
024-218-812	Lot 13, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan LMP 38968
024-218-821	Lot 14, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan LMP 38968
024-218-839	Lot 15, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan LMP 38968
024-218-847	Lot 16, section 16, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan LMP 38968

ainsi que :

INSTRUMENT	DESCRIPTION
Décret provincial 71 approuvé le 20 janvier 1932	Lot 5740, groupe 1, district de New Westminster
Décret provincial 1371 approuvé le 18 octobre 1938	Lot 5833, groupe 1, district de New Westminster
Décret provincial 154 approuvé le 16 février 1937	Lot 3389, groupe 1, district de New Westminster
Décret provincial 655 approuvé le 4 avril 1984	Bloc A et bloc B du lot 7131, groupe 1, district de New Westminster
Décret provincial 928 approuvé le 7 mai 1987	Lot 6328, groupe 1, district de New Westminster

à l'exception des immeubles fédéraux décrits ci-dessus dont l'administration relève d'un membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada autre que le ministre des Transports ou tout successeur si ce membre n'a pas donné son consentement au ministre conformément à l'alinéa 44(2)(b) de la Loi.

3. Les autres intérêts fonciers suivants dans la mesure où il s'agit d'intérêts fonciers conformément à la *Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux* :

INTÉRÊT	TERRAINS VISÉS
Un droit réversif dans le terminal des pêcheurs de False Creek concédé conformément au décret C.P. 1980 - 899 du 3 avril 3 1980	Bloc B du lot 6487 et du lot 6938, les deux du groupe 1, district de New Westminster
Intérêt bénéficiaire concédé conformément à l'entente régissant les installations de la gare maritime de croisières entre la Société du port de Vancouver et la Corporation Place du havre Canada, datée du 30 mars 1984	Terrains situés sur des parties du lot 13 du port public de Burrard Inlet, plan 20247, parcelle d'espace aérien 1 du lot A du plan d'espace aérien 19902 du port public de Burrard Inlet et parcelle d'espace aérien 1 du lot B du plan d'espace aérien 19901 du port public de Burrard Inlet

INTEREST	LANDS TO WHICH INTEREST RELATES
Leasehold interest granted pursuant to an agreement between the Canadian Pacific Railway Company and Vancouver Port Corporation dated May 23, 1996	That parcel or tract of land at mile 128.28 of the Canadian Pacific Railway Company's Cascade subdivision consisting of approximately 215 square feet all as more particularly shown outlined in red Plan/Lease No. GVMK 492-0106 attached to the agreement
Leasehold interest granted pursuant to an agreement between the Canadian Pacific Railway Company and Vancouver Port Corporation dated May 1, 1998	That parcel or tract of land at mile 125.7 to 125.9 of the Canadian Pacific Railway Company's Cascade subdivision consisting of approximately 0.054 acres all as more particularly shown outlined in red on Drawing No. SK-2383 attached to the agreement, VPA Ref: V-4432(01)
Rights granted pursuant to the Agreement Relating to Road and Rail Modifications for Commuter Rail between British Columbia Transit, Canadian Pacific Limited, Canadian National Railway Company, The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company and Vancouver Port Corporation dated March 27, 1997, the VPC/City Agreement Relating to Powell Street Relocation and Rail Relocation in Connection with Commuter Rail between Vancouver Port Corporation and City of Vancouver dated June 9, 1997, and the Licence Agreement between Canadian Pacific Railway Company and Vancouver Port Corporation dated as of September 14, 1998	Property shown in green on CP Plan No. P041-P320, comprising portions of: Firstly: Parcel Identifier No. 024-048-607, Parcel 1, Block "H", District Lots 181 and 182, Group 1, New Westminster District, Plan LMP36833; and Secondly: Parcel Identifier No. 007-009-399, Block "A", except portions in Reference Plan 19952 and Plan LMP8263, District Lots 181 and 196, Group 1, New Westminster District, Plan 19584
Rights arising under the Crown Grant issued to the Canadian Robert Dollar Company, Limited dated September 19, 1919	Block E (Reference Plan 2810) being foreshore adjoining District Lot 471 Group 1 New Westminster District Block G (Reference Plan 2810) being foreshore adjoining District Lot 471 Group 1 New Westminster District
Rights arising under the Crown Grant issued to the Canadian Robert Dollar Company, Limited dated July 3, 1917	Block F (Reference Plan 2810) being foreshore adjoining District Lot 471 Group 1 New Westminster District
Easement registered as encumbrance number 180836M against title number 28631	Lot H (Reference Plan 2659) of the foreshore of Burrard Inlet lying in front of District Lot 469 Group 1 New Westminster District
Statutory Right of Way registered as encumbrance number BL83161 against title number BL83162	Parcel J Block 1 of Block E District Lot 183 Group 1 New Westminster District, Plan LMP32163
Statutory Right of Way registered as encumbrance number BC98161 registered as PID Number BL83164	Parcel K Block 18 District Lot 184 Group 1 New Westminster District Plan LMP32164

INTÉRÊT	TERRAINS VISÉS
Intérêt à bail concédé conformément à une entente entre le Canadien Pacifique et la Société du port de Vancouver datée du 23 mai 1996	La parcelle ou l'étendue de terrain au point milliaire 128,28 de la subdivision Cascade du Canadien Pacifique comprenant environ 215 pieds carrés, le tout étant tracé en rouge dans le plan/bail n° GVMK 492-0106 annexé à l'entente
Intérêt à bail concédé conformément à une entente entre le Canadien Pacifique et la Société du port de Vancouver datée du 1 ^{er} mai 1998	La parcelle ou l'étendue de terrain aux points milliaires 125,7 à 125,9 de la subdivision Cascade du Canadien Pacifique comprenant environ 0,054 acre, le tout étant tracé en rouge sur le croquis n° SK-2383 annexé à l'entente, réf. APV : V-4432(01)
Droits concédés conformément à l'entente relative aux modifications routières et ferroviaires pour le chemin de fer de banlieue, conclue entre British Columbia Transit, Canadien Pacifique Limitée, Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company et la Société du port de Vancouver, datée du 27 mars 1997, l'entente SPV/Ville concernant le déplacement de la rue Powell et du chemin de fer relativement au chemin de fer de banlieue, conclue entre la Société de port de Vancouver et la Ville de Vancouver, datée du 9 juin 1997 et l'accord de licence entre le Canadien Pacifique et la Société du port de Vancouver, datée du 14 septembre 1998	Propriété indiquée en vert sur le plan du CP n° P041-P320, comprenant des parties de : Premièrement : identificateur de parcelle n° 024-048-607, parcelle 1, bloc « H », lots de district 181 et 182, groupe 1, district de New Westminster, plan LMP36833; Deuxièmement : identificateur de parcelle n° 007-009-399, bloc « A », sauf les parties du plan de référence 19952 et du plan LMP 8263, lots de district 181 et 196, groupe 1, district de New Westminster, plan 19584
Droits découlant de la concession de la Couronne accordée à la Canadian Robert Dollar Company, Limited, datée du 19 septembre 1919	Bloc E (plan de référence 2810), soit l'estran à côté du lot de district 471, groupe 1, district de New Westminster Bloc G (plan de référence 2810) soit l'estran à côté du lot de district 471, groupe 1, district de New Westminster
Droits découlant de la concession de la Couronne accordée à la Canadian Robert Dollar Company, Limited, datée du 3 juillet 1917	Bloc F (plan de référence 2810) soit l'estran à côté du lot de district 471, groupe 1, district de New Westminster
Servitude enregistrée comme le grèvement numéro 180836M du titre numéro 28631	Lot H (plan de référence 2659) de l'estran de Burrard Inlet devant le lot de district 469, groupe 1, district de New Westminster
Droit de passage d'origine législative enregistré comme le grèvement numéro BL83161 du titre numéro BL83162	Parcelle J, bloc 1 du bloc E, lot de district 183, groupe 1, district de New Westminster, plan LMP32163
Droit de passage d'origine législative enregistré comme le grèvement numéro BC98161 enregistré sous le numéro IDP BL83164	Parcelle K, bloc 18, lot de district 184, groupe 1, district de New Westminster, plan LMP32164

INTEREST	LANDS TO WHICH INTEREST RELATES
Interest in roadway granted pursuant to the Master Agreement between the Canadian Pacific Railway Company and Her Majesty in Right of Canada dated December 31, 1967	Roadway situate between Cardero Street and the prolongation of the easterly boundary of Granville Street in the City of Vancouver, British Columbia
Authority to construct overhead bridge granted pursuant to Order No. WDR-00631 of the Canadian Transport Commission - Western Division, Railway Transport Committee dated January 8, 1982	At mileage 127.38 Cascade Subdivision and the Canadian National Railway Company at mileage 1.60 Burrall Harbour Industrial Line, with headblock at mileage 130.58 Yale Subdivision in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, as shown on Drawing No. 05330-2K-1 Revision 2, October 23, 1981 on file with the Commission under File No. 30213.536
Authority to re-construct overhead bridge granted pursuant to Order No. R-36090 of the Canadian Transport Commission - Railway Transport Committee dated January 13, 1984	Tracks of the Canadian National Railway Company and Canadian Pacific Limited, in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, at mileage 127.96 Cascade Subdivision, as shown on Drawing No. 8422-201 Revision A dated September 29, 1983 on file with the Commission under File No. 20133.1
Authority to construct overhead bridge granted pursuant to Order No. R-38405 of the Canadian Transport Commission - Railway Transport Committee dated August 16, 1985	Right of way and tracks of Canadian Pacific Limited, in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia at mileage 128.45 Cascade Subdivision, as shown on Plan No. 202D revised to June 28, 1985, on file with the Commission under File No. 27073.878
Authority to construct Commissioner Street across and over the tracks of Canadian Pacific Limited granted pursuant to National Transportation Agency Order No. 1994-R-28 dated February 1, 1994, as amended by Canadian Transportation Agency Order No. 1996-R-520 dated December 20, 1996	At mileage 125.47 Cascade Subdivision, in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, as shown on Drawing No. BR-2, Revision B, dated January 1996
Easement to construct overpass granted pursuant to an agreement between the City of Vancouver and Her Majesty the Queen dated November 1, 1962	Right-of-way of the Canadian Pacific Railway as shown on the plan annexed to the agreement and marginally numbered NHB 6-B-23-162 B, Heatley Overpass, VPA Ref V-1514
Easement for an overhead crossing granted pursuant to an agreement between the City of Vancouver and the National Harbours Board dated November 27, 1980	That portion of Clark Drive being an area of approximately 17,1700 square feet as shown outlined in green on the plan attached to the agreement, VPA Ref V-1725(01)

INTÉRÊT	TERRAINS VISÉS
Intérêt dans une voie d'accès concédé conformément à l'entente entre le Canadien Pacifique et Sa Majesté du chef du Canada, datée du 31 décembre 1967	Voie d'accès entre la rue Cardero et le prolongement de la limite est de la rue Granville dans la Ville de Vancouver (Colombie-Britannique)
Autorisation de construire un passage supérieur en vertu de l'ordonnance n° WDR-00631 de la Commission canadienne des transports - Division de l'Onest, Comité des transports par chemin de fer, datée du 8 janvier 1982	Au point milliaire 127,38 de la subdivision Cascade et au point milliaire 1.60 de la ligne industrielle de Burrall Harbour de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, dont la jonction se trouve au point milliaire 130,58 de la subdivision Yale dans la Ville de Vancouver, dans la province de la Colombie-Britannique, comme l'indique le croquis n° 05330-2K-1, révision 2, daté du 23 octobre 1981 et déposé à la Commission sous le numéro de dossier 30213.536
Autorisation de reconstruire un passage supérieur en vertu de l'ordonnance n° R-36090 de la Commission canadienne des transports - Comité des transports par chemin de fer, datée du 13 janvier 1984	Voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et du Canadien Pacifique Limitée, dans la Ville de Vancouver, dans la province de la Colombie-Britannique, au point milliaire 127,96 de la subdivision Cascade, comme l'indique le croquis n° 8422-201 révision A, daté du 29 septembre 1983 et déposé à la Commission sous le numéro de dossier 20133.1
Autorisation de construire un passage supérieur en vertu de l'ordonnance n° R-38405 de la Commission canadienne des transports - Comité des transports par chemin de fer, datée du 16 août 1985	Emprise et voies du Canadien Pacifique Limitée, dans la Ville de Vancouver, dans la province de la Colombie-Britannique au point milliaire 128,45 de la subdivision Cascade, comme l'indique le plan n° 202D révisé le 28 juin 1985 et déposé à la Commission sous le numéro de dossier 27073.878
Autorisation d'aménager la rue Commissioner au-dessus et en travers des voies du Canadien Pacifique Limitée accordée conformément à l'arrêté n° 1994-R-28 de l'Office national des transports daté du 1 ^{er} février 1994, tel que modifié par l'arrêté n° 1996-R-520 de l'Office national des transports, daté du 20 décembre 1996	Au point milliaire 125,47 de la subdivision Cascade dans la Ville de Vancouver, dans la province de la Colombie-Britannique, comme l'indique le croquis n° BR-2, révision B, daté de janvier 1996
Servitude pour construire un passage supérieur concédée conformément à une entente entre la Ville de Vancouver et Sa Majesté la Reine, datée du 1 ^{er} novembre 1962	Emprise du Canadien Pacifique indiquée dans le plan annexé à l'entente et numéroté dans la marge NHB 6-B-23-162 B, passage au-dessus de la rue Heatley, réf. APV V-1514
Servitude pour un passage supérieur concédée conformément à une entente entre la Ville de Vancouver et le Conseil des ports nationaux, datée du 27 novembre 1980	La partie de la promenade Clark formant une zone d'environ 17 1700 pieds carrés tracée en vert dans le plan annexé à l'entente, réf. APV V-1725(01)

INTEREST	LANDS TO WHICH INTEREST RELATES
Statutory right of way granted pursuant to an agreement between Vancouver Port Corporation, City of Vancouver, and 326754 B.C. Ltd. dated December 20, 1996	Parcels "R" and "R1" as shown on Sketch Plan No. S96-230 dated as of October 15, 1996 (revised December 9, 1996), a copy of which is attached to the agreement dated December 20, 1996 for the Commissioner Overpass, New Brighton - Commissioner Street
Reservation of an interest by way of either a right of way or road dedication or such other mechanism as the parties may mutually agree upon, granted pursuant to a letter agreement between the City of Vancouver and the Vancouver Port Corporation dated December 30, 1996	The Alberta Wheat Pool roadway connector comprised of Parcels "Z" and "F", as shown on Schedule "B" to the agreement
Statutory right of way granted pursuant to a letter agreement between the City of Vancouver and the Vancouver Port Corporation dated December 20, 1996	Parcels "R", "R1", "T1" and "T2" located in the City of Vancouver and shown on Sketch Plan No. S96-230
Statutory right of way granted pursuant to an agreement between Vancouver Port Corporation, the City of Vancouver and 326754 B.C. Limited dated December 20, 1996	Parcels "Y1", "R2" and "R3" as shown on Sketch Plan No. S96-230 dated as of October 15, 1996 (revised December 9, 1996), a copy of which is attached to the agreement for the Commissioner Overpass
Permission to construct, maintain and use a private crossing granted pursuant to an agreement for private crossing between Canadian Pacific Limited and Vancouver Port Corporation dated April 1, 1996	Canadian Pacific Limited's railway system and land at mile 122.42 of the Canadian Pacific Limited's Cascade Subdivision, at the location shown in red on Plan SP-941 attached to the agreement, VPA Ref: E-0052(01)
Rights to construct and maintain certain works granted pursuant to an agreement between Canadian Pacific Limited and Vancouver Port Corporation dated September 1, 1984	Those portions of Canadian Pacific Limited's lands and railway tracks shown on the plans attached to the agreement, VPA Ref: E-0064(01)
The right to place, lay down and maintain pipes granted pursuant to an Underground Pipe Crossing Permit between Canadian Pacific Limited and Vancouver Port Corporation dated July 20, 1992	Canadian Pacific Limited's railway shown on DWG No. 30-375 revised 15th day of July, 1992.
The rights granted pursuant to the Agreement for the Laying of Pipe Lines, Water Pipes, Sewers, Conduits, etc. under Railway Lands between Canadian Pacific Limited and Vancouver Port Corporation dated July 17, 1991	Canadian Pacific Limited's railway lands at mile 127.69 Cascade Subdivision as shown on Plan No. 25061-03 revised November 10, 1982 attached to the agreement, VPA Ref: E-0060(01)

INTÉRÊT	TERRAINS VISÉS
Droit de passage d'origine législative concédé conformément à une entente entre la Société du port de Vancouver, la Ville de Vancouver et 326754 B.C. Ltd., datée du 20 décembre 1996	Les parcelles « R » et « R1 » indiquées sur le croquis n° S96-230 daté du 15 octobre 1996 (révisé le 9 décembre 1996), dont une copie est annexée à l'entente datée du 20 décembre 1996 pour le passage au-dessus de la rue Commissioner, New Brighton - rue Commissioner
Réservation d'un intérêt au moyen d'un droit de passage ou d'une route désignée ou de tout autre mécanisme qui pourrait faire l'unanimité entre les parties, concédé conformément à une lettre-décision entre la Ville de Vancouver et la Société du port de Vancouver, datée du 30 décembre 1996	Le raccordement de voie de l'Alberta Wheat Pool englobant les parcelles « Z » et « F », comme l'indique l'annexe « B » de l'entente
Droit de passage d'origine législative concédé conformément à une entente entre la Ville de Vancouver et la Société du port de Vancouver, datée du 20 décembre 1996	Les parcelles « R », « R1 », « T1 » et « T2 » situées dans la Ville de Vancouver et indiquées dans le croquis n° S96-230
Droit de passage d'origine législative concédé conformément à une entente entre la Société du port de Vancouver, la Ville de Vancouver et 326754 B.C. Limited, datée du 20 décembre 1996	Les parcelles « Y1 », « R2 » et « R3 » indiquées sur le croquis n° S96-230 daté du 15 octobre 1996 (révisé le 9 décembre 1996), dont une copie est annexée à l'entente pour le passage au-dessus de la rue Commissioner
Permission de construire, entretenir et utiliser un franchissement privé concédé conformément à une entente visant un franchissement privé entre le Canadien Pacifique Limited et la Société du port de Vancouver, datée du 1 ^{er} avril 1996	Le réseau ferroviaire du Canadien Pacifique Limited et le terrain au point milliaire 122,42 de la subdivision Cascade du Canadien Pacifique Limited, à l'emplacement indiqué en rouge dans le plan SP-941 annexé à l'entente, réf. APV : E-0052(01)
Droits de construire et de maintenir certains ouvrages concédés conformément à une entente entre le Canadien Pacifique Limited et la Société du port de Vancouver, datée du 1 ^{er} septembre 1984	Les parties des terrains du Canadien Pacifique Limited et les voies ferrées indiquées sur les plans annexés à l'entente, réf. APV : E-0064(01)
Le droit d'installer et d'entretenir des canalisations conformément à un permis de franchissement de canalisations souterraines entre le Canadien Pacifique Limited et la Société du port de Vancouver, daté du 20 juillet 1992	Chemin de fer du Canadien Pacifique Limited indiqué dans le dessin n° 30-375 révisé le 15 juillet 1992
Les droits concédés conformément à l'entente concernant l'installation de canalisations sous les terrains ferroviaires conclue entre le Canadien Pacifique Limited et la Société du port de Vancouver, datée du 17 juillet 1991	Terrains ferroviaires du Canadien Pacifique Limited au point milliaire 127,69 de la subdivision Cascade comme l'indique le plan n° 25061-03 révisé le 10 novembre 1982 annexé à l'entente, réf. APV : E-0060(01)

INTEREST	LANDS TO WHICH INTEREST RELATES
The rights granted pursuant to the Agreement for the Laying of Pipe Lines, Water Pipes, Sewers, Conduits, etc. under Railway Lands between Canadian Pacific Limited and Vancouver Port Corporation dated April 12, 1993	Canadian Pacific Limited's railway lands at mile 122.42 Cascade Subdivision as shown on Plan No. 1/1 dated March 22, 1993 attached to the agreement, VPA Ref: E-0055(01)
Easement, right and privilege to construct, operate and maintain an underground power wire crossing and box pipe conduit granted pursuant to a Memorandum of Agreement between Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Company, Washington and Great Northern Townsite Company and National Harbours Board dated March 12, 1942	Lands between Parcel 1 and Parcel 2 and lands to the west of the said Parcel 1, as indicated in green on Plan No. 5-B-2-347, located over property owned by BNSF, City of Vancouver, PID 011-521-490, Parcel K, District Lot 181
Section 215 covenant granted pursuant to Agreement dated January 23, 1996 between The City of Surrey and Fraser River Harbour Commission registered as Encumbrance Number BK235377 against title PID 002-096-242	Parcel "C" (Reference Plan 4322) Section 35 Block 5 North Range 3 West New Westminster District
Statutory right of way granted pursuant to Agreement dated March 16, 1990 between British Columbia Transit and Fraser River Harbour Commission registered as Encumbrance Number AD143813 against title PID 000-752-699	Lot 5 District Lots 3 and 4, Group 2, Plan 2640.
Right of way granted pursuant to Agreement dated February 21, 1986 between Fraser River R.V. Inc. and Fraser River Harbour Commission registered as Encumbrance Number Z84791	Lot 1, District Lots 4 and 5 Group 2 New Westminster District Plan 71190 and including parcel shown as PT. 1 on Plan 71190 (consolidation plan)
Lease dated for reference January 1, 1982 between Her Majesty The Queen in Right of the Province of British Columbia and Fraser River Harbour Commission registered as Encumbrance Number X49845 and all amendments thereto	those parcels of land consisting of ungranted and unreserved foreshore and river bed, defined as "Crown Land" in the <i>Land Act</i> , R.S.C.B. 1979, within the South Fraser River, the extremities of which are more particularly shown outlined in red on the plan annexed as Schedule "A" to the lease, those parcels of ungranted and unreserved land including foreshore and river bed, defined as "Crown Land" in the <i>Land Act</i> , R.S.C.B. 1979, near or within the South Fraser River, the extremities of which are more particularly shown outlined in red on the plan annexed as Schedule "B" to the lease, and that certain parcel or tract of foreshore covered by water described in Schedule "C" to the lease.

INTÉRÊT	TERRAINS VISÉS
Les droits concédés conformément à l'entente concernant l'installation de canalisations sous les terrains des chemins de fer conclue entre le Canadien Pacifique Limitée et la Société du port de Vancouver, datée du 12 avril 1993	Terrains ferroviaires du Canadien Pacifique Limitée au point milliaire 122.42 de la subdivision Cascade comme l'indique le plan n° 1/1 daté du 22 mars 1993 annexé à l'entente, réf. APV : E-0055(10)
Servitude, droit et privilège de construire, l'exploiter et d'entretenir un franchissement souterrain de câbles d'énergie et un caisson de conduites concédés conformément à un protocole d'entente entre Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Company, Washington and Great Northern Townsite Company et le Conseil des ports nationaux, daté du 12 mars 1942	Terrains entre la parcelle 1 et la parcelle 2 et terrains à l'ouest de ladite parcelle 1, tel qu'indiqué en vert dans le plan n° 5-B-2-347, situé sur la propriété appartenant à BNSF, ville de Vancouver, IDP 011-521-490, parcelle K, lot de district 181
Covenant de l'article 215 concédé conformément à l'accord daté du 23 janvier 1996 entre la Ville de Surrey et la Commission portuaire du fleuve Fraser enregistré comme étant le grèvement numéro BK235377 du titre IDP 002-096-242	Parcelle « C » (plan de référence 4322), section 35, bloc 5 nord, rang 3 ouest, district de New Westminster
Droit de passage d'origine législative concédé conformément à l'accord du 16 mars 1990 entre British Columbia Transit et la Commission portuaire du fleuve Fraser enregistré comme étant le grèvement numéro AD143813 du titre IDP 000-752-699	Lot 5, lots de district 3 et 4, groupe 2, plan 2620
Droit de passage concédé conformément à l'accord du 21 février 1986 entre la Fraser River R.V. Inc. et la Commission portuaire du fleuve Fraser enregistré comme étant le grèvement numéro Z84791	Lot 1, lots de district 4 et 5, groupe 2, district de New Westminster, plan 71190 et comprenant la parcelle indiquée comme étant PT. 1 sur le plan 71190 (plan de consolidation)
Bail daté du 1 ^{er} janvier 1982 conclu entre Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique et la Commission portuaire du fleuve Fraser enregistré comme étant le grèvement numéro X49845 et les modifications connexes	les parcelles de terrains formés de l'estran et du lit du fleuve non concédés et non réservés, selon la définition de « Crown Land » (terre de la Couronne) de la <i>Land Act</i> , R.S.C.B. 1979, du South-Fraser, dont les extrémités sont tracées en rouge dans le plan constituant l'annexe « A » du bail, les parcelles de terrains non concédés et non réservés comprenant l'estran et le lit du fleuve, selon la définition de « Crown Land » (terre de la Couronne) de la <i>Land Act</i> , R.S.C.B. 1979, près du South-Fraser ou dans ce dernier, dont les extrémités sont tracées en rouge dans le plan constituant l'annexe « B » du bail, la parcelle ou l'étendue de l'estran couverte d'eau décrite à l'annexe « C » du bail.

INTEREST	LANDS TO WHICH INTEREST RELATES	INTÉRÊT	TERRAINS VISÉS
Leasehold interest granted pursuant to an indenture between Her Majesty the Queen in right of the Province of British Columbia, represented by the Minister of Lands, Parks and Housing and North Fraser Harbour Commission dated January 1, 1980 and Amendment of Lease Notice dated November 5, 1984	Certain foreshore lands and land covered with water, within the boundaries of the North Fraser Harbour as described in the schedule to Order-in-Council P.C. 1975-1998 pursuant to the <i>Harbour Commissions Act</i> being Chapter 11-1 of the Revised Statutes of Canada, 1970, F of 5799 and Blocks A, B, and C of Lot 6012, Group 1, New Westminster District save and except Block A and Block B of Lot 7131, Group 1, New Westminster District	Intérêt à bail concédé conformément à un acte formaliste bilatéral entre Sa Majesté la Reine du chef de la Province de la Colombie-Britannique, représentée par le ministre des Terres, des Parcs et du Logement, et la Commission portuaire du North-Fraser daté du 1 ^{er} janvier 1980 et la modification de l'avis de bail du 5 novembre 1984	Certains terrains de l'estran et des terrains couverts d'eau, dans le périmètre du port du North Fraser selon le décret C.P. 1975-1998 conformément à la <i>Loi sur les commissions portuaires</i> , chapitre 11-1 des Statuts révisés du Canada, 1970, lot 5799 et blocs A, B et C du lot 6012, groupe 1, district de New Westminster à l'exception du bloc A et du bloc B du lot 7131, groupe 1, district de New Westminster
Leasehold interest granted pursuant to the General Lease-Additional Rent dated for reference November 30, 1981 between Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia and North Fraser Harbour Commission, Modification Agreement dated June 5, 1986 between Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia and North Fraser Harbour Commission, and Second Modification Agreement dated February 16, 1987 between Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia and North Fraser Harbour Commission registered as Encumbrance Numbers RD154857, Z118066 and AA112674 against title number Z29582E	Parcel One, District Lots 4617 and 6867, Group 1 and Section 21, Block 5 North, Range 6 West, New Westminster District, Reference Plan 71271	Intérêt à bail concédé conformément au bail général - loyer additionnel daté pour référence du 30 novembre 1981 entre Sa Majesté la Reine du chef de la Province de la Colombie-Britannique et la Commission portuaire du North-Fraser, à l'entente de modification datée du 5 juin 1986 entre Sa Majesté la Reine du chef de la Province de la Colombie-Britannique et la Commission portuaire du North-Fraser, et la deuxième entente de modification datée du 16 février 1987 entre Sa Majesté la Reine du chef de la Province de la Colombie-Britannique et la Commission portuaire du North-Fraser enregistrés comme les grèvements n ^{os} RD154857, Z118066 et AA112674 du titre n ^o Z29582E	Parcelle un, lots de district 4617 et 6867, groupe 1 et section 21, bloc 5 nord, rang 6 ouest, district de New Westminster, plan de référence 71271
Leasehold interest granted pursuant to the General Lease-Additional Rent dated for reference November 30, 1981 between Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia and North Fraser Harbour Commission, Modification Agreement dated June 5, 1986 between Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia and North Fraser Harbour Commission, and Second Modification Agreement dated February 16, 1987 between Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia and North Fraser Harbour Commission registered as Encumbrance Numbers RD154857, Z118066 and AA112674 against title number RD84889E	Lot 103, Sections 21 and 22, Block 5 North, Range 6 West, New Westminster District, Plan 46989	Intérêt à bail concédé conformément au bail général - loyer additionnel daté pour référence du 30 novembre 1981 entre Sa Majesté la Reine du chef de la Province de la Colombie-Britannique et la Commission portuaire du North-Fraser, à l'entente de modification datée du 5 juin 1986 entre Sa Majesté la Reine du chef de la Province de la Colombie-Britannique et la Commission portuaire du North-Fraser, et la deuxième entente de modification datée du 16 février 1987 entre Sa Majesté la Reine du chef de la Province de la Colombie-Britannique et la Commission portuaire du North-Fraser enregistrés comme les grèvements n ^{os} RD154857, Z118066 et AA112674 du titre n ^o Z29582E	Lot 103, sections 21 et 22, bloc 5 nord, rang 6 ouest, district de New Westminster, plan 46989
Easement granted pursuant to an agreement dated February 19, 1957 between May & Sons Ltd. and Richmond Plywood Corporation Limited registered as Encumbrance Number 212409C against title number J24291E	Lot 52, District Lot 5917, Group 1 and of Sections 17 and 20, Block 5 North, Range 5 West, New Westminster District Plan 43446	Servitude concédée conformément à une entente datée du 19 février 1957 entre May & Sons Ltd. et Richmond Plywood Corporation Limited enregistrée comme le grèvement n ^o 212409C du titre n ^o J24291E	Lot 52, lot de district 5917, groupe 1 et des sections 17 et 20, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 43446

INTEREST	LANDS TO WHICH INTEREST RELATES
Easement granted pursuant to an indenture dated March 25, 1959 between May & Sons Ltd. and Burns & Dutton Concrete and Construction Company Limited registered as Encumbrance Number 263962C against title number BK265217	Lot 4, Plan 20488, District Lot 5917, Group 1 and of Sections 17 and 20, Block 5 North, Range 5 West, New Westminster District Plan 20488
Easement granted pursuant to an indenture dated October 26, 1959 between May & Sons Ltd. and Beaty Laminated Limited registered as Encumbrance Number 273757C against title number BK390602	Lot 7 except, firstly: Part subdivided by Plan 43422, Secondly: Part on SRW Plan 43052, District Lot 5917, Group 1, Sections 17 and 20, Block 5 North, Range 5 West, New Westminster District Plan 24221

INTÉRÊT	TERRAINS VISÉS
Servitude concédée conformément à un acte formaliste bilatéral daté du 25 mars 1959 entre May & Sons Ltd. et Burns & Dutton Concrete and Construction Company Limited enregistrée comme le grèvement n° 263962C du titre n° BK265217	Lot 4, plan 20488, lot de district 5917, groupe 1 et des sections 17 et 20, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 20488
Servitude concédée conformément à un acte formaliste bilatéral daté du 26 octobre 1959 entre May & Sons Ltd. et Beaty Laminated Limited enregistrée comme le grèvement n° 273757C du titre n° BK390602	Lot 7 à l'exception premièrement : de la partie subdivisée par le plan 43422, deuxièmement : de la partie du plan SRW 43052, lot de district 5917, groupe 1, sections 17 et 20, bloc 5 nord, rang 5 ouest, district de New Westminster, plan 24221

4. In addition to the interests described in paragraph 3 above, any other interests in land, to the extent they are interests in land, in accordance with the *Federal Real Property and Federal Immovables Act*, whether or not registered, in any way belonging or appertaining to, or benefiting, any of the lands described in paragraphs 1 and 2 above.

5. Any interests in lands, to the extent they are interests in land, in accordance with the *Federal Real Property and Federal Immovables Act*, not otherwise referred to in paragraph 1 above reserved or held by Vancouver Port Corporation, Canada Ports Corporation, the National Harbours Board, Her Majesty in Right of Canada, or any other name used to designate Her Majesty under the Vancouver Terminal Railway Agreement between Her Majesty in Right of Canada and Canadian National Railway Company dated May 6, 1953, as amended by a Supplemental Agreement between Her Majesty in Right of Canada and Canadian National Railway Company dated June 15, 1954 and an agreement between Canada Ports Corporation, Vancouver Port Corporation, and Canadian National Railway Company dated June 26, 1990.

4. En plus des intérêts décrits à l'article 3 ci-dessus, tous les autres intérêts fonciers, dans la mesure où il s'agit d'intérêts fonciers conformément à la *Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux*, enregistrés ou non, qui sont attachés aux terrains décrits aux articles 1 et 2 ci-dessus, qui en dépendent ou qui leur procurent un avantage.

5. Les intérêts fonciers, dans la mesure où il s'agit d'intérêts fonciers conformément à la *Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux*, qui ne sont pas mentionnés à l'article 1 ci-dessus, ni réservés ou détenus par la Société du port de Vancouver, la Société canadienne des ports, le Conseil des ports nationaux, Sa Majesté du chef du Canada ou tout autre nom utilisé pour désigner Sa Majesté, aux termes de l'entente sur le terminal ferroviaire de Vancouver entre Sa Majesté du chef du Canada et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada datée du 6 mai 1953, modifiée par une entente supplémentaire entre Sa Majesté du chef du Canada et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada datée du 15 juin 1954 et une entente entre la Société canadienne des ports, la Société du port de Vancouver et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada datée du 26 juin 1990.

SCHEDULE C

VANCOUVER FRASER PORT AUTHORITY

DESCRIPTION OF OTHER REAL PROPERTY

PID NUMBER	DESCRIPTION
024-849-090	Parcel N, Block 17, District Lot 184 and the Public Harbour of Burrard Inlet, Group 1, New Westminster District, Plan LMP47343
014-726-491	Lot E (Explanatory Plan 9124), Block 31, District Lot 204, Plan 1340
024-044-059	The Closed Road shown on Plan LMP36871 between Blocks 31 and 32, District Lot 204, Group 1, Dedicated Road on New Westminster District Plan 1340
026-808-676	Lot 1, District Lots 181 and 196, Group 1, New Westminster District, Plan BC P25955
004-287-576	Lot 17, District Lots 7 and 8, Group 2, New Westminster District, Plan S1036
011-856-149	Parcel "One", (Reference Plan 6432) Block "A", District Lot 7, Group 2, New Westminster District, Plan 546
006-552-421	Lot 52, District Lots 6 and 7, Group 2, New Westminster District, Plan 42906
012-876-178	Parcel "D", (Reference Plan 15209) of Parcel "B" (plan with fee deposited 20370F) District Lots 5 and 6, Group 2, New Westminster District
024-619-931	Parcel B, District Lot 6, Group 2, New Westminster District, Plan LMP43804
012-424-706	Lot 1, Block 8, District Lot 6, Group 2, New Westminster District, Plan 1952
012-424-731	Lot 2, Block 8, District Lot 6, Group 2, New Westminster District, Plan 1952
012-424-749	Lot 3, Block 8, District Lot 6, Group 2, New Westminster District, Plan 1952
012-424-757	Lot 4, Block 8, District Lot 6, Group 2, New Westminster District, Plan 1952
012-424-714	Lot 16, Block 8, District Lot 6, Group 2, New Westminster District, Plan 1952
012-961-078	Parcel "P" (Ref. Plan 8905), District Lot 24, Group 2, New Westminster District
009-585-257	Lot 6, District Lots 23 and 24, Group 2 and of Section 34, Block 5 North, Range 3 West, New Westminster District, Plan 11763

ANNEXE « C »

ADMINISTRATION PORTUAIRE VANCOUVER FRASER

DESCRIPTION DES AUTRES IMMEUBLES

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
024-849-090	Parcelle N, bloc 17, lot de district 184 et le port public de Burrard Inlet, groupe 1, district de New Westminster, plan LMP47343
014-726-491	Lot E (plan explicatif 9124), bloc 31, lot de district 204, plan 1340
024-044-059	La route fermée indiquée sur le plan LMP36871 entre les blocs 31 et 32, lot de district 204, groupe 1, route désignée sur le plan 1340 du district de New Westminster
026-808-676	Lot 1, lots de district 181 et 196, groupe 1, district de New Westminster, plan BC P25955
004-287-576	Lot 17, lots de district 7 et 8, groupe 2, plan S1036 du district de New Westminster
011-856-149	Parcelle « One », (plan de référence 6432) bloc « A », lot de district 7, groupe 2, plan 546 du district de New Westminster
006-552-421	Lot 52, lots de district 6 et 7, groupe 2, plan 42906 du district de New Westminster
012-876-178	Parcelle « D », (plan de référence 15209) de parcelle « B » (plan avec droit déposé 20370F) lots de district 5 et 6, groupe 2, du district de New Westminster
024-619-931	Parcelle B, lot de district 6, groupe 2, district de New Westminster, plan LMP43804
012-424-706	Lot 1, bloc 8, lot de district 6, groupe 2, district de New Westminster, plan 1952
012-424-731	Lot 2, bloc 8, lot de district 6, groupe 2, district de New Westminster, plan 1952
012-424-749	Lot 3, bloc 8, lot de district 6, groupe 2, district de New Westminster, plan 1952
012-424-757	Lot 4, bloc 8, lot de district 6, groupe 2, district de New Westminster, plan 1952
012-424-714	Lot 16, bloc 8, lot de district 6, groupe 2, district de New Westminster, plan 1952
012-961-078	Parcelle « P » (plan de renvois 8905), lot de district 24, groupe 2, district de New Westminster
009-585-257	Lot 6, lots de district 23 et 24, groupe 2 et section 34, bloc 5 nord, rang 3 ouest, district de New Westminster, plan 11763

INTEREST	LANDS TO WHICH INTEREST RELATES
Lease Agreement dated April 26, 2006, between G.C. Queens Court Ltd. and Fraser River Port Authority	A portion of the fourth floor of the building constructed on those lands and premises with the civic address of 625 Agnes Street, New Westminster, British Columbia and legally described as: Parcel Identifier 005-724-678, Parcel "A", Block 30, Reference Plan 59021.

INTÉRÊT	TERRAINS VISÉS
Contrat de tenure à bail daté du 26 avril 2006 entre G.C. Queens Court Ltd. et l'Administration portuaire du fleuve Fraser	Une partie du quatrième étage de l'édifice construit sur les terrains et bâtiments de l'adresse municipale 625, rue Agnes, New Westminster (Colombie-Britannique) et légalement décrit comme étant : l'identificateur de parcelle 005-724-678, parcelle « A », Bloc 30, plan de référence 59021.

SCHEDULE D

VANCOUVER FRASER PORT AUTHORITY

CLASSES OF USERS

1. Canadian National, Canadian Pacific, BC Rail, Burlington Northern, Southern Rail
2. BC Trucking Association
3. North West Cruise Association/Tourism Vancouver
4. Chamber of Shipping
5. Council of Marine Carriers
6. British Columbia Maritime Employers Association
7. Coal Association/Mining Association/Canadian Fertilizer Institute
8. BC Terminal Elevator Operators Association, Canadian Wheat Board, Grain Shippers and Exporters Association
9. Council of Forest Industries, Canadian Pulp and Paper Association
10. Canadian Chemical Producer/Petroleum Association
11. International Longshore Workers Union/Grain Handler/Canadian Council of Railway Operating Unions
12. Canadian International Freight Forwarders Association, Canadian Society of Customs Brokers, Canadian Importers Association, Canadian Exporters Association
13. Vancouver Board of Trade
14. General commercial users (e.g. fishermen, distribution, lease holders, major business)

ANNEXE « D »

ADMINISTRATION PORTUAIRE VANCOUVER FRASER

CATÉGORIES D'UTILISATEURS

1. Canadien National, Canadien Pacifique, BC Rail, Burlington Northern, Southern Rail
2. BC Trucking Association
3. North West Cruise Association/Tourism Vancouver
4. Chambre de commerce maritime
5. Council of Marine Carriers
6. British Columbia Maritime Employers Association
7. Association charbonnière canadienne/Association minière canadienne/Institut canadien des engrais
8. BC Terminal Elevator Operators Association, Commission canadienne du blé, Grain Shippers and Exporters Association
9. Council of Forest Industries, Association canadienne des pâtes et papiers
10. Association canadienne des fabricants de produits chimiques/ Institut canadien des produits pétroliers
11. International Longshore Workers Union/Grain Handler/Conseil canadien des syndicats opérationnels de chemins de fer
12. Association des transitaires internationaux canadiens Inc., Association des courtiers en douanes du Canada, Association des importateurs canadiens, Association des exportateurs canadiens
13. Vancouver Board of Trade
14. Utilisateurs commerciaux généraux (p. ex. pêcheurs, distribution, détenteurs de concessions, grands secteurs d'activités)

SCHEDULE E
VANCOUVER FRASER PORT AUTHORITY

CODE OF CONDUCT

ARTICLE 1

OBJECTS AND INTERPRETATION

- 1.1 **Object of Code.** The object of this Code is to preserve and enhance public confidence in the integrity and impartiality of directors and officers of the Authority and the business activities and transactions carried on by the Authority by establishing clear conflict of interest rules for directors and officers of the Authority.
- 1.2 **Principles.** This Code shall be interpreted in accordance with the following general principles:
- (a) every director and officer shall discharge their duties and arrange their private affairs in such a manner so as to preserve and promote public confidence and trust in the integrity and impartiality of the Authority;
 - (b) the obligations of a director or officer described in subsection 1.2(a) may not always be discharged merely by acting in accordance with the technical requirements of the Act, the Regulations, the Letters Patent, the by-laws and the policies and resolutions of the Board; and
 - (c) public confidence and trust in the integrity and impartiality of the Authority may be as equally compromised by the appearance of a conflict as with the existence of an actual conflict.
- 1.3 **Definitions.** In this Code terms used herein shall have the meanings ascribed to them in the Act and the Letters Patent, and in addition the following terms shall have the following meanings:
- (a) **"Gift"** includes any good, service, benefit, hospitality, promise or favour; and
 - (b) **"Related Party"** means with respect to a director or officer of the Authority:
 - (i) a spouse, child, brother, sister or parent of such director or officer;
 - (ii) a relative of such director or officer (other than a spouse, child, brother, sister or parent of such director or officer) or a relative of the spouse of such director or officer if the relative has the same residence as the director or officer;

ANNEXE « E »
ADMINISTRATION PORTUAIRE VANCOUVER
FRASER

CODE DE DÉONTOLOGIE

ARTICLE 1

OBJET ET INTERPRÉTATION

- 1.1 **Objet du code.** Le présent code a pour but de renforcer la confiance du public dans l'intégrité et l'impartialité des administrateurs et dirigeants de l'administration et des activités et transactions commerciales menées par l'administration en établissant des règles claires sur les conflits d'intérêts à l'intention des administrateurs et dirigeants de l'administration.
- 1.2 **Principes.** Le présent code doit être interprété conformément aux principes généraux suivants :
- a) chaque administrateur et dirigeant doit exercer ses fonctions officielles et organiser ses affaires personnelles de façon à préserver et à faire croître la confiance du public dans l'intégrité et l'impartialité de l'administration;
 - b) pour s'acquitter des obligations prévues à l'alinéa 1.2a), il ne suffit pas simplement à un administrateur ou un dirigeant d'observer les exigences techniques de la Loi, des règlements, des Lettres patentes, des règlements administratifs et des politiques et résolutions du conseil d'administration;
 - c) la confiance du public dans l'intégrité et l'impartialité de l'administration peut être remise en question tant par l'apparence de conflit d'intérêts que par un conflit réel.
- 1.3 **Définitions.** Dans le présent code, les termes utilisés s'entendent au sens de la Loi et des Lettres patentes et les termes suivants ont le sens qui leur est donné ci-après :
- a) **« cadeau »** Bien, service, avantage, hospitalité, promesse ou faveur;
 - b) **« personne apparentée »** Relativement à un administrateur ou dirigeant de l'administration :
 - (i) conjoint, enfant, frère, sœur ou parent de l'administrateur ou du dirigeant;
 - (ii) personne parente avec l'administrateur ou le dirigeant (autre qu'un conjoint, un enfant, une sœur, un frère, un père ou une mère de l'administrateur ou du dirigeant) ou personne parente avec le conjoint de l'administrateur ou du dirigeant si la personne parente habite à la même adresse que l'administrateur ou le dirigeant;

- (iii) a corporation, partnership, trust or other entity which is directly or indirectly controlled by such director or officer or by a spouse, child, brother, sister or parent of such director or officer or any combination of such persons; and
 - (iv) a partner of such director or officer acting on behalf of a partnership of which the director or officer and the partner are partners.
- 1.4 **Application of Code.** This Code applies to all directors and officers of the Authority.
- 1.5 **Scope of Obligations.** Conforming to the specific requirements of this Code shall not absolve a director or officer of responsibility for taking such additional action as may be necessary to conform with any standard of conduct or comply with any duty imposed by the Act, the Regulations, the Letters Patent, the by-laws and the policies and resolutions of the Board or otherwise by law.
- 1.6 **Acknowledgement by Directors and Officers.** Each director and officer shall acknowledge in writing to the Governance Committee that:
- (a) they have read and understood this Code;
 - (b) to the best of their knowledge they are in compliance with this Code and neither they nor any Related Party to them has a conflict or a potential conflict within the meaning of Article 2 of this Code; and
 - (c) in the case of each officer, compliance with this Code is a condition of their employment.
- 1.7 **Timing of Acknowledgement.** Each director and officer shall deliver the acknowledgement described in section 1.6 of this Code to the Governance Committee:
- (a) with respect to the directors serving and officers employed on the date the Letters Patent take effect, forthwith upon the Letters Patent taking effect; and
 - (b) with respect to all other directors at the time of their appointment and with respect to all other officers at the time of the commencement of their employment.
- 1.8 **Annual Review.** Each director and officer shall regularly review their obligations under this Code and shall on the 15th day of March of each year provide the Governance Committee with a written acknowledgement confirming such review and that, to the best of the knowledge of the director or officer:
- (a) they are in compliance with this Code; and
 - (b) neither they nor any Related Party to them has a conflict within the meaning of Article 2 of this Code.
- (iii) société, société de personnes, fiduciaire ou autre entité contrôlée directement ou indirectement par cet administrateur ou dirigeant ou par le conjoint, l'enfant, le frère, la sœur ou le parent de cet administrateur ou de ce dirigeant ou encore tout groupe constitué de ces personnes;
 - (iv) associé de cet administrateur ou dirigeant agissant pour le compte d'une société de personnes dans laquelle l'administrateur ou le dirigeant et cette personne sont associés.
- 1.4 **Application du code.** Le présent code s'applique à tous les administrateurs et dirigeants de l'administration.
- 1.5 **Portée des obligations.** Il ne suffit pas à un administrateur ou un dirigeant de se conformer aux exigences particulières du présent code. Il lui incombe également de prendre toutes les mesures supplémentaires nécessaires pour se conformer à une ligne de conduite ou à un devoir imposé par la Loi, les règlements, les Lettres patentes, les règlements administratifs et les politiques et résolutions du conseil d'administration ou autres règles.
- 1.6 **Attestation des administrateurs et dirigeants.** Les administrateurs et dirigeants doivent signer et remettre au comité de régie un document attestant :
- a) qu'ils ont lu et compris le présent code;
 - b) qu'au meilleur de leur connaissance, ils se conforment au présent code et que ni eux, ni une personne apparentée n'est en conflit, réel ou potentiel, au sens de l'article 2 du présent code;
 - c) dans le cas de chaque dirigeant, qu'il s'engage, comme condition d'emploi, à observer le présent code.
- 1.7 **Moment de l'attestation.** L'administrateur ou le dirigeant doit remettre l'attestation décrite au paragraphe 1.6 du présent code au comité de régie :
- a) en ce qui a trait aux administrateurs en poste et aux dirigeants employés au moment de l'entrée en vigueur des Lettres patentes, immédiatement après l'entrée en vigueur des Lettres patentes;
 - b) en ce qui a trait à tous les autres administrateurs, au moment de leur nomination et, en ce qui a trait aux autres dirigeants, au moment de leur entrée en fonction.
- 1.8 **Revue annuelle.** Tous les administrateurs et dirigeants doivent revoir régulièrement leurs obligations en vertu du présent code et, chaque année le 15 mars, remettre au comité de régie une attestation écrite confirmant cette revue ainsi qu'une mention indiquant que, au meilleur de leur connaissance, les administrateurs ou dirigeants :
- a) se conforment aux dispositions du présent code;
 - b) ni eux, ni une personne qui leur est apparentée est en situation de conflit au sens de l'article 2 du présent code.

ARTICLE 2

CONFLICTS OF INTEREST

- 2.1 **Conflicts Generally.** A director or officer shall not allow his or her personal interests or the personal interests of a Related Party to the director or officer to conflict with or to give rise to the appearance of a conflict with the duties and responsibilities of the director or officer to the Authority or the interests of the Authority.
- 2.2 **Specific Types of Conflicts.** Without restricting the generality of section 2.1, the following represent examples of specific matters which give rise to a conflict or the appearance of a conflict on the part of a director or officer:
- (a) *Competition with the Authority:* A director or officer or a Related Party of a director or officer engages in any activity, or has a material interest in any person which engages in an activity, which is in competition or could reasonably be expected to be in competition with the Authority's present or proposed interests;
- (b) *Transactions with the Authority or a User; Material Interests:* A director or officer or a Related Party of a director or officer:
- (i) has a material interest in a user;
 - (ii) owes material obligations to the Authority or a user, other than in connection with the duties of the director or officer arising from their position with the Authority;
 - (iii) conducts business with the Authority or a user, or
 - (iv) holds a material interest in a person which conducts business with, or acts as a consultant or advisor to, the Authority or a user;
- (c) *Interest in Material Contract:* A director or officer:
- (i) is a party to a material contract or proposed material contract with the Authority; or
 - (ii) is a director or officer of or has a material interest in any person who is a party to a material contract or proposed material contract with the Authority; and

ARTICLE 2

CONFLITS D'INTÉRÊTS

- 2.1 **Conflits en général.** Un administrateur ou un dirigeant ne doit pas laisser ses intérêts personnels ou ceux d'une personne qui lui est apparentée entrer en conflit ou donner l'impression d'entrer en conflit avec les fonctions et responsabilités de l'administrateur ou dirigeant ou avec les intérêts de l'administration.
- 2.2 **Types précis de conflits d'intérêts.** Sans restreindre la portée générale du paragraphe 2.1, les exemples suivants représentent des cas précis qui donnent naissance à un conflit, ou apparence de conflit d'intérêts, de la part de l'administrateur ou du dirigeant :
- a) *Concurrence avec l'administration :* Administrateur ou dirigeant ou personne apparentée à l'administrateur ou au dirigeant qui se livre à une activité ou a un intérêt important dans une personne qui se livre à une activité qui entre ou pourrait entrer en concurrence avec les intérêts actuels ou potentiels de l'administration;
- b) *Transactions avec l'administration ou un utilisateur; intérêts importants :* Administrateur ou dirigeant ou personne apparentée à l'administrateur ou au dirigeant qui :
- (i) a un intérêt important dans un utilisateur;
 - (ii) doit des obligations importantes à l'administration ou à un utilisateur, autrement que dans le cadre des fonctions d'administrateur ou de dirigeant découlant de leur poste au sein de l'administration;
 - (iii) se livre à des activités avec l'administration ou un utilisateur;
 - (iv) possède un intérêt important dans une personne qui se livre à des activités avec l'administration ou un utilisateur, ou lui sert de consultant ou de conseiller;
- c) *Intérêts dans des marchés importants :* Administrateur ou dirigeant qui :
- (i) est partie à un marché important ou un projet de marché important avec l'administration;
 - (ii) est administrateur ou dirigeant d'une personne qui est partie à un marché important ou un projet de marché important avec l'administration ou possède un intérêt important dans cette personne;

(d) *Acceptance of Offices with Conflicted Entities:* A director or officer accepts an appointment or a nomination for election to an office of, or employment with, any corporation, partnership, foundation, institute, organization, association or other entity, the business or activities of which are, or could reasonably be expected to be, in conflict with the interests of the Authority.

2.3 Conflicts For Which Approval Satisfactory. Engaging in the following activities shall be deemed not to give rise to a conflict or the appearance of a conflict on the part of a director or officer within the meaning of Article 2 of this Code provided that the director or officer obtains the written approval of the Governance Committee prior to engaging in such activities:

(a) *Acceptance of Offices With Entities Benefiting From Authority:* A director or officer accepts an appointment or a nomination for election to an office of, or employment with, any corporation, partnership, foundation, institute, organization, association or entity, the business or activities of which benefit or could reasonably be expected to benefit from the business of the Authority or decisions made by the Authority; and

(b) *Use of Authority Property:* A director or officer uses property of the Authority or property managed by the Authority for the personal benefit of the director or officer or a Related Party of the director or officer.

If a director or officer fails to obtain the written approval of the Governance Committee prior to engaging in any activity described in subsections (a) or (b) of this section, the engagement of the director or officer in such activity shall be deemed to give rise to a conflict of interest within the meaning of Article 2 of this Code.

ARTICLE 3

DISCLOSURE OF CONFLICTS

3.1 Timing of Disclosure. Written disclosure of a conflict or an appearance of a conflict shall be made by a director or officer forthwith after the director or officer becomes aware of the conflict or the appearance of a conflict within the meaning of Article 2 of this Code.

3.2 Declaration of Interest. For the purposes of this Code, a notice in writing to the Governance Committee by a director or officer providing reasonable particulars of the interest, asset, activity or position giving rise to the conflict or the appearance of a conflict together with such other material information relating to the conflict or the appearance of a conflict as shall be reasonably requested by the Governance Committee shall be deemed to be disclosure of the conflict or the appearance of a conflict.

d) *Acceptation de postes au sein d'entités conflictuelles :* Administrateur ou dirigeant qui accepte une nomination ou une candidature à un poste ou un emploi au sein d'une société, société de personnes, fondation, institut, organisation, association ou autre entité, dont les activités entrent ou pourraient entrer en conflit avec les intérêts de l'Administration.

2.3 Approbation nécessaire. L'administrateur ou le dirigeant qui se livre aux activités énoncées ci-après ne sera pas réputé être en conflit d'intérêts, réel ou potentiel, au sens de l'article 2 du présent code à condition que l'administrateur ou le dirigeant obtienne l'approbation écrite du comité de régie avant de se livrer à ces activités :

a) *Acceptation de postes au sein d'entités tirant un avantage de l'administration :* Administrateur ou dirigeant qui accepte une nomination ou une candidature à un poste ou un emploi au sein d'une société, société de personnes, fondation, institut, organisation, association ou entité, dont les activités profitent ou pourraient profiter des activités ou des décisions de l'administration;

b) *Utilisation des biens de l'administration :* Administrateur ou dirigeant qui utilise les biens que possède l'administration ou dont la gestion lui a été confiée au profit personnel de l'administrateur ou du dirigeant ou d'une personne apparentée à l'administrateur ou au dirigeant.

Si l'administrateur ou le dirigeant omet d'obtenir l'approbation écrite du comité de régie avant de se livrer aux activités décrites aux alinéas a) ou b) du présent article, la participation de l'administrateur ou du dirigeant à cette activité sera réputée donner naissance à un conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code.

ARTICLE 3

DIVULGATION DES CONFLITS

3.1 Moment de la divulgation. L'administrateur ou dirigeant doit divulguer par écrit le conflit d'intérêts réel ou apparent immédiatement après que l'administrateur ou le dirigeant prend connaissance du conflit réel ou apparent au sens de l'article 2 du présent code.

3.2 Déclaration de l'intérêt. Pour les fins du présent code, l'administrateur ou dirigeant qui présente au comité de régie un avis écrit donnant suffisamment de détails relativement à l'intérêt, le bien, l'activité ou le poste donnant naissance à un conflit réel ou potentiel, ainsi que tout autre renseignement important lié au conflit réel ou potentiel comme pourrait normalement le demander le comité de régie, est réputé avoir divulgué le conflit réel ou potentiel.

3.3 Voting and Participation. A director or officer who is in conflict within the meaning of Article 2 of this Code shall not participate in discussions or vote on any decision of, or provide recommendations to, the Governance Committee or the Board on any matter related to the conflict. Notwithstanding the foregoing, a director or officer may participate in, vote on and provide recommendations to the Governance Committee or Board respecting any matter related to:

- (a) an arrangement by way of security for money lent to, or obligations undertaken by the director or officer for the benefit of, the Authority;
- (b) a contract that relates primarily to his or her remuneration as a director, officer, employee or agent of the Authority; and
- (c) a contract for indemnity in favour of the director or officer or directors' or officers' liability insurance.

3.4 Quorum for Directors' Meetings. Nothing contained in section 3.3 shall preclude a director or officer who is in conflict within the meaning of Article 2 of this Code from being counted to determine the presence of a quorum at a meeting of directors or committee of directors of the Authority where all or a portion of the business conducted at such meeting is consideration of the transaction or matter giving rise to the conflict, the interpretation of this Code or a determination or recommendation made pursuant to Article 4 of this Code. Notwithstanding the foregoing, a director or officer who is in conflict shall absent himself or herself from the meeting for the portion of the meeting during which the transaction or matter giving rise to the conflict is considered.

3.5 Similar Transactions. In the case of similar transactions that are, or could reasonably be expected to be, of a recurring nature and which are made or will be made in the ordinary course of the operations of the Authority, a director or officer who is in conflict as a result of such transactions shall be deemed to have complied with the disclosure requirements of this Article 3 if:

- (a) in the case of the directors serving or officers employed on the date the Letters Patent take effect, forthwith upon the Letters Patent taking effect; and
- (b) in the case of all directors and officers, including the directors and officers described in subsection 3.5(a), on or before the 15th day of March of each year for which such disclosure relates

3.3 Vote et participation. L'administrateur ou le dirigeant qui est en conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code ne doit pas participer aux discussions ou au vote du comité de régie ou du conseil d'administration sur tout sujet lié au conflit, ou encore fournir des conseils à ces derniers à ce sujet. Néanmoins, un administrateur ou dirigeant peut participer, voter et formuler des recommandations au comité de régie ou au conseil d'administration relativement à toute question liée à :

- a) un arrangement au moyen d'une sûreté pour des montants prêtés à l'administration, ou des obligations contractées par l'administrateur ou le dirigeant au profit de cette dernière;
- b) un marché portant principalement sur sa rémunération à titre d'administrateur, de dirigeant, d'employé ou de mandataire de l'administration;
- c) un marché d'indemnisation pour l'assurance-responsabilité de l'administrateur ou dirigeant ou de l'ensemble de ces derniers.

3.4 Quorum des réunions d'administrateurs. Le paragraphe 3.3 n'a pas pour effet d'empêcher un administrateur ou dirigeant en conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code d'être compté pour obtenir un quorum à une réunion des administrateurs ou d'un comité d'administrateurs de l'administration au cours de laquelle le ou les points à l'ordre du jour comprennent l'examen de la transaction ou de la question donnant naissance au conflit d'intérêts, l'interprétation du présent code ou une décision ou recommandation présentée en vertu de l'article 4 du présent code. Néanmoins, l'administrateur ou le dirigeant qui se trouve en conflit d'intérêts doit s'absenter de l'assemblée pendant la partie de la réunion au cours de laquelle les autres administrateurs abordent le point donnant lieu au conflit d'intérêts.

3.5 Transactions semblables. Pour le cas où des transactions semblables se répètent ou sont susceptibles de se répéter dans le courant des activités normales de l'administration, l'administrateur ou dirigeant qui se trouve en conflit d'intérêts par suite de ces transactions est réputé s'être conformé à l'exigence de divulgation du présent article 3 s'il remet chaque année au comité de régie une déclaration écrite exposant la nature et la portée du conflit découlant de la transaction ainsi que tout autre renseignement que pourrait raisonnablement demander le comité de régie :

- a) dans le cas des administrateurs en fonction ou des dirigeants employés à la date d'entrée en vigueur des Lettres patentes, immédiatement après l'entrée en vigueur des Lettres patentes;
- b) dans le cas de tous les administrateurs ou dirigeants, y compris ceux mentionnés à l'alinéa 3.5a), au plus tard le 15 mars de chaque année pour laquelle cette déclaration s'applique.

the director or officer makes a single annual written disclosure to the Governance Committee setting out the nature and extent of the conflict arising as a result of the transactions together with such other information relating to the conflict as shall reasonably be requested by the Governance Committee.

ARTICLE 4 COMPLIANCE

4.1 **Voluntary Activities.** When a conflict arises within the meaning of Article 2 of this Code, in addition to the disclosure required under Article 3 of this Code, a director or officer may voluntarily undertake one or more of the following actions to address the conflict:

- (a) *Divestment*: selling or causing the sale of the asset or interest giving rise to the conflict to a party which is not a Related Party;
- (b) *Withdrawal*: resigning the position or withdrawing from the activity or causing the resignation or withdrawal; or
- (c) *Resignation*: resigning where the director or officer is unwilling or unable to divest the asset or interest, withdraw from the activity or resign from the position giving rise to the conflict.

4.2 **Voluntary Compliance Not Determinative.** Voluntary compliance by a director or officer with one or more of the measures described in section 4.1:

- (a) in the case of a director, shall not relieve the director from complying with such other measures as may be determined by the entity appointing the director to be appropriate in connection with a conflict or an appearance of conflict; and
- (b) in the case of an officer, shall not relieve the officer from complying with such other measures as may be determined by the Board to be appropriate in connection with a conflict or an appearance of conflict.

4.3 **Initial Determination by Governance Committee.** Where a disclosure is made to the Governance Committee by a director or officer pursuant to Article 3 of this Code or facts are brought to the attention of the Governance Committee which indicate a conflict or appearance of conflict or failure to comply with this Code by a director or officer, the Governance Committee shall forthwith initially determine:

- (a) whether the disclosure made by the director or officer indicates a conflict within the meaning of Article 2 of this Code; and
- (b) whether, if applicable, the director or officer has failed to comply with this Code.

ARTICLE 4 OBSERVATION

4.1 **Activités volontaires.** Lorsque se produit un conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code, outre la divulgation exigée en vertu de l'article 3 du présent code, l'administrateur ou dirigeant peut volontairement prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes pour régler le conflit :

- a) *Dessaisissement* : vendre ou faire vendre à un tiers avec qui il n'est pas apparenté les biens qui suscitent le conflit d'intérêts;
- b) *Retrait* : démissionner d'un poste ou se retirer d'une activité ou causer la démission ou le retrait;
- c) *Démission* : démissionner lorsque l'administrateur ou dirigeant refuse de se dessaisir du bien ou de l'intérêt, de se retirer de l'activité ou de démissionner du poste qui suscite le conflit d'intérêts, ou encore qu'il n'est pas en mesure de le faire.

4.2 **Observation volontaire non déterminante.** L'observation volontaire, par un administrateur ou un dirigeant, de l'une ou l'autre des mesures énoncées au paragraphe 4.1 :

- a) dans le cas d'un administrateur, ne le libère pas de l'obligation d'observer toute autre mesure que l'entité qui l'a nommé pourra juger appropriée relativement à un conflit réel ou apparent;
- b) dans le cas d'un dirigeant, ne le libère pas de l'obligation d'observer toute autre mesure que le conseil d'administration pourra juger appropriée relativement à un conflit réel ou apparent.

4.3 **Décision initiale du comité de régie.** Lorsqu'un administrateur ou dirigeant présente une déclaration au comité de régie en vertu de l'article 3 du présent code ou que des faits sont portés à l'attention du comité de régie qui indiquent un conflit d'intérêts réel ou apparent, ou encore un défaut d'observation du présent code par un administrateur ou dirigeant, le comité de régie doit immédiatement décider :

- a) si la déclaration faite par l'administrateur ou dirigeant indique un conflit au sens de l'article 2 du présent code;
- b) si, le cas échéant, l'administrateur ou dirigeant n'a pas observé les dispositions du présent code.

4.4 Recommendation by Governance Committee. Upon determining that a conflict exists and/or that a director or officer has failed to comply with this Code, the Governance Committee shall provide the Board with a written recommendation as to the appropriate method for the director or officer to comply with this Code which may include but is not limited to:

- (a) a recommendation that the conflict has been or will be satisfactorily addressed:
 - (i) through disclosure by the director or officer;
 - (ii) by the director or officer undertaking one or more of the actions described in section 4.1; or
 - (iii) by the director or officer undertaking actions other than as described in paragraphs 4.4(a)(i) and (ii);
- (b) in the case of a director, whether a recommendation should be made to the director that the director resign; and
- (c) in the case of an officer, the sanctions, if any, which the Governance Committee recommends be imposed against the officer.

4.5 Determination by Board. Upon receiving a recommendation of the Governance Committee provided pursuant to section 4.4, the Board shall forthwith consider the recommendations of the Governance Committee and make a final determination as to:

- (a) whether the director or officer is in a conflict within the meaning of Article 2 this Code;
- (b) whether the director or officer has failed to comply with this Code;
- (c) whether the conflict has been or will be satisfactorily addressed through:
 - (i) disclosure by the director or officer;
 - (ii) the director or officer undertaking one or more of the actions described in section 4.1; or
 - (iii) the director or officer undertaking actions other than as described in paragraphs 4.5(c)(i) and (ii);
- (d) in the case of an officer, the measures to be taken by the officer to address the conflict and any sanctions to be imposed upon the officer in connection with a failure by the officer to comply with this Code; and
- (e) in the case of a director, whether to request the director to resign.

4.4 Recommandation du comité de régie. Après avoir décidé de l'existence d'un conflit d'intérêts ou du défaut d'observation du présent code par un administrateur ou dirigeant, le comité de régie doit formuler par écrit au conseil d'administration une recommandation portant sur la méthode d'observation indiquée du présent code pour l'administrateur ou dirigeant, notamment :

- a) une recommandation selon laquelle le conflit d'intérêts sera réglé de façon satisfaisante :
 - (i) au moyen d'une divulgation par l'administrateur ou le dirigeant;
 - (ii) par l'administrateur ou dirigeant prenant l'une ou l'autre des mesures décrites au paragraphe 4.1;
 - (iii) par l'administrateur ou dirigeant prenant des mesures autres que celles décrites aux sous-alinéas 4.4a)(i) et (ii);
- b) dans le cas d'un administrateur, s'il faut lui recommander de démissionner;
- c) dans le cas d'un dirigeant, les peines, le cas échéant, dont le comité de régie peut recommander l'imposition.

4.5 Décision par le conseil d'administration. Sur réception d'une recommandation du comité de régie en vertu du paragraphe 4.4, le conseil d'administration est tenu d'examiner sans délai les recommandations du comité de régie et de prendre une décision finale relativement aux points suivants :

- a) si l'administrateur ou dirigeant se trouve en conflit d'intérêts au sens de l'article 2 du présent code;
- b) si l'administrateur ou dirigeant a omis d'observer le présent code;
- c) si le conflit d'intérêts a été réglé ou le sera de façon satisfaisante par les moyens suivants :
 - (i) divulgation par l'administrateur ou dirigeant;
 - (ii) administrateur ou dirigeant prenant l'une ou l'autre des mesures décrites au paragraphe 4.1;
 - (iii) administrateur ou dirigeant prenant des mesures autres que celles décrites aux sous-alinéas 4.5c)(i) et (ii);
- d) dans le cas d'un dirigeant, les mesures à prendre pour régler le conflit d'intérêts et toute peine imposée au dirigeant pour avoir omis d'observer le présent code;
- e) dans le cas d'un administrateur, s'il est indiqué de demander la démission de ce dernier.

4.6 **Opportunity to be Heard.** The Governance Committee and the Board, as the case may be, shall provide a director or officer with an opportunity to be heard in connection with an initial determination made pursuant to section 4.3, a recommendation made pursuant to section 4.4 or a determination made pursuant to section 4.5.

4.7 **Notification of Determination Respecting Officer.** Upon the Board making a determination pursuant to section 4.5 in respect of an officer, the Board shall forthwith provide the officer with written notification of the determination, including the reasons therefor, together with any direction of the Board to be complied with by the officer.

4.8 **Notification of Determination Respecting Director.** Where the Board has determined that a director has failed to comply with this Code, the Board shall forthwith provide the entity which has appointed such director to the Board with written notification of the failure to comply along with full particulars of the circumstances giving rise thereto.

ARTICLE 5

ACCEPTANCE OR OFFERING OF GIFTS

5.1 **Acceptance or Offering of Gifts.** No director or officer shall offer Gifts to, or accept Gifts from, users or potential users without the prior written consent of the Governance Committee. Notwithstanding the foregoing, Gifts may be accepted or offered provided:

- (a) the Gift is not in the form of cash or cash equivalent;
- (b) the Gift is not intended to be, and is neither in such form nor of sufficient value such that it could reasonably be construed to be, a bribe or other improper payment; and
- (c) the Gift is of modest value and the acceptance of the Gift is in accordance with customary business practice.

ARTICLE 6

INSIDE INFORMATION

6.1 **Use of Information.** A director or officer shall not use any information obtained in connection with his or her position with the Authority for personal benefit or for the benefit of any other person unless such information has been disclosed to the public or has been made available to the public. Without limiting the generality of the foregoing, a director or officer who has knowledge of a proposed action or decision by the Authority shall not purchase or sell assets or advise any other party to purchase or sell assets the value of which could be expected to be materially affected by the proposed action or decision until such time as the proposed action or decision has been announced or has been made available to the public.

4.6 **Audience.** Le comité de régie et le conseil d'administration, selon le cas, doivent accorder à l'administrateur ou dirigeant une audience relativement à une décision initiale prise en vertu du paragraphe 4.3, à une recommandation formulée conformément à l'article 4.4 ou à une décision prise en vertu de l'article 4.5.

4.7 **Avis de la décision concernant le dirigeant.** Dès que le conseil d'administration prend une décision en vertu du paragraphe 4.5 relativement à un dirigeant, le conseil d'administration avise immédiatement par écrit le dirigeant de sa décision et des raisons qui l'ont motivée ainsi que de toute directive du conseil d'administration que doit observer le dirigeant.

4.8 **Avis de la décision concernant l'administrateur.** Lorsque le conseil d'administration décide qu'un administrateur a omis d'observer le présent code, le conseil d'administration doit sans délai aviser l'entité qui a proposé la nomination de l'administrateur du défaut d'observation ainsi que tous les détails des circonstances qui ont donné lieu à cette situation.

ARTICLE 5

ACCEPTATION OU OFFRE DE CADEAUX

5.1 **Acceptation ou offre de cadeaux.** Les administrateurs et dirigeants ne doivent ni offrir de cadeaux aux utilisateurs ou aux utilisateurs potentiels, ni en accepter d'eux, sans le consentement préalable écrit du comité de régie. Néanmoins, ils peuvent accepter ou offrir des cadeaux si ceux-ci :

- a) ne sont pas en espèces ou l'équivalent;
- b) ne sont pas de valeur importante et ne sont pas de nature à laisser planer des doutes quant à un pot-de-vin ou paiement illicite;
- c) sont d'une valeur peu importante et leur acceptation est conforme aux pratiques commerciales courantes.

ARTICLE 6

RENSEIGNEMENTS D'INITIÉS

6.1 **Utilisation des renseignements.** Un administrateur ou dirigeant ne peut utiliser les renseignements obtenus dans l'exercice de ses fonctions au sein de l'administration à son avantage personnel ou celui d'autres personnes, à moins que ces renseignements n'aient été divulgués au public ou aient été mis à la disposition du public. Sans limiter le caractère général de ce qui précède, un administrateur ou un dirigeant qui est au courant d'une mesure ou décision proposée par l'administration ne doit pas acheter ou vendre des biens, ni conseiller à des tiers d'acheter ou de vendre des biens, dont la valeur pourrait varier de façon considérable en raison de la mesure ou décision proposée, jusqu'à ce que la mesure ou décision ait été annoncée ou rendue publique.

6.2 **Disclosure of Confidential Information.** Subject to section 6.3, no director or officer shall disclose any information concerning the business and affairs or proposed business and affairs of the Authority acquired in connection with his or her position with the Authority ("Confidential Information") which has not been disclosed to the public or been made available to the public without the prior written consent of the Governance Committee.

6.3 **Permitted Disclosures.** A director or officer may disclose Confidential Information:

- (a) to the extent that the disclosure is reasonably necessary in connection with the performance of the duties and responsibilities of the director or officer, including, without restriction, disclosures necessary in connection with a financing transaction or proposed financing transaction involving the Authority;
- (b) to the extent disclosure is required by law (including, without limitation, the *Access to Information Act* [Canada] and *Privacy Act* [Canada] requirements) or by a court or tribunal of competent jurisdiction; and
- (c) to professional advisors of the Authority.

ARTICLE 7

OUTSIDE EMPLOYMENT

7.1 **Offers of Employment or Appointment.** In discharging his or her duties and responsibilities to the Authority, a director or officer shall not allow the performance of such duties and responsibilities to be affected by offers or potential offers of outside employment or appointment.

7.2 **Disclosure of Offer.** A director or officer who receives a firm offer of employment or appointment which may affect the performance of the director's or officer's duties or responsibilities shall forthwith disclose the offer to the Governance Committee in writing.

ARTICLE 8

RECORDS AND PRIVACY

8.1 **Confidentiality Obligation.** Information concerning the interests or activities or proposed interests or activities of a director or officer provided to the Governance Committee in connection with the disclosure obligations of this Code or the Regulations or otherwise obtained by the Governance Committee shall be placed in a separate personal file established for the director and officer and kept in secure safekeeping.

6.2 **Divulgence de renseignements confidentiels.** Sous réserve du paragraphe 6.3, un administrateur ou dirigeant ne peut divulguer de renseignements concernant les activités et affaires de l'administration obtenus dans l'exercice de ses fonctions au sein de l'administration (« renseignements confidentiels ») qui n'ont pas été divulgués au public ou rendus publics sans autorisation préalable écrite du comité de régie.

6.3 **Divulgence autorisée.** Un administrateur ou dirigeant peut divulguer des renseignements confidentiels dans les cas suivants :

- a) dans la mesure où la divulgation est raisonnablement nécessaire pour permettre à l'administrateur ou dirigeant de s'acquitter de ses fonctions et responsabilités, notamment, la divulgation nécessaire relativement à une transaction financière ou transaction financière proposée mettant en cause l'administration;
- b) dans la mesure où la divulgation est prévue par la loi (notamment, les exigences de la *Loi sur l'accès à l'information* [Canada] et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* [Canada]) ou un tribunal compétent;
- c) divulgation aux conseillers professionnels de l'administration.

ARTICLE 7

ACTIVITÉS EXTÉRIEURES

7.1 **Offres d'emploi ou de nomination.** Dans l'exercice de ses fonctions et de ses responsabilités au sein de l'administration, un administrateur ou dirigeant ne peut laisser des offres ou offres potentielles d'emploi ou de nomination à l'extérieur influencer sur ses fonctions et responsabilités.

7.2 **Divulgence de l'offre.** Un administrateur ou dirigeant qui reçoit une offre sérieuse d'emploi ou de nomination qui pourrait influencer sur l'exécution des fonctions ou des responsabilités de l'administrateur ou dirigeant, doit immédiatement divulguer par écrit cette offre au comité de régie.

ARTICLE 8

DOSSIERS ET PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

8.1 **Caractère confidentiel.** Les renseignements sur les intérêts ou les activités actuels ou projetés, d'un administrateur ou dirigeant qui sont divulgués au comité de régie conformément aux obligations de divulgation du présent code, ou que le comité de régie obtient autrement, sont consignés dans des dossiers personnels spéciaux gardés en lieu sûr.

8.2 **Privacy.** Subject to disclosure of personal information in accordance with law (including, without limitation, disclosure under the *Access to Information Act* [Canada] and *Privacy Act* [Canada]), in addition to the confidentiality obligations set forth in section 8.1, the Governance Committee shall take all commercially reasonable efforts to ensure that the privacy of the director or officer disclosing personal information to the Board is fully respected.

8.2 **Protection des renseignements personnels.** Sous réserve de la divulgation des renseignements personnels conformément à la loi (notamment, les exigences de divulgation prévues en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* [Canada] et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* [Canada]), outre les obligations de protection du caractère confidentiel exposées au paragraphe 8.1, le comité de régie doit faire tous les efforts possibles pour s'assurer que les renseignements personnels de l'administrateur ou dirigeant divulgués au conseil d'administration sont protégés.

APPENDIX A		APPENDICE « A »	
Activities/Uses	Schedules of the Letters Patent of the Port Authority(ies) at the date prior to the effective date of amalgamation	Activités/Utilisations	Annexes des Lettres patentes de l'administration portuaire ou des administrations portuaires à la date précédant l'entrée en vigueur de la fusion
7.1(c)(iii)(C)			
media productions	Vancouver and North Fraser	productions des médias	Vancouver et North Fraser
float homes and float home community operators provided that the float home communities in which they are located remain in total size and scope comparable to those communities existing on May 1, 1999	Fraser River	maisons flottantes et exploitants de communautés de maisons flottantes pourvu que les communautés de maisons flottantes où ils sont situés restent dans l'ensemble de taille et d'envergure comparables aux communautés existantes le 1 ^{er} mai 1999	Fleuve Fraser
float homes and float home community operators provided that the float home communities in which they are located remain in total size and scope comparable to the aggregate number of float homes existing on July 1, 1999	North Fraser	maisons flottantes et exploitants de communautés de maisons flottantes pourvu que les communautés de maisons flottantes où elles sont situées restent dans l'ensemble de taille et d'envergure comparables au nombre total de maisons flottantes existantes le 1 ^{er} juillet 1999	North Fraser
manufacturing or processing of goods to the extent compatible with port operations and the land-use plan for the port and without compromising the ability of the Authority to operate port facilities over the long term	Fraser River and North Fraser	fabrication ou traitement de marchandises dans la mesure où ces activités sont compatibles avec les activités du port et le plan d'utilisation des sols pour le port et où elles n'empêchent pas l'administration d'exploiter les installations portuaires à long terme	Fleuve Fraser et North Fraser
dry dock facilities	Fraser River	installations de cale sèche	Fleuve Fraser
moorage for casino vessels for services approved by the Province of British Columbia	Fraser River	postes de mouillage des embarcations du casino pour des services approuvés par la province de la Colombie-Britannique	Fleuve Fraser

residential uses as may be required by abutting residential landowners or by users of the port to provide accommodation for their employees in connection with their commercial or industrial operations	Fraser River	utilisations résidentielles que pourraient exiger des propriétaires de terrains privés résidentiels attenants ou des utilisateurs du port pour offrir de l'hébergement à leurs employés relativement à leurs activités commerciales ou industrielles	Fleuve Fraser
bus depot	Fraser River	gare d'autocars	Fleuve Fraser
food, beverage and retail services in support of the local tourism industry	Fraser River and North Fraser	services d'alimentation et de commerce au détail à l'appui de l'industrie touristique locale	Fleuve Fraser et North Fraser
residual office premises	Fraser River	locaux à bureaux résiduels	Fleuve Fraser
automobile and automobile parts storage to the extent compatible with port operations and the land-use plan for the port and without compromising the ability of the Authority to operate port facilities over the long term	North Fraser	entreposage d'automobiles et de pièces d'automobiles dans la mesure où ces utilisations sont compatibles avec les activités portuaires et le plan d'utilisation des sols pour le port et où elles n'empêchent pas l'administration d'exploiter les installations portuaires à long terme	North Fraser
7.1(c)(iii)(E)			
research services or facilities	Vancouver and Fraser River	services et installations de recherche	Vancouver et fleuve Fraser
movement of utilities	Vancouver and Fraser River	déplacement de services publics	Vancouver et fleuve Fraser
towing vessels	Vancouver	remorquage de navires	Vancouver
heliports	Fraser River and North Fraser	héliports	Fleuve Fraser et North Fraser
processing work incidental to the handling or shipping of goods through the port to the extent compatible with the land-use plan for the port	Fraser River	travaux de traitement accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises transitant par le port dans la mesure où ces utilisations sont compatibles avec le plan d'utilisation des sols pour le port	Fleuve Fraser
processing work, including lumber treatment, incidental to the handling or shipping of goods through the port to the extent compatible with the land-use plan for the port	North Fraser	travaux de traitement, notamment installations de traitement du bois de construction, accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises transitant par le port dans la mesure où ces utilisations sont compatibles avec le plan d'utilisation des sols pour le port	North Fraser

restaurants, retail operations, tourist services and similar tourism-related activities located in passenger terminal facilities provided such uses are related to the transportation of passengers through the port and are compatible with the land-use plan for the port	Fraser River and North Fraser	restaurants, commerces au détail, services de tourisme et activités de tourisme semblables situés dans les terminaux pour passagers pourvu que ces utilisations soient liées au transport des passagers transitant par et qu'elles soient compatibles avec le plan d'utilisation des sols pour le port	Fleuve Fraser et North Fraser
storage and processing of fish and shellfish products	Fraser River and North Fraser	entreposage et traitement du poisson et des fruits de mer	Fleuve Fraser et North Fraser
loading and unloading of wood chips and hog fuel, log storage, log sorting and log dumping incidental to the handling or shipping of goods	North Fraser	chargement et déchargement de copeaux de bois et de copeaux à brûler, et entreposage, triage et déversement de billes de bois accessoirement à la manutention ou à l'expédition de marchandises	North Fraser
7.1(k)			
facilities for vessel fuelling stations incidental to the handling and shipping of goods	Fraser River	installations de ravitaillement de navires accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises	Fleuve Fraser
river training works	Fraser River and North Fraser	ouvrages de correction de cours d'eau	Fleuve Fraser et North Fraser
facilities or equipment for loading and unloading of wood, chips and hog fuel, log storage, log sorting, log dumping and lumber treatment facilities incidental to the handling or shipping of goods	Fraser River	installations ou équipements pour le chargement ou le déchargement de copeaux de bois et de copeaux à brûler, l'entreposage, le triage et le déversement de billes et installations de traitement du bois accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises	Fleuve Fraser
wood fibre recovery and recycling services and facilities incidental to the handling or shipping of goods through the port to the extent compatible with the land-use plan for the port	North Fraser	services et installations de récupération et de recyclage de la fibre de bois accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises transitant par le port dans la mesure où ces activités sont compatibles avec le plan d'utilisation des sols pour le port	North Fraser

facilities for vehicle storage, repair and fuelling stations incidental to the handling or shipping of goods	Fraser River	installations d'entreposage, de réparation et de ravitaillement de véhicules accessoires à la manutention ou à l'expédition de marchandises	Fleuve Fraser
dredging	North Fraser	dragage	North Fraser
sale of dredgeate	Fraser River and North Fraser	vente de déblais de dragage	Fleuve Fraser et North Fraser
stevedoring services	Vancouver and Fraser River	services d'arrimage	Vancouver et fleuve Fraser
warehousing and distribution of goods and services	Vancouver and Fraser River	entreposage et distribution de biens et services	Vancouver et fleuve Fraser
towing of vessels	Fraser River	remorquage de navires	Fleuve Fraser
towing of vessels, as required for safety of navigation or persons	North Fraser	remorquage de navires quand c'est nécessaire pour la sécurité de la navigation ou des personnes	North Fraser
management of waterways, foreshore, uplands and related activities for the Province of British Columbia	Fraser River	gestion des eaux navigables, de l'estran, des hautes terres et d'activités connexes pour le compte de la province de la Colombie-Britannique	Fleuve Fraser
operation of restaurants, bars, retail, office, display and trade shows, entertainment activities, tour operations and similar tourism-related activities, provided that all the foregoing activities are related to the activities described in this section 7.1, and further provided that, where the Authority is to carry on such an activity, the Board has determined by resolution that: (i) it is not practicable to carry on such an activity pursuant to leasing or licensing arrangements; or (ii) while practicable, the Board has determined that it is not in the best interests of the Authority, having regard to the objectives set forth in section 4 of the Act, to carry on such an activity pursuant to leasing or licensing arrangements.	Vancouver	exploitation de restaurants, de bars, de commerces au détail, de bureaux, de présentations et de salons professionnels, d'activités de divertissement, d'entreprises de voyage ou d'excursions et des activités liées au tourisme semblables, à condition que toutes les activités susmentionnées soient liées aux activités décrites au présent paragraphe 7.1, et que, lorsque l'administration doit exercer cette activité, le conseil ait décidé, par résolution (i) que l'exercice de cette activité n'est pas faisable au moyen d'arrangements de location ou de permis ou (ii) que, bien que faisable, l'exercice de cette activité au moyen d'arrangements de location ou de permis n'est pas au mieux des intérêts de l'administration, eu égard aux objectifs énoncés à l'article 4 de la Loi	Vancouver

7.1(q)			
Seaports	Vancouver and Fraser River	ports de mer	Vancouver et fleuve Fraser
floatplane airports	Vancouver and Fraser River	aéroports d'hydravions à flotteurs	Vancouver et fleuve Fraser
heliports	Vancouver	hélicoptères	Vancouver
bus depots	Vancouver	gares d'autocars	Vancouver
cruise ship passenger terminals	Fraser River	gares de passagers des navires de croisière	Fleuve Fraser